Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säck,

skʉff, -'ln s.

-'a, -na,

han lå' na i ln

skʉff,

№ 2892:1 Ilstorp, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sǎck,

sɛ̀ʃʃ, — ɛn s.

ɛ̀ a, — na;

di spant o hade

ti sɛ̀ʃʃa;

№ 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säck

bäff, m., bäffen, pl. bäffa,
– na, säck.

Vallsjö. Fs.

samma former i akttagna 1958
hos m. f. 1880. L. L–s.

Färs hd

№ 281.

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sætsen² a na säck s.

vi² ha² bo²rad

sæ²tsa² he²le² da²n.

yngre sek d. sæk (1944)

H. Areskoug 1924. № 287. säck²

Feminine FÅRS

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säck

sekts ; pl. -a

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säck,

sɛff, — lm s.

— a, — na,

vi hɔlde sɛffa

pu

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säck;

skäft, -'en s.

-'a, -na;

jüdan bär en skäft pu

skäften;

№2878:1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåk

sl̈tf. -en, -a. -ana, tåk.

vomb.

Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säck,

sätt, — en s.

— a, — na,

vi ska tömma

sängana,

M 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× säcka
v.

säffja -ar -a -ad

hänga för djupt ned

dönen säffjar

Nr 4439 Vollsjö, Färs hd

I fngers 1949-50.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sätta sig

sätta sa -ar -a -ad

sätta sig, sjunka, bliva sned
(om väggar och dörrar).

Nr 4151 S. Åsum, Färs hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säckband

säffabön, n., -en, pl. =,
-en, säckband.

Vousjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säckförkläde

sèkaförkle n.

förkläde av säckväv

M. J. 87

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säck-kära

säkafjära pl. -or

kära varpå säckar i eller vid en
kvarn transporteras.

Nr 4803 Brandstad, Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

såck-pina

sätjasping

säckaträ = sèt͡ʃapɛ́ŋ

användes då man lyfte säckar för hand.

Nr8656 Västerstad Färs hd

Gunnar Persson 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säckatyg

säffatöj, n. -ed, utan pl., säcktyg, tyg hvaraf säckar tillverkas.

Bousjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

såd / s.

sa / -an

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåd

sl. Ên ell. -n. tåd.

di som hade jälp so fäk di en
ljepa rej i sl a tjè hjonor i pøjra
for åred.

Vomb.

Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sàd

sǫ̀, -en

ǫ́, du ska ènte va sǫ hiǫ̀lǫ̀s;
du ǫ́gor sǫ́en ey i mǫ́nen.

Nr 4418 Vanstad, Färs Hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädd
s.

sē

hogda sē

Nr 4413 Vanstad, Färs hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sådˌ.

sɑ, - ˈlɔn s.

di hʉg sɑˈ.

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utan pl. / tåd

Sd. f.,-n, såd.

fruventimmorna flyda sen
me sal.

Branstad. F.

Färs hd

№ 281.

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säd

"
säv

' säden '

när ja får höstad dänn

" "
säv, sämm ja ska så i ma-

"
ren --Nr 5170 Brandstad, Färs hd

S. 30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sād,

sā, — ēn s.

blandsād.

han sōuldr sēn,

№ 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sådd

sådd

de hogdan sådd mån
lèn x) de högsa sådd med
lè. M. f. 82

x) kpa. form i st. f. gemeint lè.

Vanstad

Nr 7097. Färs hd J.-s.
Hugo Areskoug 1958.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sæ n

säd s.

№ 289. FÄRS

Sörde

H. Areskoug 1925.

säd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sål, sålen tåd

tåd, tådan

dan va sål[1] i ål[2]nhuva

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sæ n

säd s.

säd

FÅRS

№ 289.

S. Åsund

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sådd

sål, -n (trol. fem.)

vårsåd (havre, korn, blandsåd; kanske oftast om havre)

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

K. f. 71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sād,

sā, — Ln s.

blandsād,

di bäjor sā,

Nāsby,

№ 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sad

så, -n

mejə, sá mejə sad

K. f. 72

nú drýsor sən nu faller
kornə -ɨ̀klist ur sàden.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd. (Sdm.) Tolånga

Hugo Aronsson 1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sådd

så, -r

vårsåd (havre, korn)

--- när de högda

så

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sådbinge

sådbingen (best. sg.)

g regas för g (ng)

Nr 6837 Vomb, Färs hd.

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sådbinge

sabíŋ, -ˈen

-biŋ g. fɔ̀r -biŋ

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sådbotten, s.

sa:bɔ́n / / -ɑn

= bottn i lastvagn.

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädbunke

sälbósjka -en -a -ana

sädesbóg, spannmålsbóg.

han la stòra sälbósjka på låvtet.

Vansta.

Nr 281 Färs hd

P. Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sådbunke

sabóʒka m.

høj av såd

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sådbunke

sabånke, m., -n, pl. -ne, -na, sådeshåg, spannmålshåg.

har la störa sabånka på låvvled.

Vanstad. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sådråse

sådråsa m.

hög av trösked men ej harpad säd

R. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sådråse

sadråsa m.

kög av tröskad vårsäd

n. f. 71

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sådr-dräse

sædrøse -en -a -ana

di sate lèa i sædrøsana

№ 4439 Vollsjö, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sædrusk n

sädåse p.

en hög tröskad säd

FÅRS

№ 289.

S. Åsund

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x säddrösa

sädrägsa, – n

hög av höskuren säd

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sädd-rose

sädrÿse -en -a -ana

sädeshög, spannmålshög

Nr 281 b S. Åsum, Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× säddröji

1
sædröfe, m. -n, pl. -fa,
-na, sädesdräse, -kög.
spannmålskög. Tränninge.
1
sædrifse, Åsum! Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädesbolag

sèdesbolåg, -ed

utsädesbolag

di hade èntə nad sèdesbolåg, som di fygfte av, udan di la sél ifrå.

Nr 4151 S. Åsum, Färs hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sådesman

Såsman, m., -an, pl., -men, -en l., -manar, -a, sådesman, karl, som har tiu göromål att utså säd.

Där va sedvänt åtan såsmen.

Ovel. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sädesman

Sǻ́sman, -an. pl.
-men, -an el. mḗnor, -orna
karl som kan bli göromål att utså säd.

Det var ändvänt åtan sǻ́sman.

Även.

Nr 281 Färs hd
P. Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädesstubb, s.

sàastùb // -an

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädesäck

sɔ̀sɛ́k pl. -a

sɔ̀sɛ́ka for fúnstorna

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädesvång, s.

sàavaŋ / , -an ; -a , -ana

= mindre sädesaåker.

Nr 4250 Fränninge, Färs hd
S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråhandlare

2
sågångslare, m., -n, pl. =,
-na, spannmålshandlare.
Västerstad. Östraby. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tådhavre

1
såhavre, m. -, -r, utan pl.,
4
utsådeshafre.

Han har tyg 2 håvre. Jo
han har 1 ältid ont om
+
såhavre.

Vesterstad. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sæhés en a na x sädläs s.

da har vad en
sæhés hær for.

H. Areskoug 1924. № 287.

FÅRS

2 Östra Sallerup större hals-
stack, vanligen
[illegible] vid gården

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sädhäs

sb.

sahés

större sädesstack (av vår-
säd)

K. f. 72

Hr × råghäs och × klöverhäs

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sådhöst

sahöst, — -an

inbärgning av vårsäd;

tiden för inbärgning av

vårsäd

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädlaast, s.

sälaast/, -ad

= den yttersta som besåddes under
en vandring över fältet.

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädkorg, s.

sä̆kor, -an; -a, -ana

= korg att ha utsädet i vid
sådd. ano. äv. annars att bära
säd o. mjöl i.

Nr 4250 Fränninge, Färs hd
S. Bondesson 1944. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säkor lin

sädkorg

korg använd
vid sådd

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Söfde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 säkör en sädeskog p.

ämbar i vilket säden
bars vid såningen

№ 289. FÄRS

S. Åkerö

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätkong

säkol, – se s.

säskäppa;

№ 1587:1 Ramsåsa Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädkorg

sä'kor -en -a -ana

kalmkorg vari utstädet barn nid sädden.

Nr 4151 S. Åsum, Färs hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sǽkór, – m.

sädkorg

korg, i vilken utsädet bars vid sådd

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säakorr

såkorg

sådkorg

Nr 8656 Färs hd Västerstad

Gunnar Persson 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädkorn

sekǫrn, n., pl.=

sädeskorn

Nr 4802. Brandstad, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tådkorn

sådkorn, n. -ed, -ar pl. utsädeskorn.

Tränninge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sådlass

sadlas n.; pl. =

lass med vårsäd, som inbärgas

N. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sædloft

sæaløft, -ad, —

Spannmålsvind

FÅRS

№ 285.

H. Hallqvist 1924. Kövestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sädlue,

sallull, -ld s.

såkorg, såskäppa,

№ 2892:1 Ilstorp, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sálov

x sädlöps s.

korg använd vid
ö.
sänning

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926

Söfde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädlöjo

sàalø̀b

=såkorg (se fotosaml)

Nr 13503 Västerstad Färs hd

Sten-Bertil Vide 1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädlöp,

salöb, -ld s.

såkorg,

№ 2878·1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåd-löp

sälle, – 2d s.

såskäppa;

№ 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sädlöps s.

sælæ, -ad, —

(Hr 1941:) sælyb

kom.: Detta formen torde förekomma. 1-s.

avlång korg av halm

som användes vid

sådd för hand;

bäres i en remöver

axelu

FÅRS

№ 285.

Lövestad

H. Hallqvist 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

sädlojze, s.

sálab/, -an; -ar, -arna

= berg att ha utsädet i vid
sådd.

Nr 4250 Fränninge, Färs hd
S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sådmod

samd

rad av mejal stål;

jfr n. simpl. × mod

Nr 6768. Löversad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sådnek

sanég (otróhad)

funden kärve av vårsäd

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 tidtåg

Særu, m., -rnen, pltån pl.,
pltådesråg. östraby. F.

Färs hd

Per Larsson 1898.

№ 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tädatycke

sädestycke . -ed. pl. =, -en.

sädesstycke, sädesfält.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädstycke

sädstäke, -ed. pl.=, -en

sädesåker.

Nr 3404 Fränninge, Färs hd

E Andersson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tådsäck

baseff, m. -, -en, pl. -a, -na, spannmålssäck, 1/ på spannmål afsedd säck, 2/ säck, innehållande spannmål. Fränninge. Fs.

Färs hd

№ 281.

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sådpsöd

sœa sœ

uttåde.

nué ska ja ta våre po déd
te sœasœ.

Nr 4439 Vollsjö, Färs hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sädesäd

sèa sé

utsäde

enl. L. P.

1956 Vantaa. Fäs kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

såsä

utsäde

× säda-säd

Nr 8656 Färs hd Västerstad

Gunnar Persson 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sädessäd, s.

sàasà / , -àn

= utsäde.

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tådvundnad

sävärnad, m., -en, utan pl.,
sädesgröda, säd.

(när vi hösta sävärnaden, så
hade här böne sit stiffe.

Branstad. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sådvång

savóz

(störe) fält med vårsäd

dɛ flé tiɛ savózana

de (s: vissa vilda fåglar) flog
tiɛ sådvångarna

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tådåker

sǣgor, m., -kn, pl. -ægra, -na, pådesåker.

Tånninge. Fs.

Färs hd

Per Larsson 1898.

№ 281

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sådåker

sådesfält sågrana best. pl.

de bredа sågrana

sågrana de (d. mellorna)

bredde sig ut i sådesfälten

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga
v.

sī, sā, sajt.

Nr 3321 Fränninge, Färs hd

Anton Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sl sa sa:t säga d.
sior sa:t
sl!

säga

№ 290.

Söfde Färs hd. H Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sia sa sait säga v.

sior imperat. sa!

soma sior tøra, soma

fjura.

= tjudra.

№ 289.

FÅRS

Sövde säga

H. Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

säga

Pres. sjór Imperat. sj

dí sjór, vr vnkl det

(fa°) säger vi ännu x)

K. f. 71

x) d: det ordet begagnar vi

fortfarande

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

nú sjor-dh ... säga

nr säga de

Kf. 71

sá-ed räktad ! Säj det
räktist ! (som det fahtisht
heter) (ds.)

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

säga

ja, här sagt, tr'n jag
har tillsagt honom / du,
har, sagt, ôn
de ha sagt
M. f. 71 / nya hemme

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

sa sa sagt

pl. sàh M.f.78

pres. sg. -or

" pl. sìa M.f.78

Y. saj (ganska vanlig form) — saj: från lokalt uttal: s säj. 1-s.

o so sàh de altid de skola ha tór prýl och så sade de alltid att de skulle ha torr prygel (d:s ordentligt med stryk). M.f.78

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

säga

de sa se öv med dä
de avsade sig det då / de
vrla so sia de vilja påstå
det, göra gällande, att det är så /
ellas so sia de ... annars så /
säga de ... M. f. 78.

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga v.

sa (pret.)

sade

" sa mannen "

S. 29

Nr 5170 Brandstad, Färs hd

Anders Malm 1887 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

sä, säör, sa, sajt

man dä säör lä vä lan
e ont om säga

1952 4802 Brandstad, Falsled

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga,

si, – r, sa, sajt

el. sat;

di så kar va

tröl;

№ 1587:1 Ramsåsa Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I.

Inf. Pret. säga

sɛ sa

ja kan inte sɛ, sa det.
Jag kan inte säga det.

sòma sa, hàven, o
sòma sa "trégàren. Som-
liga sade "haven" (d: tappen)
och somliga sade trädgården.
M. G. 71. Ramsåsa.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads h'd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II.

säga

dr. sa. lid. hyfsad

sön. man sade "likt

vilket som" (d.: man kunde

x/

ströcka sig för" skilda sätt).

x/ Eller kanske snara-

re: man använde så

N. f. 71. | det ena, så det andra

ströcket.

Ramsäia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga;

si, – r, sa, sajt,

el. sajt;

han hade sajt

so mjed. –

№ 1586:1 Röddinge, Färs hd.

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

så. pres. sjön.

K.f.72

Pres. sjor

sagt, sagt
K.f.82 K.f.72

dé kan ga inte rekted
sé det kan gåg inte rek.
tigt säga. K.f.72 Tolånga

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

sia sa saat säga v.

sior si!

de sior han har

forlorad so mun

pasa

säga

№ 289. FÅRS

S. Sund

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

inf. sia

de vil sia .....

ti sianes: lii sägandes = ti att säga.

Nr 3340 Vanstad, Färs hd

Malte Åberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

inf. si, pres. sior, pl. sia,

pret. sa

vesorlien sia di altid ---

han va farlet hágalen, ela ha

ja ska si.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga II

om ja ska sĺ aw ed =

tala om det, säga besked.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga II

de e „skùlan", sìa vi.

jk × tula

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

J. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga v.

si

"får de vill si"

'för det vill säga'

s. 30

Nr 5170 Brandstad, Färs hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

sl̲. sa̲. sajt el. sæjt

han har sájt for mé, han lɛ́ggər
i et rèktat rúm

Nr 4151 S. Åsum, Färs hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga

si. sir eller sior. sa. sajt eller

sejt, tåga.

si ente "pipor", for de blev han

so gåln. (om ett ökenamn). 1927.

som sajt, "som tagt". eller som sejt

som sejt vá

Vorn.

Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läga II

p.p. sägd, neutr. sägt.

1.

en sägdor rät "en sagden rätt" =
en självskriven rättighet:

so först a främst när di kom
skole di ha bäsken, de va en sägdor
rät.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga. III.

di skolə konə sí' aw de som skolə hènda a hadə hènt.

(sí' aw = tala om. säga beskéd om.).

dę ska ja ènte konə sí.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga v.

säer (pres.)

säger

"då säer mannen ..."

s. 34

Nr 5171 Vomb, Färs hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga v.

sī	s. 90
sg. pret. sâ	"
impr. sī!	91
sg. pres. sier	93

№ 4462 Västerstad, Färs hd

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

ja ska si', di va mé'n te
a fjì'va

Nr 4829. Västerstad, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

si = betyda

om di e nöktna, de ha ösa
mød a vel si.

Nr 4829. Västerstad, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga v.

sup. säjt s. 98

№ 4462 Västerstad, Färs h'

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

inf. si

ja kan ènte sí' hår gàmal
den é.

de kan ja knápt sí.

ö.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

si, sa sup. sajt d. sajt

i fjistekámaran, elor fjistekúsad
nètare sájt.

som sájt va ...

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga:

so vå de som vi så i jöns

de é som ja sjöa ---

ja kan sått ---

ja kan änta si sökort

Nr 7048. Östraby, Färs hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga

sia, sa, sagt

Nr 6037 Vomb, Färs hd.

Hugo Areskoug 1958.

Inf. si' a' hen vanligast. I–S.

den. verb. sia det vill säga (som förklarande tillägg) /

så kom. den. inte si så får du inte säga

Vomb. Fs hd

säga

inf. si

de vel si' ...

Nr 7050. Långaröd, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tåga

hon ~~s~~or - su - d - ma - de

hon avsäger sig det

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga
v.

sup. sajt

Nr 7050 Långa·öd, Färs hd
Ingemar Ingers 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inf. pret. pret. part. säga v.

2
sʏa sɑ̈d sɑgt

pres.
ʔ
sʏer som sɑgt vɑ.

№ 287. 2 säʒa

2
Åsbo FÅRS

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga ifrån

si ifrå

ja reson hid, sa läge ni
sjon ifrå.

Nr 4418 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga på

ja sjör ènte pó ed =

jag misstycker inte, ställer mig förstående

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säga på

de sir en ènte pó =

det säger man inte emot, har ingenting att erinra emot; el förundrar man sig inte över.

Nr 3321 Fränninge, Färs hd

Anton Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tågande

bine, n. -d, utan pl.,
eg. sågande; anmälning, tillkännagifvande.

skåleöxana la ente blé o
larma på huséd, noer di for-
numa da blor ente bine aw.
Fränninge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säker adj.

säkor -t 2 säkra

2 säkrare 2 säkrast

№ 289. FÄRS

Sövde H. Areskoug 1925. säker

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säken

sǽkor , n. sǽkort

Nr 4418 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säkerhet

sɛ̄kɔrhɛ̀d

ènte te nɑn sɛ́kɔrhɛd vɛl

jɑ sɛ́ -ɛd.

Nr 1006 Vomb, Färs hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

såkort
adv.

sǽkort

han vǽ den sǽkort i ál
mín tíd

de slǽ sǽkort náin

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

såkent II

ja kan ènte sí' sákont

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sàkert

adv.

sækort

försiktigt, utan tvivel.

jå, dí skòna, de

sækort. Ja, det kunde

de utan tvivel.

R. J. 71.

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säkert
adv.

sǽkort

han va so sùlten, so de
smägte - nom sǽkort

Nr 4802. Brandstad, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säkert
a N.

sǣkort

hólt nǣ ǫ́gzen sǣkort

O. N.

№ 4439 Vollsjö, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sákort

sákert
adv.

R. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälg

sälg -- koll. samt om virket. Ö. B.

№ 287.

sälg

FÅRS

Östergötland

H. Ahlstrand 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sal en Lorna sälg s.

sälg

FÅRS

№ 289.

S. Åsum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälg,

sälg a.

Nässly,

№ 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 sål

sälg s.

sälg

№ 290.

löfde Färs hd. H Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälg

Se salle

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

K. f. 71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sal, 1 en, 2 a sälg s.

sälg

FÅRS

№ 285.

Kövestad

H. Hallqvist 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälg

Le x salle

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sål, -d

x sälge s.

sälgträ

FÅRS

№ 285.

Lövestad

H. Hallqvist 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säljа;

säljа, -'or, sǫ̀ulde,

sǫulte;

di sǫ̀ulde ǽ'ftan;

Tol. (Pant. 9.)

76 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälja

sälja, sålde

sin sålde - hän dí

sedan sålde han det

N. J. 75

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

sälja

solt pret. part. n.
K. f. 72

dé e sólt det är sålt
K. f. 72

såldes pret. pass.
K. f. 72

de såldes ógan de såldes
undan (bortsåldes). K. f. 72
Tolänga.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälja

sälja, -or, sålde, sålt, sälja

p.p. såld, sålt, sålda.

blied lå po den sjøndra sian,
men de ble sålt nan fjørkan ble
ómbøjd.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.
№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säl'ja;

sèlja, -or, sǫ̀ld,

sǫult, sǫuld sup.

han sǫ̀lde stål'd.

G 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2
sälja sålde sålt sälja v.
sälj sälj!

sälja v

№ 289.

FÄRS

S. Åsunt

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sèlja

sèlja, sålde, sålt

1. sín so jètt han hùd a sålde dí.

2. vi kan sèlja nan hùna ela tòka

3. han hade sålt en kó.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälja,

sälja, -or, sålde,

sålt;

ja sålde gården.

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säljа;

sälja, -r, -de, -d

sålt;

han sålde stål.

№ 2892:1 Ilstorp, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälja
v.

sälja, sålde, sålt

di sålde så mét di kånna
åga väjen.

de fek han ènta låv a sälja

Nr 4802. Brandstad, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säljа;

sälja, -or, sålde,

sålt, såld v.

han har sålt gården;

№ 2878·1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säja;

säja, -or, sǫ̈ld,

sǫ̈lt, sǫ̈ld sup.

de ä sǫ̈lt,

№ 1587:1 Ramsåsa Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälja

sälja, {sålde ä.
sôlde y.

Pres. sg. -ar

vi sålde äta - nåd dar.
Vi sålde inte något där. /
vi värkens sålde alar -

n. f. 71. | köpte - nåd. Vi
värken ~~köpte~~ sålde
eller köpte något.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälja

sèlja, sòlde, sòlt

di fek di ènte sèlja, inèinrigen.

Nr 4829 Västerstad, Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälja

sälja, sålde, sålt

di sålde di i hintågnad

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

selja

selja, sålde, sålt

p.p. såld, v. = sälja

S. Åm

Nr 4151 I. Ingers 1925

Fär

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²sĕla sålde salt sälja v.

sĕlor

²sälja

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Löfde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälja sålde sålt sälja o.
säljer

säljа

№ 290.

Färs hd. H Areskoug 1926.

Sofde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälja

sälja (säljor, sålde, salt, såld, sälj) tr., sälja.

slelad bliff salt.

Rärrstorp. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälja

sälja (sälgor, sålde, sålt, såld, sälj) tr., sälja.

dè möte sälja stället för skull.

Tolkjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälja

Pret.

sålde

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälja

sälja sålda sålt

Pres. sg. -ar

Imper. sg. sälj

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälja (i)från

sälja frå 1. ifrå (sälgor, salde, salt, frå- 1. ifrå- sald, sälj) tr., fränsälja, han sälgor ifrå gården på med han kan: han har salt ifrå 2 kjöre låtar.

Kärrstorp. F.

№ 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 skåla — — sålla v.

= sålla

sålla

№ 289. FÄRS

S. Åsund

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x sälla
v.

sèla, -ar, -a, -ad,

sålla;

di hade sål

o sèla ad,

№ 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† sälla

sål²a (-ar, -a, -ad, -ad, -a/
fr., sålla.

ha e rent sål²ad me bär.
Vaccjö. Fl.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bälla

bålla

sälla
v.

å!

De går ente ad bälla loppor i
ett resel.

Nr 8656 Färs hd Västerstad

Gunnar Persson 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sällan

sèlan

M. f. 75

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sällskap
s.

selskåb, -ad

Nr 7050. Långaröd, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tällskap

sälskåb, n., -et, pl. -or, -na, sällskap.

Vi vet många i sälskåb.

Dä håller de me dålija sälskåbar.

Östhaby. Fs.

Färs hd

M 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sällskap
s.

selskåb, -ad.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sällskap

sällskåb allen sällskåb, -ad.

Nr 4802. Brandstad, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sällskap.

sällskäv, -dds.

di hadh sällskäv.

N 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sällskap

sällskåb -ad

1949. Vollsjö, Fars hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sällskap

selskáv n.

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

sällskap

Ån. selskåb n.

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sällskapsdam en sällskapsdam s.

sällskapsdam
på hemegården etc.

№ 289.

FÅRÖ

S. Ásmundsson

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sàllsynt

sælsýnt

de va sælsýnt. Det

ver sàllsynt.

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

N. g. 71.

Ramsåsa

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sällsynt

sälsynt

acc. 1

M.f. 75

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sämra
26

Refl. sämra i sl
bli sämre

K. f. 71.
Forde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sämre,

slåttor komma.

den e lid slåttor,

Nässby.

1585:1 Tolånga, Färs hd
Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sämre

sämor (oböjl.)

bätor o. sämor bättre och sämre

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sämre

adj. o. adv.

sémor, komp. till dölig

& dölat

hör sémor

de gör sémor nú, a lèsa

so kalad.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sämre,

sämor

de e' sämor fólk,

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sämre,

sämst komp.

sämst sup.

de é sämst tidor,

Ö 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sämor (obj. l.) 1. sämre adj.

en sämor sått en sämre sort. R. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1

2. sämre
adv.

sémor

ja sér sémor jag ser
sämre K. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sämre

sémor

nar han vägna va han

sémor itte béton.

Nr 3321 Fränninge, Färs hd

Anton Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sämre
adj. o. adv.

sémor

a sa kåme gamla gå̀ba, som
va sémor lå̀tada.

Nr 4439. Vollsjö, Färs hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sämre

sémor

obójl-

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sämska
vb.

sämja, =

sämska skinn

de sämja, dom de sämskade dem.

M. f. 71

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåmeker

slʉmsad l. -or, m. och f.,
n. -sad, pl. -sade, sämskad.

slʉmsade siz ti bʉsor.
de va en i ysta som sore
slʉmsade siz te. Östraby. Fs.

№ 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sånskmakare

Slöjdmästare, m., -n,
pl. =, -rna, Sånskmakare,
Nu e hä inga slöjdmästare,
bara hänskemästare.

Östraby. Fs.

Färs hd

Per Larsson 1898.

№ 281

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sämst

sämst

da- sämsta det sämsta

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sâmst

den sämsta
det sämsta

N. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sämst

sämst

de, sämsta det sämsta

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sån adj.

sån

sinad. om ko.

Nr 3338 S. Åsum, Färs hd

Magnus Löfgren 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sān,

sān a.

sāna pl. stå sin,

hɔ́ɔ́n é sán,

№ 2878:1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sæn
adj.

sæn,

sinad, som upphört mjólka

yngre sin.

kóen e sén.

Nr 3321 Fränninge, Färs hd

Anton Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bån
~a

× sån a.

når kjöna di va ~a so ble
miltsen lon;

om ko, som ej mjölkar

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Löfde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sän

sän

adj.

som tiner, som upphört att mjölka (om ko före kalvningen)

Jfr stå

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*sån
adj.

sån, -a

sinande, som ej mjölkar (om ko)

kòorna var sèna / kóen e. sén x)

x) = hem. stå

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bāna

binta

x sān
a.

Körna e bāna
körna är binta

Nr 8656 Västerstad Förs hd
Gunnar Persson 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sæna — — x sǎna v.

sina (om kol)

FÄRS

№ 289.

S. Aasum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sä̀na

sæ̀nsa, =te, -t vb.

sina ko, få̊ ko att sina

hon sæ̀nte sej, sél

hon "sinade" sej själv

(d: mjölken avtog utan att

man behövde vidtaga några

särskilda åtgärder.

N. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug Sövde 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sàna

tina, gj. mjölka (om kor)

× sana
vb.

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slénor

sänder

en 2 ~

2
sänder

№ 290.

Löfde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sändning

sänn sg pl. sänn ygor

(Obs. verbet sända saknas i målet)

Nr 4829 Västerstad, Färs hd

1. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säng

säŋ, -en, -a, -ana

ɣ. säŋ etc.

--- di som ska lägga i ängavis i
sängen ---

m.f. 1867

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sång II

ja kan allri ligga ti en
sóden säj, tyren ja kom hid.

di hade sa kalad dóbla säna

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sång

Sången

'Sången'

s. 29

Nr 5170 Brandstad, Färs hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sång,

säj, – ´en s.

–

–´a, – na,

M 1587:1 Ramsåsa, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

sång

sæŋ, -en, -a, -ana

bädda sängen bädda sängen / gå till sängs / han drog sig till sängen / han drog ut sängen (d: den utdragbara delen av utdragssoffan)

R. f. 71

Söder

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

sång

--- sovda +) ja kan
seda - óp o va - aw -
sägen sövda jag kan
stiga upp ah vara ur
sangen

+) Rya-lån.

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

K. f. 71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säng,

saj, — ln s.

— a, — na,

№ 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sång

sej, -en

språla i sejen

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sång,

sa, - hn s.

- a, - na,

för hadr di bús

i sàjana,

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säng,

säj, - ln s.

- -a, - na,

№ 2892:1 Ilstorp, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sång;

seŋ, -ˈlːn s.

-ˈa, -na;

di hadə bʉ́s i

seŋana;

№ 2878·1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 4151 I. Ingers 1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sæŋ . -ən. -ə. -and. sång.

1. di skolə tå dom på sæŋən =
övervaka före uppstigningen
2. di hadə hŋənən öga sæŋən om
vintərən .

Färs hd. I. Ingers 1930. Lomb.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tång.

slöj : även i betydelsen „så mycket tångkläden som erfordras för en tång“:

i hindån för han astå me en hel slöj. Nn Kölberg.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sæŋ en na sång s.

o so kasta dr en hen

sæŋ

sång

№ 289. FÄRS

S. Åsunt

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sång,

say, -n s.

-a, -na,

dar här ja min

sáy;

15̶8̶5:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sång

sæŋ, -en, -a, -ana

beda - en - sæŋ bädda

en sång

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Säng

säng. m., sängen. pl. sängar, -na, säng (såväl att ligga i, som trädgårdssäng).

Vemsjö. Fs.

Lås säng : ä = ä

/-s

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sång 5.

sarv, 1 en, 2 a

sång

FÄRS

№ 285.

Kövestad

H. Hallqvist 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

Sång

ga-tin säys gå till sängs

M. f. 87

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sɛ̀gabó̜n. *tángx bou. ett

inbillat verktyg.

di brugte a diva me på̜ga a

tɛ̀so a sa di skolɛ ga te nabó̜ens

a la̜na sɛ̀gabó̜n. di som dɔ̜ kɔ̜nte

vista vat de va, di jik a frå̜gte

kto sɛ̀gabó̜n.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säŋabås

Långbon

ŋŋghalm

di lam pan säŋabås

får

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sängabås

sèŋabɔ́s -ad

sāŋhalm

dɛn va nɔ́k nýt sèŋabɔ́s

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tång(a)bås

sɔ̀ŋ²abʉ̀s, n., -et, utan pl.,
sʉ̀ŋ²halm. Åsum.

sɔ̀ŋ²abʊ̀s, Fränninge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Sängabäs

Sèngabós -ad

Sänghalm

P. L. 1898.

Färinge, Fs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säng-dags

sèŋadájs el. sèŋadèjs.

tid att lägga sig, gå till sängs.

Nr 4439 Vollsjö, Färs hd
I. Ingers 1949-50.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sängdyna

sängadyna -an -or -orna

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå²ng(a)dyna

²sängadjna, f., – n. pl. – nor,
– na, ²sängdyna.

Boussjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sångaffjel

2
sångaffjèl, m., -len, pl. -a, -na, eg. sängbräde, i fram-
sidan af en säng.

Vallsjö. F.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* sångstjel

sèŋastjél. -en

sångbollen (rättsöuns. ↓)

Annan = framsida av sång.

Nr 3340 Tolånga, Färs hd

Malte Åberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sångafjel

sèŋafjél, -en

främre sidan på tången.

Även satt och slått fjélen.

Nr 3338 S. Åsum, Färs hd

Magnus Löfgren 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sångfjäl

sèngafjél, ˋ — ˊ — ˊ en

viss bräda i säng

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

ät. f. 71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sängfjäl

sängfjäl, -en

långsida
~~sida~~, vilken hindrade
sängkläderna att glida ur
bädden

Samma betydelse (se fjäl)

Löfstad.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänggavel

sèŋagɔ̀wl, -ən -ə -ənə.

Nr 281 b S. Åsum, Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tångkgavel

²sångagöul, m., -en, pl. -a, -na, ²sånggafvel.

Vollsjö. F.

²sångagöul, Åsum.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sånghjäl, s.

bst. sg. sångjälen

sånghjälpare, lift

(se fotosaml.)

Nr 13503 Västerstad Färs hd

Sten-Bertil Vide 1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slöjkämare, -an, tångkammare

Ngra ord; en tåsheld tångkammare förekommer ej i de gamla gårdarna och husen. Rör så mest känt från ståndspersonens boningshus.

Vomb.

Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sängkant

sèŋakɑ̀nt -en

so sɑ́d ja po sèŋakɑ̀nten

Vollsjö.

Nr 4439 Färs hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sångkläder

sexkl$\underline{\text{ä}}$r, m. -- rd, pluralt,
sånghläder. Vocksjö. Fs.

Färs hd

Per Larsson 1898.

№ 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sängkläder

pl. sængklǣr, -na

Nr 7048. Östraby, Färs hd
1. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tångliggande

sängliggandes, adj., oböjl. sing. och pl., sängliggande. stdr predikativt.

Åsum. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tångsågsjös

sågsafsjös, m. -- ed, pl. =, -en, underdyna utan fjäder i en säng.

Vollsjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tångrum

sèjarom. -ld. tångrum i tångplats
husrum

dær som e jàterom dær e
sèjarom (ordsp.).

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sängk-pös

sèŋa pʉ́s

sängtäcke 1: vårt täcke som
läggas över sängen.

Nr 4439 Vollsjö, Färs hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sängställe

sængstäla n.
> sängplats

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säpaltzze d

säng täcke

säng täcke

№ 290.

Rödinge Färs hd. H. Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sängtäcke

sängtäcke n., pl. =

(mot) överkast till säng.

hela sängtäcket hela

sängtäcken..

K. f. 71

Sorde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Slungvärmare

Skjavvärmare

(se fotosamt)

Nr 13503 Västerstad Färs hd

Sten-Bertil Vide 1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänk

sänkt, n., böjd., böjek.
i mitten. i sänkt, i svag.
någon hade vad i sänkt
mer än en gång. Vallsjö. Fs.

Färs hd

№ 281 Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänka
v.

sèŋtʃa

dränka;

sèŋtʃa se, dränka sig; äv. drunkna.

Nr 4430 Vollsjö, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänka,
sänfja, -or, sänte,
sänt;

han skule sänfja
dam,

№ 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka

sänʃʃa (sänʃʃor, sänte sant, sant, sänʃʃ) tr., dränka.

han sänte öʃʃed, nar han skule svänʃad i an.

Tränninge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänka

Pret.
sänkte sig
drunknade

han sänkte sig
för han drunknade i
sjön / han kom när
K. f. 71 / o. sänkte sig / han
gick ner sig och drunk-
Sövde nade i vaken / o. vanhedad

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänka,
sèyffa, — or, sèyffa,
seyt,
dar va sòma
sam seyta dam,

"sänkte sig" = drunknade.

№ 1587:1 Ramsåsa Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänka;

sköffa, -or, sögt,
sayt;

han skule sögt
dom,

1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

sänka vb.

sæŋʃa - nér

sänka ner

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

sänka

Ån. trans. 'dränka'

n. skola - sänjtsa

tsälinjana. Vi skulle

dränka Katungarna // n -

fik. äta sänjt - dom

K. j. 71. dén - gönzlin. Vi lyc-

Sönde kades - inte dränka

dem den gången.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänka,

sänfta, -or, sänte,

sänt v.

han sänte sa i

sänn.

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänka;

sèʒʒa, -or, sèʒtr,

seʒt;

han sèʒtr sr i

ɵllin;

№2878'1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänka

v.

sg. pres. du sänkjer de s. 99

= du sänker dig

№ 4462 Västerstad, Färs hd

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inf. 2 sæŋka 5

pret. 1 sæŋker 5

pret. 2 sæŋk 5

pret. part. sæŋt 5 v. sănka

imp. sæŋk!

2 sæŋka st. drunkna

№ 287.

FÅRS

2 Östeby

2 sănka

H. Areskoug 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka sig

sænʃa se l. si (sænʃar, sænte, sænt, sænʃ) refl., dränka sig.

han sænte si, noer han skule sænʃa ett ʉdʃ i ån.

Fränninge. F.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 sänekŏ n

x sänkeo s.

ko som sinar

№ 290.

Söfde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x låpa
s.

lèva, -an

låpa.

Nr 1585 Tolånga, Färs hd
Ebba Nilsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

sāpa

s.

sèva -an

sôpa

han e vål ènte so vi kan få
lida grona sèva a smörja
vôjnan ma?

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ låpa

lèva. -an. låpa.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

N 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

særfg. -en. -a. -ana, tärk.

linntyg i ynge særk.

--- tösorna lyfter på särken ---

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårk

sværfj, -en

Nr 1585 Tolånga, Färs hd

Ida Esbjörnsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sänk

sœnkt pl. -a

di' hade sœnkta mœ knàva i'.

Nr 4439 Vollsjö, Färs hd

I.Ingers 1949-50.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tärk

sär²ff, m., sär¹ffen,
pl. sär²ffa, -na, särk.
frualimmerslintyg.

Vouesjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

särkfjen ~a na

särke s.

särk

№ 290.

Sofde Färs hd. H. Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 särk

särkar, -an

kvinnoplagg

K. f. 71.

Lövde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

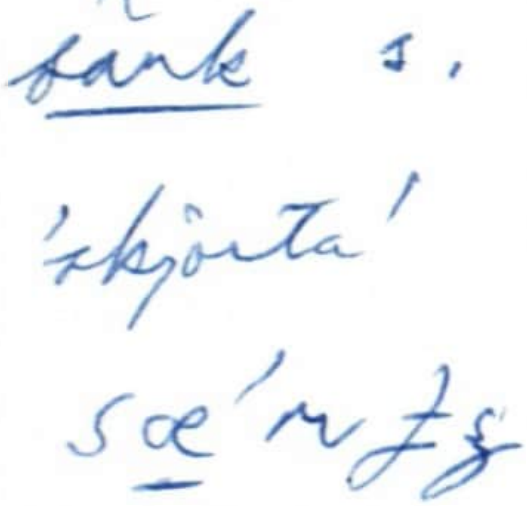
sårk

sœrff, -en

hum skole bära dra sœrffen
på, som hum dø' i.

Nr 4413 Vanstad, Färs hr
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Nr 23133 Västerstads sn, Färs hd, Skåne
Göran Hallberg 1983

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säk,

sarff, - ln s.

-`a, - na,

lintfg,

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sårk

sårsk, -ar

Östraby

Nr 283 Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

särk

sārk

FÅRS

№ 285.

H. Hallqvist 1924. Kövestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ särkbål

sb.

särtsabûl

bålpartiet i Kvinnolinne

K. J. 29

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ särkafläsk

särkafläsk, n. -fed, pl. obruk.
särkfläsk, benämning på
nedre kantpartiet af en särk,
hvilket i äldre tid var längre
än kjolkanten och syntes neden-
om denne.

di håda knipliz på särka-
fläsfed. Vallsjö. Fs.

№ 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× särkager

2 särkager en — — s.

2

da bler dær ingentin

2

te särkageren e

ja red

ite särkajère. mere genuint.

№ 287.

FÆRØ

nedrdelen av

en sæk

Grønnings

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† sikkogere

pårfsajère, m., -n, pl. -ra, -na, nederdelen af en pärk. Tränninge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*särkegere

särtsajérka, -- -- sb. en

nederdelen av en särk

(linntyg)

K. f. 99

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tånkjerled

²särfanèled, m., -en, pl. -a, -na, nedandelen af en pärk, som består af 2 vid midjan sammansydda delar.

Pacesjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

à särskild

särfild

M. f. 75

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

særfält

särskild adj.

särskild

FÅRS

№ 289.

S. Ångm

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sérskilt, neutr. =, pl. sérskilta, <u>särskild</u>

--- när de va nån sérskilt testelurg.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tûshèit

særsíld l.-or, m. och f.,
r.-síllt, pl. -sílda, komp.
obrukl., pärskild, ovanlig.
dä e særsílt trä li på nimt.
dèd e en særsíldor mänäsa li
arbéja.

Tränninge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

särskild.

särskild

po stóre stèla hada
de en särskild vève-
kámara

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1, särskilt

särskilt, pl. -a adj.
särskild

särskilda saker 1)
saker (ting) / särskilda
knutar särskilda knutar

1) Rspns - påverkat

Nr 6758. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

särskilt;

sar gélt adv.

han fétt mā́d

sar gélt;

№ 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

särskilt

av

sarfélt

sarfélt vákort maulad

Nr 4829 Västerstad, Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sēdd d — — säte s.

sēdd?

sēdd sēdet rät
vänen, pāga.

H. Areskoug 1924. № 287. sāte (vagns)

Fjenninge FÅRS

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

såte

sæde, -et. pl. =, -en

vognsæte m.m.

Volleyb

Nr 4439 Färs hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sàte
s.

sæde, -ed

ja sidon dan sæde pa sædet,
nar de e geánt væ
(hâ om en bänk utomhus).

Nr 5214. Ö. Kärrstorp, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

såte

sæde -ed

di hade fjærana på sædet

(d.v.s. fjädrarna stötts in under vagns-
sätet i st.f. under vagnskorgen).

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Såte II

nær di' sa'd i' sæ̀dd, so
fjæ̀ra sæ̀dd si'

1948 Vanstad, Fåvs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sāte
s.

sǣde . -ed. n.

Nr 4802. Brandstad, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sǽdk, sǽd, sǽn sáte

sáte

sǽdan sta paa fjæra

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädd d säte s.

sädel leg ~d op i vöinen

pāga

(vagnssäte

sädel i akttaget 1949 efter

i afsöd

dödsbo.

№ 289. FÄRS

/—s

S. Aasen

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sāte
s.

sæ̀de, -ad, pl.=, -an

tvá̜u sæ̀de

(sämd. på en vagn).

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

satte,

sédde, — ldes.

— , — lm,

№ 1587:1 Ramsåsa. Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

såte

sède -ed, pl. = -en

1949. L. Beem, Fäs ed

(äv. i Brandstad)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 sede d

sate s.

sale

№ 290.

Sofde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sàte

sàda n. ; pl. = sb.

åksäte i vagn

so. lan ja - áltid tìmana bágòm sàdad. Så lade ja áltid tòmmarna bakom åksatet.

K. f. 71.

Sövde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säte

sädde, -ed, =

säte i vagn

--- sädde på bolstervöjna

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säteri

sateri' n.

~edzeras ~ sateri' Eke-
rods säteri (i Rödlinge
sn, Färs hd, Malm. l.).
Repr. lån. 1-s.

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåteri

1 1 1
sål-eri, n., -rijed, pl. -rijor,
-na, såleri, egendom af
såkrinatur.

1
Vålsegåren e sål-eri.

Jouŋjö. F.

Färs hd

№ 281 Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sått

sat. led

lerskål.

Nr 1585 Tolånga, Färs hd

Ida Esbjörnsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sat, 1 ad

1. sätt sb.

vi

pɔ - dɑ - sätad pɔ

det viset

K. J. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. sätt
sb.

sät n.

fat

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sätt,

sht, -hd s.

—, -hn,

herfat.

№ 2892:1 Ilstorp, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sett ed sett en sätt s

han rog pe månen
ma ett sett

= han anföll mannen
överraskande.

№ 287.

FÅRS

H. Ahnlund 1931

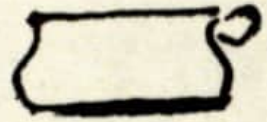
Åsbo/ sätt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sått
s.

sått, -et

runt, lågt lerkärl med ett öra,
till formen likande ett natkärl;
anv. att bära mjölk i.



Nr 4829 Västerstad, Färs hd

[.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slät led

sätt s.

de gick mer lätt —

sätt, plötsligt!

№ 289. FÄRS

S. Åsum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sätt;

sätt, -ed s.

-, -en;

lerfat med ett öra;

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tått

sått, -hd. pl. =, -en. tått,

lågt lerkärl med ett öra, till förvaring

av mjölk.

so hade di et sått di kala, ét

öpevé a ét nöpevé (näml.

på bordet under måltiden). Ler fyr.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sätt;

slt, — ld s.

—, — ln;

lenfat,

di hådr ld i et

sét.

1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 lått

Skl, n., brukas ej d böjd
form, förek. i mer. mk
skl l. skd 1 skl, med ens.
Ja 2 sålde 1 kowen mk skd skt.

också i Västerstad finns
detta ord. J. J-s.

Tollsjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. sätt sb.

sht, -ed

vis; av. lynne, humör

Nr 6758. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. ˣsått
sb.

sät, ˈsatt, =

lågt krus med lokn ett öra

Jfr ˣmjölksåt

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bätt

sätt
s.

stenkrus, som var pakt till formen

Nr 8656. Västerstad, Färs hd
Gunnar Persson 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

sätta
vb.

sata - fyr göra upp eld /
sata - op. sá sätta säd-
kärvar i skylar

Nr 6758. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sätta v.

Sattes framm (pret.)

" Sattes fram "

" å där sattes framm alle slags.. "

s. 29

Nr 5170 Brandstad, Färs hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2
sẽta sãtt sat sätta v.
sẽtor

– pantóflor

2
sätta

№ 289. FÄRÖ

S. Ásmundsson

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säkka

v.

sg. prot. säkke s. 93

sup. säkt 93

94

sg. prot sakke

№ 4462 Västerstad, Färs hd

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta
v.

sätta (cv. sæta)

här kan di sätta sidan om
här som helst.

mänd. sätta sina saker.

Nr 4829. Västerstad, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sätta
v.

sèta pres. sétor

jà sétor nèstan lìa mèed
skwél på revisàrorna.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta
v.

sèta , sàte , sat

di sate óp rona stòlpa . a
sa slo di lé i'blan dí .

Nr 7048. Östraby, Färs hd
1. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta

sätta, säta, sat

Pres. -or

säta - se säa sj

- - - ner - du sätor - se

ner - vöven - - - när de

säa sj ner i vävstolen.

K. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd Tolånga.

Hugo Aronsson 1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta, Ve

sàtta, -or, satta, satt

satta pantóflor = sätta potatis.

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta sätta sat sätta vb

sátor sat

slut!

sätta

№ 290.

Färs hd. H Areskoug 1926.

Löfde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sàtta

sàtta , sàte , sat

Pres. -or

dí dùde o. satə. tə -
en ànen gorz det (jätan)
dorg aü sätta -tiu (o: bygg -
den) en annan gang

Nr 290 Sövde, Färs hd
K. f. 7 / Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

sätta

han har satt sig
(församling
ner i Sövde) han har
satt sig ner i Sövde
församling

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

sätta

vr ~ sata ~ tór 2 ~ séks

då vi satte torv i stac-

kar 4/ i sex dagar.

K. f. 71

Tvåde

x/ Eller kanske snara-

re 'i rader' (för

att torvstyckena skulle torka)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

III Pres. ngn gång sa'ta sáa
rónten'óm o- ken'án a-
vǽred, o- gamla - gò'ba
sa'ta - fé'fzed a- vǽred
(Beskrivn. av polska;
se u. ×Runtenom).

Mel., se Sv. Landsm. XIV: 1: 51.

K. J. 71
Gorde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta:

satt

korpulent

han e en satt karl.

en kort och bredaxlad person

Nr 8656 Västerstad Färs hd

Gunnar Persson 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta av

sätta åv (sätter, satte, satt)
inth., aflaga.

Ja ha sat med åv jo et års
tid.

Impers.

De ha sat tid åv me julerijed.

Fränninge. F.

Färs hd

281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta på

sätta på (sätter, pl. sätta
satte, satt, påsatt, sätt, pl.
sätten) tr., 1) sätta på, på-
sätten. Den satte hatten på
huvud på sig;
2) utr., bestämma.
Satten ni då på, beständen i dag.
Då sattes på här med di skåle
betåla.

Åsum. Fs.

№ 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta upp

sẹ̄ta åp (sẹ̄tor, pl. sẹ̄ta, sa¹ẹ̄, sat, åpsat, sẹ̄t, pl. sẹ̄tən) tr., ¹⁾ sätta upp. skṓna e åpsa¹ẹ̄ta jo kṻ¹ẹ̄n; ²⁾ fr. sätta. få på vad om. ha¹ẹ̄n o jinsṓwan di sa¹ẹ̄te åp am ¹ʏffən sam skṻ²ẹ̄le vlø pœ¹ẹ̄st li spri²ẹ̄za på²ẹ̄alàẇa.

№ 281. Åsum. Fs.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta

sätta , sa̲t̲a , sa̲t̲

Pres. -'or

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta på,

sèta pú, -or,

sàte, sat,

bestämma, gissa,

set pú hour

gàmal ja é, hön,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta sig ut

sätta sig' ut

bliva osams med. bli' ovän med.

sätta sig' ut me folk.

Nr 3340 Lövestad, Färs hd
Malte Åberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta upp

sata-óp, sata-óp

stålla sädeskärver i skylar

négorna sata-de-óp 2-tråve

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† Lättdynga

²Sättdynga, f. -n, pl. dynga, dy, mådd som är så djup, att människor l. djur däri fastna med fötterna.

Då på ²sättdynga på vägen.

Ovansjö. F.S.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätedyna, -n sättdynga

gungfly

FÅRS

№ 285. Lövestad

H. Hallqvist 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x sättosa, s.

sátasa, -au; -or, -orna

=sättpotatis.

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sktön, -kn, -a, -and, <u>täktugn</u>

(bilåggningen), gammaldags järnugn av 3 flata järnhällar, stående i stugan intill storstensmuren.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sättugn

sætȯ́n

gammeldags fyrkantig sättugn.

de va en sætȯ́n, a dan ilda di
mede i fjȯ́ked.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
1. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sättugn

sätón -an -a -ana

gammaldags fyrkantig jäsugn i stugan.

Nr 4439 Vollsjö. Fars hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

såttugn

sätön -en

gammaldags fyrkantig järnugn i stugan.

Nr 5214 Ö. Kärrstorp, Färs hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sǫ̊vor pl. sǎv s.

sǎv

№ 289. FÅRS

S. Åsum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåv

sōv, n., sōved, pl. =, sōven
säf: typha. Bollsjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sqvar

sår

sårar

di hade sqvar te vegga

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sôv en

säv s.

säv

№ 290

Sofde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sår

sår, 1 an

Jmf. år. i bcfjd. 'vas'

K. f. 99

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sõ̃ ;

sø ; – ed s.

soppa ;

t. ex. ärtasø ;

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sö;

sp, – 2d s.

soppa;

1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sõ̃ ;

sø̲ , -ˊld s. ã̃.

soppa ;

ja har sˊu̲ld sˊø̲ .

№ 2878·1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× 15 ;

sl ø , – 28 s.

, soppa ,

so , sk di øk

sløsd ;

M 1587:1 Ramsåsa Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sôcken

sjyn a.

— sjynt n.

— sjyna sôcken —.

— de va en sjyn

dâ.

№ 1587:1 Ramsåsa Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söcken

syn ; pl. -a

en. tyn da ; syna da

sockendagar

Nr 6758. Löverstad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

syn
~a

sŏcken

en ~ da;
där e seks ~a da i ligan;
dan han har fut ~a da i ligan

sŏcken

№ 290.

Rödding Färs hd. H Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sücken

sŏcken

Nyare uttal,
jfr. syn.

sŏcken

№ 290.

Rödöinge Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söcken

syn

di syne dåna, söckendagarna

Nr 4151 S. Åsum, Färs hd

I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Löcken

Syn = löcken

när de va bätor folk so va de
en syn då, men när de va sönа
som ja, so va de en sönda
(nämd. begrasningar).

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1986.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söcken

syn l. syner, m. och f.,
n. synt, pl. syna, socken.

en syn da.

kände nak od di spela kort
am sönderna, di pådde o
låva dam di syne dåna mk.

№ 281. Färs hd Vaesjö. Fs.

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söcken

adj.

sÿna best. pl.

dv sÿna dåna söcken-

dagarna

K. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Syent

Sôcken

Sôckent

de e snart syent igen

Nr 8656 Västerstad Färs hd

Gunnar Persson 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 1585 Tolånga, Färs hd

Ebba Nilsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x sōd

sø̄, n., sø̄ed, utan pl.,
soppa (kȫū- l. saftsoppa).
fijan skūlde nøga ijz me
sø̄ed o sa spilde hūn på
prēstafrūwen. Vollsjö. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× söd
s.

sø, neuter.

soppa.

Nr 3321 Fränninge, Färs hd

Anton Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× 10 d

SO. n.

soppa

(Hr 1941:) SA

Nr 3340 Lövestad, Färs hd

Malte Åberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 Sunnor

s Söder s.

Söder

№ 289. FÅRS

Hugo Areskoug 1925.

S. Aeun

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sōder,

spṉor adv.

de lẽdzor i spṉor,

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söder;

spinn ad.

han kom spinn

ifrån;

© 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sõder;

spṉor adv.

de é spṉor pṵ;

№ 2878·1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töden

sjönor. töden.

så fick di et nytt stike för te sjönor om råbyna.

Vomb.

№ 1006.

Färs hd. I. Ingers 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söder,

syner adr.

Väsby,

№ 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1
Sönder

tōder

2
Söder

Långarods sn Färs hd.

№ 530. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söder

1
snöar, m., oböjl., söder.

2 1 1
båra gå i snöar, så kömar
han rel.

Vousjö. F.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sôder

sunnor

ja sä i östor, ja sä i västor,
ja sä i sunnor a ja sä i nôr ...

(böjan av en visa)

Nr 4439. Vollsjö, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Stínor

söder

söder

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Sofde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söder?

Se + Sönner

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skinorpa söderpå adv.

söderut

№ 289. FÅRS

S. Ångermanland Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Y södra
adv.

Synonym

södrut

Nr 4829. Västerstad, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sjönorpå, tödenpå, tödent

tödenpå

Vomb

Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sôdra

sòndra (sønna ?)

Han skolle klya åpn i de sôndra åbblatsåd å riva nôr en skadaråje, men han tya eate, fâr han blick ånna fârtrôden.

Nr 44 b Brandstad, Färs hd

Carl Lindeblad 1878.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sôdn

sjøndn

den bengan a va ùjnen, den
sjøndn dórnen, sa di kan ga éj
a sé .

(häml. i Östraby kyrka).

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sódre

sýnra ellen sýndra. fem. ak

neutr. sýnra ellen sýndra. adj.

sódra.

dèi kan mina forèlra bót pa

den sýndra kèlen. (ten fyr)

I. Ingers 1930.

vomb

Lán

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Södre

Sönre el. Söndre

Längsjö. Fäs hd.
N. Nilsson 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sõen
adj.

sǫ̀en

lat

Nr 3340 Tolånga, Färs hd
Malte Åberg 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sōen
adj.

sōen

Lat. försoffad.

Nr 3321 Fränninge, Färs hd

Anton Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tóka

sø²dza (sø¹dzor, pl. sø²dza, sø²gte, søgt/søgt, sødz, pl. sø²dzen) tr. ah inth., sóka.

sødz din li²dze hår du kan fa.

sø²dza e²te non. Fränninge. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sóka

inf. sø̀dja

mánen va fúl au vø̀ndj,
a di skala sø̀dja for -ud.

Nr 4439 Vollsjö. Färs hd
I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sôka
v.

sø̀dza pres. sǿdzor, pt. =

di sǿdzor si ándra plàsor

Nr 5214. Ö. Kärrstorp, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sōka
v.

sø̀gza, sø̀gte, sø̀gt

i bet. anlita ss. läkare.

de jø̀r ente nød a sø̀gza me ...
do kan i lìasovèl blé kùma

(Åsumspågen)

1947 S. Åsum, Fäs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säka
v.

sǫ̀ga. sǫ̀gte, sogt

vi hade sǫ́gt mæ̀d for-nom

Nr 4829. Västerstad, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sökа
v.

sö̀ga, -ɔ̀a, sö̀gte, sögt

de trö̀a ja ènte vi sögɔa ój

Nr 7048. Östraby, Färs hd
1. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söka

sö̀ga · sö̀gte · sögt

i bet. söka läkare el. söka kloka

dén har min mór sögt for méj

(mål. Åsunspågen).

Nr 7048. Östraby, Färs hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sôka
v.

sœ̀gza, sœ̀gte, sœ̀gt

hân i bet. sôka läkare el. kloka:

dan va sa mèza a sœ̀gte - nom

(mâm. flickspigen).

Nr 4802. Brandstad, Färs hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söka II

hun skola sögja dom övon

= leta igenom

Nr 4802. Brandstad, Färs hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²sǿga ²sǿgte sǿgt sǒka v.

(²sǿgja)

²sǿgor sǿg!

(²sǿgjor) (sǿgj!)

de ²ǿn som sǿgor vos.

²sǒka

№ 290.

²Sǿgde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söka

Pret.

sögte

han sögte dóktor

han sökte läkare

K. J. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

söka

sȯdza

so ~ snoda ~ kátan

tkríŋ o ~ skola ~

sȯdza ~ oc ~ ohýra. Så
snodde katten omkring
K. f. 71. och skulle söka någon
Lade ohyra.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 290. Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II. söka

Av. absolut i betyd. 'söka läkare'

--- en brórsón, som sókte för värk. En brorson, som sökte läkare för värk.

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1860.
Sövde, Färs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sòdza

sôka

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sõka,

sǫ̀fza, -ór, sǫ̀gte,

sǫgt v.

di sǫ̀gte ǫ́usums-

pǫ́ugen,

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sóka upp

sœga ó'p

di' òfra sa mœ̀ga knà'pa di'
kœ̀ne sœga ó'p

Nr 4829 Västerstad, Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sölig

sǫ̀lad n.

nersolad, nersmutsad

sǫ̀lad o. rǫ́lad ner-
smutsat och obehagligt

M. f. 82

Vanstad

Nr 7097. Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sölja

se sälja

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sälja

2 sälja, s. -n. pl. -jor, -na,
4 sölja. Fränninge. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sölja, -r, -de sölja s.

sölja

FÄRS

№ 285.

Kövestad

H. Hallqvist 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sölja

sölja -an, -or

(t. ex. i seldon)

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sölten;

sylten a.

sylted n.

hungrig.

de blir lavel sylted

for dam.

№ 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sôlten;

sylten a.

– ed n.

syltna pl.

hungrig;

№ 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lörn

sorn, -ar

(i kläder)

K. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sön

Sulm , r.

(hästskosöm)

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõm

sɯɛm, n., sɯ̄mɛd, pl. =,
sɯ̄mɛn, sõm.

Ja hå̄dɛ sɔ̄l jø̄zor o sɯɛm
ti skø̄na. Frånninge. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sön,

syn, - ln s.

- a, - na,

№ 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sönnanvind s.

sammhö ed

hålan

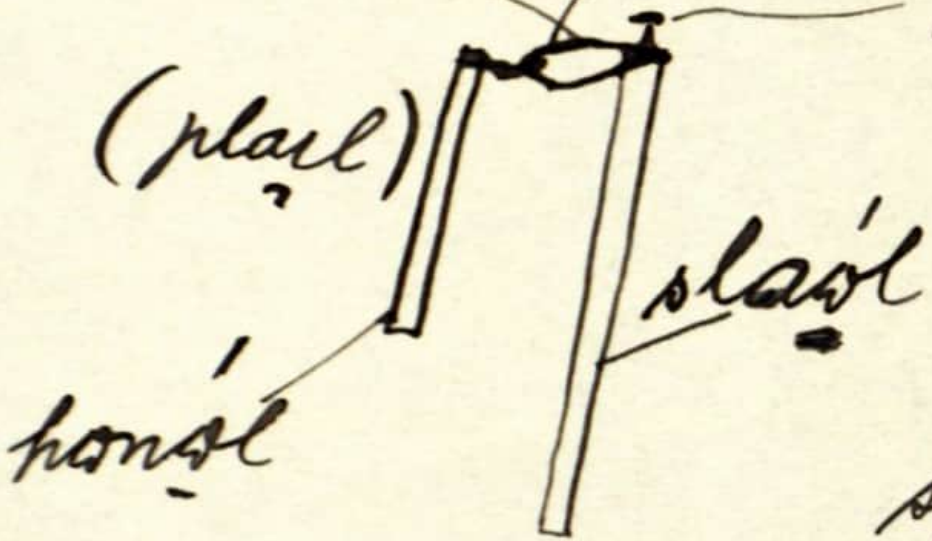
älfsig

sammhö

(plaul)

slaöl

honöl



spiketa som för-
enade slaölen
med älfsiged o
hålan

FÅRS

№ 289.

S. Ream

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sömhuvud

Sumhö' - hd. pl. =, -hn

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sömmerska
s.

Sömmerska -an

Nr 4802 Brandstad, Färs hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sömmerska

Sömmerska

FÅRS

№ 285.

H. Hallqvist 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömmerska

sömmorska -an

bäjnta sändins so kallad, hum
va fin sömmorska.

Hen gemint sömmorja enl.
H.H.

Nr 4413 Vänstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tönn

sōnn, m., sōnnen,
pl. -a, -na, sönn.

snaka i sōmnh.

bi sāwl el jār sōmna.

Mocsjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sönn

Sönn, 1 kr.

Nr 4439 Vollsjö. Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömna

sömna, =

Av. tr. 'söva': han
sömna-de (vid en
operation)

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sömmet;

sbwed a.

– a pl. sömmig;

ja ē sbwed.

№ 2878·1 Öved, Färs hd

Ni S. Bengtsson 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sõnnig

sũnnad, -a

sõnnig

FÅRS

№ 285.

Taustad

H. Hallqvist 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bönnhd

~ 2

~ a

sönnig ah:

2 sönnig

№ 289. FÅRS

J. Åsum Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömnig

sömned l. -or, m. och f.-,
n. - ned, pl. -neda, komp.,
- nedare, - nedast, sömnig.

Bacesjö. Fs.

Efter for, för, är accenten
sömned.

Färs hd

№ 281.

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sönnig

s²mned pl s²mneda ag:

dː ɛ so s²mneda

№ 287.

FÅRS sönnig

Fenninge H. Areskoug 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sönnad
~a

sönnig a.

sönnig

№ 290.

Sofde Färs hd. H. Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
stønnad

sönnig adj.

2
en blē stønnad o sīda
dær

№ 289. FÅRS

Sv. Sönnig

Sv. Sönde

H. Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hʼmnig

sōmned, adv., komp.,
- nedare, - nedast
sōmnigt. Efter for ‚för‘, är
acc. sōmned.

kan snākas fārlija sōmned
vodsjō. Fs.

Färs hd

№ 281.

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömnad; pl. -a

sömnig

K. f. 71.

Sövde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömnig

sömnad

han e sömnad, han

sidor o nickar

Nr 6758. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x sömntryna

sömntrýna f.

sömntuta, person som gärna
vill sova

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömntuta

sömntuda

sömnig person.

Nr 3340 Tolånga, Färs hd

Malte Åberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndag,

sjunda

Jol.

№ 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndag

sónda

K. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sönda, mån, tirsa tåndag

sunday

di ovbara mäte om

söndama

Långarööds sn. Färs hd.

№ 530. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndag

sónda , -an

skèftonmàul de skola va

sóndan ègan

Nr 7050. Långaröd, Färs hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sönda

sónda - an

hán sónda fek ja

risengröd.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sönda S

sönda, -'an

de va nålet a koma let lid
a åga om sönda

Nr 7054 Fränninge Färs hd

I Ingers 1965 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sönd̃ag.

spända, – n s.

spändor, – na,

pi̇n o dräja skulle

gå i fjörkan om

spändorna.

M 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sónda, -an. -or. -orna. söndag.

bilans går so loz som sóndan e.

kuem va fel varènda sónda,
so di mote futtas óm a sùda
(ramt. i kyrkan).

Vomb.

Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndag

sónda -an -or -orna

de fék en èntə wdan om

sóndorna

Nr 4829 Västerstad, Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndag

sónda , -an

i sóndes , i sóndags.

han nägde hí̤d ta mé̤ i sóndes.

Nr 4829. Västerstad, Färs hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

spånda

söndag p.

№ 287.

FÅRS

Östra Ljungby

söndag

H. Ahrskrona 1924

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tönday

sönda, s., -n, pl. -dor,
-na, söndag.
i sönds morn.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Follerjö. Fs.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndag

sönda, -an, -or, -orna

m., söndorna om sön-
dagarna

Nr 7503 Hamsåsa Ingelstads hd
Hugo Areskoug 1960

N. f. 71.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sönda, -an, -or, -orna

sönd

enstaka dan - en - sönda

fastän det är sönd

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

K. f. 71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndag

sönorna bf. pl.

om- sönorna

g. sönda, -ör, -örna

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndagkväll

sónda kvál -an -a -ana

Nr 281 b S. Åsum, Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndagkväll

Sôndakvèl, m., -kn, pl. -a, -na, söndagskväll.

allm. Fs.

№ 281. Färs hd

Fer Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndagsmorgon

1 sŏndamœ̆rn, m., -ɛn,
pl. -a, -na, sŏndagsmorgon.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898. Tollsjö. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndagsklädder

söndeskläder s. 91

№ 4462 Västerstad, Färs hd

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ söndran

sˈøndran
söderut

sˈøndran mˈød hyde

Kontamination av sˈøndra och
sˈønan ? J.J-s.

jfr sˈønan enl. H.A.

Nr 4244 Lövestad, Färs hd
Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sönd̃re

s. 90

sönñre

= södre

№ 4462 Västerstad, Färs hd

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Sönner
adv.

Sónor
Sóder

sónor-po Sóderut

K.-f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x " Sönner

sínor

söder

I när. a sínor i söder

M. f. 38

Nr 6758. Löves'ad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× söpa

sùfb/a, -ar, -a, -ad

äta med sked

böjn. ?

Även sùa (sydl. form) enl. H. Hellquist.

I.I-s.

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sõja,
soja, - an s.
de vå'n fårli
sòja,

№ 1586:1 Röddinge, Färs hd
Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sörja sörde sort sörja d.

sörjor

sörja

№ 290.

Rödinge Färs hd. H Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2
sörja sörde sort sörja v.
,
sörjor

sörja

№ 289. FÅRS

I. Aasund

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förja

v.

sg. pret. kärde

s. 90

№ 4462 Västerstad, Färs h:d

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tórpig

sûrped l. -or, m. och f.,
n. -ped, pl. -peda, komp.
-pedare, -pedast, vatten-
sjuk (om jord, varifrån
intet vattenlapp finnes).

hca e lid sûrped i ogn
hôla. Östraby. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sövla

sìbla, pres. ˋar

Nr 3340 Vanstad, Färs hd

Malte Åberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sōt
adj.

sǫd el. sǫ́dor, n. sut,
pl. sǫ̀da

Östreby

Nr 281 b Färs hd
Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

spd

salt

2

spda

de ble so salt o

got

sot adj:

sōt

№ 289. FÅRS.

S. Stem

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tót

sqd. sǫ̀da, adj., tót.

den sǫ̀de smágen.

Färs hd. I. Ingers 1930. Vems.

№ 1066.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sød, sut, -a sôt

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sött

sød, sut, -a

den blev som rysslat gott
och sút (om hembryggt jul-
öl) / sød mílk sött mjölk M.f.78

Nr 6768. Löves'ad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sót

sød l. sødor[1], m. och f.,
n. sut, pl. søda[2], komp. sødare[2],
sødast, sött.

Allm. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 sudde —

x sõte s.

de stø o drø ~ tr sl

sõdma

№ 290.

Sofde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× söliwrig

adj

sødlørrad; n. =

sötaktig i smaken,
(kanske maret 'acklig
sötaktig).

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sötlevrig

adj.

sødlévred

med ácklíjt sát smak

K. f. 71

Jords

Nr 290. Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
spådma n

sötma s.

2
dra spådman ved

2
sötma

№ 289. FÄRS

S. Asum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sölt, adv.

sul, adv., komp. södare, södast, sölt.

tåtrana snåka ållid sul. Tånninge. Fs.

Färs hd

№ 281 Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta,

ta, tar, tə̄d, tad,

tan v.

taga,

vi tə̄d vəma mà̀da.

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta;

ta, -r, tɔ̀d, tad v.

taga;

ja tɔ̀ dn i ɔ̀rad,

№ 2878·1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack

tak

tåk so mied ! Jack så mycket !

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lack

Lakk ska du hå ! s-92

№ 4462 Västerstad, Färs h:d

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack

tak

a. ták sál! Åh, tack

~ ~ ~
själv!

K. f. 71.

Sodde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack

tak

Nr 6768. Löves'ad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tacka
v.

tàka

tàka vél ja spànetág

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tacka
v.

tàka -a -ad

hade ja konad pansönlian
tàkad nom !

Nr 4829 Västerstad, Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taska
vb.

tàlja , = , -'ad

Pres. -'ar

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tàkka, =, ÷ad

tacka
vb.

Nr 6758. Löves'ad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låklor^{2} na

taebel s.

handtag på en plog

№ 289. **FÅRS**

S. Åkerö

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Faelala, s

tàlelja, -au; -or, -orna

= del av plog.

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tackla
sb.

täklor pl.

stygstänger i plog

d. stärta pl.

Nr 6758. Lövestad, Färs hd
. H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tackla sb

tàkla, –n

handtag på plog

Nr 4244 Lövestad, Färs hd
Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tacknämlig

taknämli pl. -a

tacksam

di va taknämlia tä, for ja kom.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tacksam

laksåm l. -mor, m. och f.,
n. -samt, pl. -såma, komp.
-sårnare, -sårnast, tacksam.

Fränninge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tadra

pratsamhet

(tàdra)

× tadra, s.

de va en fasli tadra där va

po nom.

Färs

Nr 8656 Västerstad. ~~Hörs~~ hd

Gunnar Persson 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tafsig

tàfsad; pl. ~ -a

tumma, nerodlad genom
flitigt tummande (t. ex.
om spelkort).

K. J. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag
tb.

tag m.
(grepp o. d.)

de ska tå noa
tå de fingo taga
tåg.
nejra tåg.

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag I

tåg. ¹åd. pl. =. ¹åa

tag. grepp; äv. = sätt, manér, metoden

hum vé'd hánsas tåg

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag II

s.

tag, n.

ét tág té.

ènte et tág ung. = inte ett dugg.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg. -ed. tåg. -en, tåg

1. ja kan ja forsöja et tåg. N. J.

2. di slo fost tre tåg ve den ena sian. Per Fyr.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag n.

tag sb.

de kan ta i et tag
de kunna ta ett ordentligt hand-
tag i arbetet

Nr 6837 Vomb, Färs hd.

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag ad

tag

en ~ ad

tag

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Löfde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg

tåget best. sg.

I utr. r. tåget i taget,
åtgången

fem år r. tåget fem år
i sänder R. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag

tag

I uttr. som: ett lidet tag

tág en lifet tag

jag skola gå úd ett lidet tág

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag

tag, n.

kal = kälfälle:

pasa på tág

Nr 3340 Lövestad, Färs hd

Malte Åberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag
s.

ett tag tag

en liten stund eller lite hjälp.

Nr 8656 Färs hd Västerstad

Gunnar Persson 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× taga,

tàga, – an s.

en stund,

de dröjer en tàga,

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga;

ta, -r, tå el. tuk,

tad;

sin tuk min

får imåd Ld;

överlog det, f: hemmanet.

№ 1587:1 Ramsåsa Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

taga
vb.

ta , tå

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads h
Pres. sg. -r Hugo Areskoug 1960

han - ta - mådd.

Han tog emot det. / da - ta -
n. sg. 71. / åta so - lång tid.
det tog inte särskilt
lång tid.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II.

ta hém bege sig hem. taga / to.

då fara de ta hém prs
vären o lo dom pàta.
Da° (d: om stóra hafsfol) måste
de (d: drängarna etc på åkern)
bege sig hem till gården om
våren och låta fålen i kåtan
dia.

n. f. 71.

Nr 7503 Kamsås Ingelstads hd
Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

III.

taga vb.

smén han-vrla-

postá da-tá méad vára

ga. skóna. Smeden han sälle

göra gällande, att det vlat

mycket mera på (häst)skorna/

da-vrla-ùta pa-vrkór ta.

De (= häst-na) ville inte på några

——— sådkor ta i gång vagnen.

N. f. 71/

Ramsåa

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II. taga

ta-tjór "taga tjur", vb.
låta sig betäckas av tjuren.

hum-jutj-gål, hum-
fik-ta-tjór sjén. Hon
gick odräktig. hon måste
betäckas igen. / so-tå-de-
n. g. 71. / tjýdad po-déd. Så
tog man kötet på
det (sa: tråget). Samsön.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

VI.

taga

skåden han tav
tyvliga ölån. Skatan
hon tog kycklingar åbland.

m. f. 71: Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads h
Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga;

ta, -r, tuk, tad,

han tuk na'ti'se;

№ 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

ta, tog pl. tòge, tad.

Brandstad
S. Hum, ~~Kolbojö~~
Nr 281 Färs hd
P. Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

ta. tar. to. tad; pp

tan. neutr. tad pl. tana. taga

Vomb

Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

laga v.

sg. pres.	lår	tar	s. 92
inf.	lå	ta	93
sg. pret.	lō	to	93
3. pl. pres.	lå	ta	98

№ 4462 Västerstad, Färs hd

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga. II

ta ofta = resa, färdas:

ja vèd ènte hår johån han e' i
hane nok tån te halösn.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.
№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

ta pret. ta

ta rätt på = överensstämma, överensstämma

dan ha bot tåtna för --- man
di ta di rätt på.

Nr 4829 Västerstad, Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga II

i bet. smaka:

vi'n de tå han

(om en som dricker vin ryktesvist och icke smakar starkare varor)

Nr 4829 Västers:ad, Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

ta i bet. fånga, begiva sig

ta me tåget

da tå di ifra åla kàrtor
te kÖrby (näml. till marknaden).

Nr 4829. Västerstad, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga II

di skola ta ta begrävnings
= use till b.

Nr 4829. Västerstad, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

ta

sup. tad , perf. part. tan ,
pl. tana

ta en skola = genomgå en skola.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

ta pret. to, sup. tad

--- van di to vägen ---

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
u

ta, pret. tå

även i bet. resa, begiva sig:

jå tå ta målma

Nr 7054 Fränninge Färs hd

I Ingers 1965 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

Imperativ sing. ta!, plu. tan!

vase gåa a gan hid a tán
en bid spègasil!

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga II
v.

han hår tåd sóna skåloa

di e tåna vék

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga v.

ta

"där Ramn du la'd an de..."

s. 34

Nr 5171 Vomb, Färs hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga v.

to (prat.)

'tog'

"lämm to jormålaran tvärt

au --- "

S. 35

Nr 5171 Vomb, Färs hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga v.

ta (imper.)
'tag'

"ta dära bled ..."

S. 34

Nr 5171 Vomb, Färs hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå tå tåd taga v.

tår tå!

taga

№ 289. FÅRS

S. Åsnö

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga;

ta, - r, tuk, tad,

han har tád

fjélan;

Nässby;

№ 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

taga

ta

tog*)

tad

Pres. tar

Pret. part. tan

dén e. tán den är

tagen

*) K. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs h

Hugo Areskoug 1958.

Tolånga.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

taga

Pret. Pret.-pl.

tå tågo

M. f. 71 K. f. 72 (hörd 1 gång).

sín tå dv dóben á

sedan togo de dubben av

M. f. 71

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

taga

du tog, o, vré en

sådan knär de togo och

vredo en sådan "lock" (av

lin)

R. J. 72

ja, tog, mé, mz lid

jag tog med mig liket (en

tolånga, smula)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6755. Tolånga, Färs hd

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tåga

v. måste - ta - därefrån
vi måste fara därifrån /
d. två val vånad de tågo
val vatnet. (tvd. i betyd.
K. f. 72. stängde av vatten-
ledningen.
tokes pret. pass 'togs'
K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

III

taga

Ibland för att
mildra en uppmaning

ta - bära o - lyft på - dén! Jag bara och
lyft på den! / du taga -
K. f. 72 / tvärt över hela
järlen, so - ska öd (betyd. ej
anteckna d). Tolänga.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

v.

tɑ̲, tɑ̀g pl. tɑ̀ge, tɑ̲d.

P. L. 1898. Brandstad, Fars hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå, sup. tått taga

ta, träffa

skådad hade tad sag ǫrad

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× taga

låga², f., -n, utan pl.,
tidrymd, tidsmått, period.
en bra, lång låga².

Gränninge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga, sb.

ta/, -r, tar, tad

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

i' bet. ta betalt:

di tå båna for dånsen –
di fek séks for fjugefém öre.

Nr 4439. Vollsjö, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

ta

sup. tad

ja har inte tád nod ifra dé!

(Dj)

Nr 5214. Ö.Kärrstorp, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

i bet. "ta betalt":

de va èjen mán som tø
sa mèad

Nr 4439. Vollsjö, Färs hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta { to / tok } tad taga He

tar ta

de tok av ed

taga

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Löfde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

taga

Pret.

tok

N. f. 71

Å. tå

han fek bulor i hålsen,
o dé tå rét på nom
han fick bölder i halsen, och
det blef hans död

Löde. 75.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

taga

ta ud ge sig ut på

fälten med hästarna för

att sköta i gång med nyt ar-

bete (plöjning, harvning e. d.).

de fek ta ud yén;

K. f. 71 / Särsk. efter uppehållet
under middagsmålet
och på morgonen.

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958 59

Sövde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

III

taga

han tog åp många för-
tjénstor han hávade in
penning
många förtjénster / han-
R. 6. 71 / gick mít om dán
o. tog en hýna
han (d: räven) gick mitt om
dagen och tog en höna
Sörde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

·7

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

IV

taga

so kona han tás

sen så kunde den tagas

sedan (d: om den testikelsken,

som på grund av organisk

missbildning ej kunnat ut-

skäras vid den första

kastreringen) / han kan

K. f. 71 / snidza - se tá' o-

tá han kan smyga sig

till och taga hons (om grä-

sörde ven)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

VI

taga

Pret. är. tog

vi tog, vära po. ált

vi togo vara på allt (låtö ingen-
ting förlosas) / mitzel han
K. f. 71 / grk. o. tok hüns
michel går han gick och
tog höns

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Ar[illegible] 1936-37.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

VI

de tok ad blån taga
blana skåpa ti dynor
(se u. nötto)

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

K. f. 71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

taga

dé tok du op

o fjälna ma dem togo

de upp och eldade med

R. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

taga

tog - ifrå

o

tog ifrån

K. J. 71

Nr 290. Färs hd

Hugo Areskoug 1958.

Yörde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II. Pret. av. tog taga

de tok, op. tó:r

De togo upp tore

de tog, -ld, dri:gga

ublán. De togo litet tog-

Dorcha blond (de-

K. f. 71 gen).

Sövde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta to tad (tat) taga v.

tak

imper. ta!

ha du tad ud? 2

han ha tat tva

№ 289. FÅRS.

Sövdl H. Areskoug 1925. taga

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tågà, -n, -ok ~ taga s.

(om-) gång, tur

FÅRS

№ 285.

Kövestad

H. Hallqvist 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta sr på nontin taga v.

1/ åtaga sig något

2/ erkänna sig skyldig
till något

tå sr ed på

FÅRS

№ 285.

H. Hallqvist 1924. Kövestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga de

tå tu sa, ta---,

tad---

förtaga sig

FÅRS

№ 285.

H. Hallqvist 1924. Kövestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

taga vb.

ta , to , tad

tog

Pres. sg. M.f.78

tar Pret. pl. tòga , tòza

M.f.78 M.f.78 M.f.78 M.f.78

han tóg an kó ma n stálen M.f.78

der a va n ˀnta n núd o

tá (stjäla) / sín tòga n de

sömelan (ow) / sedan tóga de dragsträngeln av

Lövestad.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

taga
vb.

de, taga, tóyz de
togo (otulo) hàsten. M.f. 78

Nr 6758. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

taga

läraren tog emót
läraren tog emot (d: den mat
skolbarnen kom med)
de tog förti krónor om
dán de togo fyrtio kronor om
dagen. M. S. 78

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

III

taga

dér tog de tré o
fémte dår togo de tre
kronor och femtio öre i be-
talning

M. f. 78

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

taga

dá toga, de, om ód

dràga då togo de emot

drängar (i tjänst)

M. J. 78

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

ta

sup. tad imper. sg. ta!

de hade tad sin tid

Nr 7050 Långa·öd, Färs hd
Ingemar Ingers 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga II

v.

ta må'd = sätta fram mat.

ja ska nö'k ta må'd te

kärara si'n.

Nr 7050 Långa·öd, Färs hd

Ingemar Ingers 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga III
v.

tå' en ny lo'k te me !

(sagt vid spinning)

Nr 7050 Långa·öd, Färs hd
Ingemar Ingers 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga, v.

ta . to . tad

taga . tog . tagit

nu har ja tad hongen.

Nr8656 Västerstad Färs hd

Gunnar Persson 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot

ta imåd, tå, tad

överlaga

han tå sål imåd prästgården

om kyrkoherde H. Boström, som övertog

prästgårdens jordbruk.

Nr 4439. Vollsjö, Färs hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot

tåimöd

(obs. betoningen)

Nr 4151 S. Åsum, Färs hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga igen

ta ijén, to, tad

återtaga, återfå.

hum to slaged ijén.

ite slag

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga ihop med

ta ihåb me

= gripa sig an, ta fatt med,
ta itu med.

4829. Västerstad, Fårö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta.

taga in

ta ig = taga in, förtära, intaga.

ja fek bada tl a smörja a

ta ig. (inåmt. medikamenter).

Vomb.

Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig

№ 281.

ta¹ sk (tar¹, pl. ta¹, to¹, pl. och konj. tove², tad¹) refl., och impers. // taga sig, förbättras. Sen ha tad sk doktit². De to¹ sk me arbeta¹ for nam; 2/ få bättre fart, tilltaga i hast. Utgångsstaven di tove² dam med bilar om sommarna en kina².

Västerstad.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig

sup. tad se

tagit sig

kon eller huggan har blivit dräktig.

Nr 8656. Västerstad, Färs hd
Gunnar Persson 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig på

ta sk på', taga sig på = åtaga sig.

ja ta me på ja skola pàsa

hanses svi'n a kàla. (Pe Tyr.)

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

laga sig till

hād lär du de tē s-91

= vad lar du dig till, vad

sysslar du med?

№ 4462 Västerstad, Färs hd

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig till

ta se té

finna en utväg

ja hade ärta nod a ta me té

Nr 4829. Västerstad, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga <u>hit</u>

ta t<u>é</u> = tilltaga, öka

räjned tar t<u>é</u>.

Nr 3321 Fränninge, Färs hd

Anton Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga undan

ta ó̜ʒan , tɯ̲. tɑ̲d

i bet. reserva, undansätta .

Nr 4439 Vollsjö. Färs hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tagas

låg²as (-as, -as, -ads -as)
dep., broūas.

hans skær²iŋ o han di hå²de
låg²ads ett tåg (nå²r ve grūbla
vollsjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tagas

tàgas, = vb.

depon.

bruas

han tàgas, ena, nóm /
de tàgas rét, so bra
de broaades ganska ordentligt

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

*tagas

de kona tàgas

de kunna brottas

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tagas

tagas (tågas)

brottas eller slåss

Nr 8656 Färs hd Västerstad

Gunnar Persson 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tages ut

tåas vå¹ (tåas, tågs, pl. och konj. tågas, tåds) pass. af tå vb, brukas i bet. återfå medvetandet och rörelseförmågan efter svimning; ex. tågas vid. När en plå en isjeda, så skåle en vå¹, ti rès¹, åla tågas hen vå¹ ijin. Åsum. Fs.

№ 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagg

tag ; pl. ~a

Mejl. resps-ord. Jfr tagg

2.

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagg
s.

best. f. pl. tàgorna

Nr 7050 Långa·öd, Färs hd
Ingemar Ingers 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taggig

tàgad; m. =; ˋ—a

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Sövde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak
s.

tåg. 1ad

de höja, röa tåged.

Nr 4802 Brandstad, Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

låg, n., låged, pl. =, lågen,
tak.

vår enk lågen stärka,
så röga di snart åv.

"Sollsjö". Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak;

tag, -' ed s.

tägd lyte

ej;

ow;

M 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak
s.

tåg. Led

nä läjnar de. sa de diöpar
aw tåged.

Tolånga.

Nr 7051. Tolånga, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag. -ed . tag. -en . tak.

ligga tag. ligga ny halm på
taksen.
der vulsor mus på tåget.
ljår ente mat tåg.

Vomb

I. Ingers 1930.

Fäs

№ 1006.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tag

"i tag po Harrans tuss i Vämm"

s. 37

Nr 5171 Vomb, Färs hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga ed tagen tale s.

vi kan nok nöja
ja alt öfver tag,
so vi ja väl sedan
kes.

№ 287. tak

Östuby

FÅRS

H. Areskoug 1884.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tag, -ad, =, -an

n. f. 71 Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tag, -lad, =, -lan

de bögda go mast
ozor tágan de (d: spar-
orna) byggde ju mestadels
under táken.

R. 6. 71 Om innertak kanske
oftast kallat
loft.

Söde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak
s.

tåg, n., pl. =

flåda tåg

Ö. Kärrstorp

Nr 5214 Ö Kärrstorp Färs hd

Ingemar Ingers 1972–75

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå'ɔ, tå'ɔld tak

tak

dæ hadde liɔld vɛrmt

på tå'ɔld

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tag, -ed, =, -en

tág gvor-hóud tak över hu-
vudet

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fagdröv ed

taledropp s.

takdropp

№ 290.

Färs hd. H Areskoug 1926.

Löfde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takdropp

tagdr̲ǽ̲ved K. f. 82.

tagdrǽ̲ved N. f. 82.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takdropp

tagdrív n.

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takdropp,

tagdröb, -ld s.

№ 2878:1 Öved, Färs hd

Niis Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takdropp

tagdrev l. – drev

Nr 6758. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

saglög en

takklök

saklök

№ 290.

Rödinge Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taklök

tag/ĺǿdz l. — ĺǿg

Semper vivum tectorum

(krossades och gavs åt sjuka kor)

K. J. 99

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× takmoss

tagmús n.

takmossa

n. f. 71.

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takpanna

taggpånna, f., -n, pl. -nor,
-na, takpanna, -tegel.
Dalsjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takstänna
s.

tagnéna pl. -on

di lade tagnénon mièd ósa fór.

Nr 4439. Vollsjö, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taknäna

tagnéna , pl. -or .

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägg

tagsäg, – -ad

N.y. 75

säg: nyare för sägs.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägg

tagʃɛ́dz , -ɛd

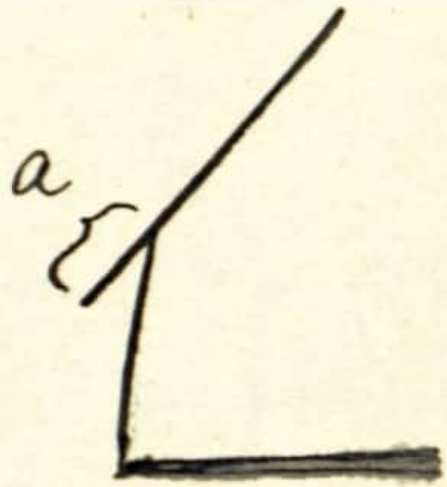
nedre kanten av tak, usps. av halmtak.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takfog ed (a) takskägg s.



nederste delen av ett tak

se. fig.

№ 289. FÅRS

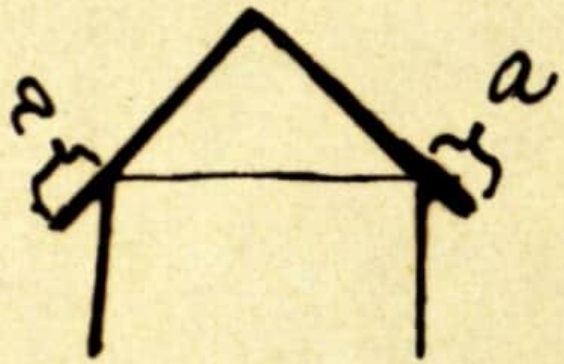
S. Aeum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taksägg

takskägg ed — — 11 s.



№ 287. nedersta delen av

H. Areskoug 1924. yttertaket [a]

Öved

FÄRS

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägg

tågfédz, n., -ed, pl. =, -en, takskägg.

tågfédzed hände ena nær på märken. Fränninge. Fs.

Färs hd

Per Larsson 1898.

№ 281

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägg

tagˈgɛdʒ . -ad

den utskjutande delen av taket,
i'sht på halmtak.

Nr 4439 Vollsjö. Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägg

tagskägg, — -ad

R. f. 71 Nr 290. Sövde, Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägg

tagsäg, -ät -ad

-säg: yngre, oförmjukad form.

1-5.

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

takstæg?

Å. tagfæðz, — 1 ad

M. f. 87

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagspån en pl. takspån

se spån!

№ 290.

Färs hd. H Areskoug 1926.

Sofde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takstege

tagstie, -en. -stia. -ana,

takstege, lång stege som reses emot taket.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

M 1003.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takstol

lågstål¹, m., -en, pl. -a, -na, takstol. Tallsjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× taktuta
s.

tagtūda, -an

takrännа, stupränna (för regnvatten)

Västerstad

4829 Färs hd

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takås

tagåsen best. sg.

n. f. 71.

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd
Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takås

tagås, — -án

M. sf. 75

gemint? /te byggning (om taket utifrån) och skurn (inifrån) /-s.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal

tål, n., tåled, pl. =, tåla, siffra.

dær e rómorska tål på sténen.

Jousjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal

tal, ¹ad

16.

jora tál hålla tal, hålla
en anförande;
pa tál om dí l. pa
tal om dí på tal om
det / han va dökti ti
o jora tál

Liveland

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tal

de ha àbri vad tál
om dí

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal
s.

tål, -ad

jöra tål, hålla tal.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal

tal n.
(talande)
på tal om dr'

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala

tàla

talt

Denna böjning

i vissa användningar: ja ~

har ~ inte tálat ~ ma ~ nóm

2då jag har inte talat

med honom i dag

N. J. 75 Nr 6755. Tolånga, Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tala

tala ~ óm

~

tala óm

de ~ tor ~ han ~ nte

tala ~ óm for ~ fram

~ o

det vågar han (= wi)

inte tala om för fram.

N. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala
v.

tåla, tålte, tålt

Nr 7050. Långaröd, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inf. pres. pret. part.

tala talte talt v. tala

pres. imp.

talar tala!

så talte man ved

at. så uttalade man

det

№ 287

H. Areskoug 1924. tala

FÄRS

Fenniger

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala

tàlfa, =

Pres. -ar

Bl. a. i betyd. 'ha talför-
måga', 'använda rösten'
tala - non. tí tala hårt
til ngn. ja - tala - na -
ära tu

K. 6.71 Sövde.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 290. Sövde, Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tola
s.

låla, f., -n, pl. -lor, -na,
lal, som hålles vid en högtid-
ligt tillfälle, t. ex. begrafning,
bröllop.

Sa blyff den låla li grin
o skoj. Sum. Fs.
Der jöres gråna lålor gjör'
nam.

№ 281
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla² tålte² talt tala v.

den har vel åla² mån for
hört talt om

tala

№ 289. FÅRS

S. Åsum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tala

ja talar na àlru
ti'. Jag säger aldrig ett
ont ord till honne.

K. f. 71.

Sörde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tala

tàla

tålt

jå ha-ǹte tålt-en jag

har inte talat med honom

(eg. till honom)

M. f 87

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

III

tala

taltes vå talades vid,
kom överens

bönorna de taltes vå
de skola slå nér
ådalan

M. J. 78

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala

tala ~ nun ~ tē utfara i ord

mot rgn

Nr 6837 Vomb, Färs hd.

Hugo Areskoug 1958.

tala ~ dr ~ ö̀te polísan tē ...

om de inte foro ut mot polisen ...

(d: så bleoo de inte anhållna)

Vomb. Färs hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala
v.

tȧla -a -ad

sȧ tȧla han óm for fȧr ...

Nr 4829 Västerstad, Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala
v.

tàla -a -a -ad

pass. tàlas i hela temat.

(pret.) de talas óm i hår stùa på dén tiden.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala om

tala ó'm -a -ad

omtala

nä, men fär's tala ó'm, od

fö'r hade di hü'sforhö'r.

Nr 4829. Västerstad, Färs hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala nån tl tala till

afvda någon

di talte inte vås tl

Långaröds sn. Förs hd.

№ 530. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tålan
sb.

tålan

"ord i laget"

nú légor mor sin gòa

tålan nu söker mor göra

sin talan gällande

Nr 6758. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tålegåva n tålegåva s.

de har jo ~ n

tålegåva

№ 289.

FÅRS

S. Åsen

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talesman

tàlesmàn -an

på gammaldags bröllop den som skulle hålla vissa tal; talesmannen var lejd av värdfolket och talade efter viss formulär.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Talesman

Tål²es·màn, m., -en,
pl. - mèn, -en t. -nena,
talman, karl, som brukar
hålla tal vid bröllop, be-
gravningar ah andra höj-
tidliga sammankomster.

Åsum. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talen talg p.

tal.

de 2 stövla fils a 1 len

№ 289. talg

FÅRS

S. Asund

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg;

tal, - lm s.

di stöfte pöllsor

ell tål,

№ 2892:1 Ilstorp, Färs hd

Nils Bengtsson 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

falen talg s.

2 7
gömen, de stöcke
gus å falen.

№ 287.

FÅRS

Feminin talg

H. Areskoug 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg.

tal, - en s.

di stufte prunor

en tal.

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg

tal m.

Jfr fåtalg o. nöttalg

n. f. 71

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd
Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg;

tal, - lm s.

so dypte di

vedzana i tálen;

M 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg;

tal, -' ln s.

№ 1587·1 Ramsåsa, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg s.

talg

№ 290.

Säfde Färs hd. H Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg

tal. -en. talg.

di hade bomullstråa, so
dèpte di dom nær i tålen.
(näml. när man gjorde s.k. pråsor).

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.
№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg;

tal, – en s.

di stujta prèuson

ou tål;

tön;

№ 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg

tal, -en

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg

tal, -an

Användes förr vid ljusstöp-
ning.

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talgljus

taljús. -ad. pl. =, -en.

talgljus.

taljúsen di skolle snýdas.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

M 1006
1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talglius

tålglius ed tålglius en s.

№ 287.

H. Areskoug 1924.

talglius

FÅRS

Fransyge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talgjus s.

talgjus-ed ~ en /

de mycka mest ~.

talgjus

№ 289.

FÅRS

S. Åsen

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talglius

talgljus n. ; pl. =

Användes enl. uppg. förr under oftesången

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tallrik;

tallrekk, -en s.

-a, -na;

tallrekkana va ou

ler;

© 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tallrik

talærtʂ (ä.)

tàlrrtʂ, ˊ-en, ˊ-a

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tàlreff. -en. -a. -and. tallvik

di jek omkrèy me två tàlreffa
a to óp spèlemanspèya.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tallrik,

tallriff, - ftn s.

- a, - na,

№ 1587:1 Ramsåsa, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tallrik

tàlrɪʒg, ≈ -en ; pl. ≈ -a

Jfr lertallrik

Nr 6768. Löves'ad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tålsmanen talsman

talsman (vid större bjudningar)

tålsmanen tala för lyckad

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× talesman

Tålsman, m., -en, pl. -män, -en t.-ina, talman, karl, som håller tal vid begrafningar, bröllop o. andra höjtidliga sammankomster.

Skomågarn han va tålsman me.

Fränninge. Fs.

Färs hd

Per Larsson 1898.

№ 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tˀa:ma tam

tˀa:ma, tˀa:mjda

da va tˀa:ra tˀa:tiza, da va

inte tˀa:ma

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tam

adj.

tam el. tämor, n. tamt,

pl. tàma

Nr 281 b S. Åsum, Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tam

lam l. lå¹mor, m. ah J.,
n. lamt, pl. lå²ma (och
efter bor, bör, lå¹ma) komp.
lå²mare, - mast, lam.

Allm. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fam ~t fam a.

pl. ~a

~ l desáma som

spag

fam

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Sofde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tam,

tam a.

tàma pl.

han vá so tám

so,

Tol. (fant.g.)

JM 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tam

tam; pl. ~a

K. f. 72

Jfr. spak

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tàm

tàma obest. pl.

M. f. 71

hær, va, dí, som
hada, tàma bóka
hær funnos de (böna der) som
hade tàma bockar (d: hölle
en getabocks i ladugå'den,
varav koma troddes ma° bra).

M. f. 71 Tolånga.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

III

en tám jèdabók tam

en tam getabock

M. J. 71

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tamburin

támborey -en

tamburin .

Nr 4439 Vollsjö, Färs hd

I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tamp

tåmp, m., tå¹mpen, pl. tå²mpa, -na, tamp; 1/ stort stycke av nåt, t. ex. en tåmp så¹kor, le¹r, jo¹r; 2/ tamp, basse, skå¹llsord. da e inten o vil nå¹ sa¹na dæ¹rnada tå²mpa, ²idan dæ¹ e sa¹ma æ¹rt sæ¹l.

Färs Hä²nninge. Fs.

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tamp

tamp m.

karlslok

ska du nú lia x) o
ha fatu en tómp
yén

x) springa

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

[2] tåmpas — — [x] tampas d.

brottas, taga
näppatag

№ 290.

Löfde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand
s.

tan. -en.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tan en tin en . taud s.

har 2 ont 2 tinlen.2

taud

№ 290.

Löfde Färs hd. H Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tan, -len, ten, tand
-ten
l. tenor, -na

Dr. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

tan, pl. tan

nor hun va pia, hade hun
grana tén.

Nr 3321 Fränninge, Färs hd
Anton Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tand

tan, tän, tan, tänen

ja ken ja ta mina

tän på me jag kan ja

taga mina (o) tänder på

mig

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

tan pl. tan

ja han ìya tán

Nr 4413 Vånstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand;

tan, -ar s.

tar, -ar;

ja har ónt i

tánar.

1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

Lan, m., tånen, pl.
tånor, -na, tand.

Pöddinge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

tan. -an. tänor, -örna

Röddinge

Nr 231 Färs hd

P. Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand s.

tan en ten en

sïka ten di ha

tänder

№ 289. FÄRS

I. Åsum Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tand

ont - 2 - tanen ont i

tänderna

K. f. 71

Tordle

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand;

tan, — ˈlɔn s.

tˈlɔn, — lɔn;

ja kar unt i

tˈlɔn lɔn;

JG 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

tan. -en. pl. ten. -en.

Nr 1585 Tolänga, Färs hd

Ida Esbjörnsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

tan, -'an, ten, tä'nen

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tand

de mórlor (órlor) i
ténan det småvärker i
tånderna K.f.99 / so skar-
de tén så skar de tånder
de tén
K.f.99

Nr 6768. Löves'ad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ Lande

tåne

den öre. brinnande delen av ljusveke

Nr 1585 Tolånga, Färs hd
Ebba Nilsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandläkare

tandläkare -en

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandlös

tànalòs

Nr 3321 Fränninge, Färs hd

Anton Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandrad

tanrå', — -r

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandvärk

låˀnavärrs, m., -en, -plan
pl., tandvärk.
tobak e de bästa för låˀna-
värrs. Vollsjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 lånavertz

tandvärk

landvärk

№ 290.

Söfde Färs hd. H Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandvärk

tànavärts

K. f. 99

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tanka om

låzka åm (-ar, -a, -ad, -af
fr., låńka på, erinra sig,
komma ihåg.

ja låzka ènte åm ad de
va sonda.

Vousjö. F.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke,

tàŋka, - ŋn s.

- òŋ, - ma,

hōr,

1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke

tàŋkor pl.

de ~ bliza ~ 2 ~ ànra
tàŋkor de komme på
andra tankar
K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tanke

fanke n a? na s.

Var har du
fanken, pag?

H. Areskoug 1924. M 287. tanke

FÄRS

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tånke n tånka na tanke s.

2

tanke

№ 290.

Sofde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke

tàzkorna best. pl.

M. F. 78

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tankspridd

a.

tàŋkspri'd

(inlint i' denna form)

han e forlàutli', for han e

tàŋkspri'd .

Nr 7050. Långaröd, Färs hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tant

x tant

[se sla] = slå dank

FÅRS

№ 285.

H. Hallqvist 1924.

Kövestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanta
s.

tànta, f.

ålder kvinnman. Hyra utbyck.

dan va en tànta, som sad a
sin fina arbete +/.

+/ Kap.-präv.
form

Nr 7050 Långaröd, Färs hd
Ingemar Ingers 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tanting

lå²ntiŋ, m., -ŋn, pl. -a, -na, tok.

Åsum. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapp

tap, -en

tapp i tunna

tápen va ~ nerk ~ va ~

bónen tappen var nare

vid bönen.

K. J. 71

Lörde

Nr 290. Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapp

tap, -en

tapp i tunna

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapp

tap, m., tåpen, pl. tåpa,
- na, tapp.

Pissorna tåvq tåpen av
tyzan o dråpe alt øled.

Fränninge. Fs.

Färs hd

№ 281.

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapp

tap, -'an, -`a

tapp i träd virke (snickar-
term)

Nr 6768. Löves'ad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa,

tàba, -ór, tàpte,

tapt v. tab imperat.

tàb ed àmte,

№ 2878·1 Öved, Färs hd

Niis Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

tåva . tappa

nar en tåvor spåna i bröen ...

Vomb

Färs hd. I. Ingers 1930.
№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

låba (låbor, läpte, laft, laft, låb) tr., 1) lappa, 2) förlora, (mista.

Ja lröde ja håde laft'en.

tåva, tafte. taft Fränninge. Fs.

I. Åsum Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inf. pret. pret. part

tåba tåbde tabt v.

imp. tappa

tab!

tab inte påsana.

han tåbde ysen

på vågen.

№ 287.

H. Areskoug 1924.

tappa

FÄRS

Gramm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

låpa (- ar, - a, - ad, - ad, - a/
li., tappa. (om vätskor etc.)
låpa driffa. /fr. tåba.

Fränninge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tàva, { tàfta / tàvta } { taft / tavt } tappa vb.

(förlora, låta falla)

K. f. 72

dén har távt dröéd

den (kon) har mist förmågan

att idissla K. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II (= förlora)

tappa

Imp.
tapt
M. f. 71

de hade tápt drygbet
de (kreaturen) hade förlorat
förmågan att idissla

M. f. 71

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåva 2
tåvor

tåvte 2

tåvt

tappa v.

tappa

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Sofde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa
v.

tåba, pres. tåbor

du tåbor tòror.

àv. tåva, pres. tåvor

Nr 281 b S. Åsum, Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa
v.

tåva, tafte, taft

1.1-5 1945. S. Åsum, Fårö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåva² tåvta² tavl tappa v.

tåvor

tåva² drîvad

tàva

tappa

№ 289. FÅRS

S. Åsund

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

Sup. taft

Nr 3338 S. Åsum, Färs hd

Magnus Löfgren 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

Inf. Pret. Sup.
tåva' tåfte taft

förlora; släppa i golvet o. d.
han har tåft måd fögd
han har förlorat mycket hull/
du kan tåva
K. f. 71 börsen du kan
tappa börsen

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Sövde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

(fôlora, slappa i galvet).

1. tappa ob.

Pres. tåvor l. tàvar

K. f. 71.

Forde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. tappa

tàpa, = vb.

tappa en vàtska

o. tapa. drìfsad ùd o.
tappade ut drickat.

K. f. 71

Sörde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. tappa

vb.

tàppa, = tappa en vätska

tapas, ór tappas ár

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. x tappa
vb.

tapa, i', =

sätta trätapp i en med
stämjärn gjort hål i trä-
virke (snickarterm)

--- glugga, hål o. tapa, i'
de

LÖVESTAD

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

3. tappa

tàbba

Pres. sg. -ór

fólora; låta falla till marken

du tábor stóvlana

(stövlarna)

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårm ; pl. tårma, tårmana

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa v.

tåva, tafte, taft

Tappa, räka släppa

Sydl. form; även tåva enl. U. W.

FÅRS

M 285.

Lövestad

H. Hallqvist 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

tàv/a, -a, -a, -ad

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa;

tåva, -or, täfth, taft,

tav imperativ;

tav hd linth;

№ 2892:1 Ilstorp, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa

täba, täpta

"fälora", täppa ur hän-
dena

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
taplistav len

tappstav s.

sticka

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Löfde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

form av 2a na tarm

tarm

№ 290.

Sofde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm

torm, ¹an, ¹a, ¹ana

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm

torm; pl. ~a, ~ana

K. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm;

torm, - Ln s.

- a, - na;

di skula torma-

na;

№ 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm,

tarm, -'lin s.

-'a, -na;

ja e' sylthn su dh

skri'fzor i tò'mana,

№2878:1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm
s.

torm. pl. -a

Nr 1006 Vomb, Färs hd

I. Ingers 1951

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

form ed

tarm s.

han hade en knuda
och på formed

tarm

№ 289. FÄRS

S. Åhm

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm

tårm, m., tårmen, pl. tårma,
– na, tarm.

Vollsjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm en 2 a na tarm s.

№ 287.

FÅRS

tarm

Fremkjøn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tokm, 1an, 2à tarm

tarm

FÅRS

M 285.

Kövestad

H. Hallqvist 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarmkôld

lårmaffsûl, m., -en, förek.
blott i best. sing., eg. tarm-
kölden; nätr. för genomträngande
köld.

De e så kalt, så en kan jo
lårmaffsûlen.

№ 281. Färs hd Vousjö. Fs.
Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tarmköld

tòrmatjúl s6.

Trol. om det förhållandet, att kölden går genom märg och ben

dén har fat tòrma-

tjúl Han fryser genom

märg och ben T. V 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd

Hugo Arenkrog 1958/59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 tormatsgudem tarmlöld s.

de frysor so de får ~

ultryck för-
stark kyla

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Sofde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tarmkåld sb.

tòrmatsjùl

Enl. uppg. magplågor
(d: ont i mågen)

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tarmsloatt

tofmaskàt, -an (F)

föda

FÅRS

№ 285.

Lövestad

H. Hallqvist 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarmved

tòrmavrè n.

l. tarmvrè (förleden från resp.)

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarmvred

tarmvré n.

Förr ledan rapps-tom-ed.

N. S. 71/Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd
Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tarre, s.

best.f. tarren

loftet

Obs. Icke även boningshuset, där M heter

loft; snarare även logporten. 1—s.

Färs

Nr 8656 Västerstad. ~~Hökr~~ hd

Gunnar Persson 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarvlig

tàrvlet n.

torftigt (t. ex. om möblering o.d.)

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tas;

tas, tas, taas, tado;

tagas, brottas;

nu ska di tás;

№ 2878:1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tase,

tàsk, – kn s.

–`a, – na;

klase,

t. ex. nydatàsk,

№ 2878:1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tase

Se *karltase

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tase / s.

tåsk / -an ; -a / -ana

= kalunga (av gödsel)

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tase
sb.

tàsa pl.
Hört i betyd. 'smörblickar'
stòra tàsa

M. f. 78

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tase
s.

tase

en stor och grov karl eller pojke

han e en fasli tase te o va stor.

Nr 8656 Västerstad Färs hd

Gunnar Persson 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ taska
s.

täska, -an

väska.

Nr 1585 Tolånga, Fars hd
Ebba Nilsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tasórad

tasõrad

slokõrad

Nr 8656. Västerstad, Färs hd

Gunnar Persson 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattare

tá̲tor, -en, tá̲tra, -ana

Nr 4439 Vollsjö, Färs hd

I fingers 1949-50.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåtor; pl. tåtra tattare m.

Ät. i överförd betydelse om en vildsint, oregerlig man

Jfr kalstattare

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tallare,

tåtor, — ln s.

tåtna, — na,

han gått sti

~~sta~~ stångjt ma

tåtna; —

№ 1587:1 Ramsåsa Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattare

tátor, -an. tátra, -ana.

Nr 4439 Vollsjö, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I tattare

tá'tor; pl. tátra, táltrana
m.

hær va fúlt ma tátra
2 ry' (Ry) / morkava
tátra Mörkavads tattare
(a närmare u. Mörkavad)

Lövestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tattare

en gamal tåtor / ett hélt

lop tåtra eü helt band

tattare /

Särskilt bekant som tillhåll för

tattare var tryda, sòna × Tryde

sander, eü område i Tryde sn,

Ingelstads hd, Kristl.

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattare.

tátor, pl. tátra

nú e han nèstan èga tátra tí.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattare
s.

i sms. broliná tåtrana (best. pl.)

medlemmen av tattarsläkten Broliin

Nr 7054 Fränninge Färs hd

I Ingers 1965 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattare

tátor, -an. pl. tátra, -ana

dæ ha bot tátra fön, men
dí tø di rätt på: dæ va
fæmtan stykan (forts.)

Nr 4829. Västerstad, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattare II

men sin blå di åu me
tåtrana dær.

Nr 4829. Västerstad, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tallare;

tá'tor, -ar s.

tá'tra, -na;

dar bödde tá'tra pu

skàrie hè';

№ 2892:1 Ilstorp, Färs hd
Nils Bengtsson 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taltare,

tål'or, - ln s.

tål'ra, - na;

fö'stkjøm pjåla

tål'rana;

№ 2878·1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lattarkvinna

s. 97

Lattarskvenga

№ 4462 Västerstad, Färs hd

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattarsläkte

tátonsläjte, -ed.

Nr 4139 Vollsjö, Färs hd

I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattarstuga

tátorstúa

stuga (dagligstuga) där en
familj höll till

M. f. 78

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tatter

tåtor, -en. tåtra, -ana, tattare

skårie tåtra, Skarnie tattrar,
en tattarslåkt i Skarnie, Björka sn.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tatter

tå¹tor, m., -en, pl. tå¹tra,
-na, tiggare.

tå¹trana på fal¹ bor¹'ed.

Vollsjö. Fs.

kringtå¹tor, Kristian tattare.
Vollsjö.

Färs hd

Per Larsson 1898.

№ 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tallör,

tåtor, – ln s.

tåtra, – na,

tallare,

fåstrym han ånsa

tåtrana.

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tattarskona

tåtorskòna, f., -n, pl.-nor, -na, tattarskona.

allm. Fs.

din forbånada tåtorskóna!

Färingen.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tatterskona

tátorskóna f.

sattkäring; ondskefull, illvillig kvinna.

M. f. 75

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tattenskona

tátonskóna -an -or -orna

tatar-kona

Nr 281 b S. Åsum, Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tatteraläsning

tátorslömsey, m.

skällsord till elak person.

Nr 3321 Fränninge, Färs hd

Anton Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tattersböle

tatorsböle n.
tattarstillhåll, hus där
tattare håller till

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tattarskäring

tåtorskona f.

satkäring

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tattarsökt

tátorsøg n.; pl. =
alla medfaren hårt

Nr 6758. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tava

låva², f. -n, pl. -vor, -na,
flinga, snöflinga.
Jo vår går va lenta² en linda²
låva². Åsum. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla ;

tåvla, – an s.

– or, – na ;

so gåyta di en

dån tåvlan ;

№ 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåvla n tåvlor na tavla s.

tavla

№ 289. FÅRS

S. Åsum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla

tàvla, ~or

åv. griffeltavla

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla
s.

tàvla -an

fjèlva tàvlan de va natvånden

Nr 4829 Västerstad, Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla, s.

tàvla, -au; -or, -orna

= de ytor åkern uppdelades i
gm grundare parallella "gropar".

Nr 4250 Fränninge, Färs hd
S. Bondesson 1944. Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla

tàvla, ¨an, ¨or f.

N. f 78

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåvla, -an, -or, -orna, tavla;
griffeltavla.

vi skrev på tåvla förut.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.
Vc 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå²vla n tå²vlor na tavla s.

tavla

№ 290.

Sofde Färs hd. H Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla
s.

tàvla, -an

Nr 7050 Långaröd, Färs hd
Ingemar Ingers 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tavla v.

låvla (-ar, -a, -ad, -a) intr., 1) göra fingersättningen, greppen vid traktelandet af ett musikinstrument; 2) fingra, med fingrarne öfverbara. ha sidor du o tåvlar för, håll fingrana ma rö.

Fräninge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tavlepiga

tàvlepi'ba -an -or -orna

benämning på flöjt

1948 4439 Vollsjö, Fäs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tavelett

Lavelett, n. -ett, -ed, pl. =, -ka,
liten uppåt afsmalnande,
tvärgående förnhylla med flera fack.
Åsum. Fs.

Färs hd

Per Larsson 1898.

№ 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× taus
a.

taus

endast predikatiot; tystlåten,
förlägen. tyst el. mållös på grund av
förlägenhet.

han ble lɛt táus i dá.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× taus

taus

= tystlåten; skopen

han ble sa táus

Nr 4803 Brandstad, Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tàvsa

tà̲vsa -ar-a-ad

"fingra"

tà̲vsa på de

1940 Tolånga. Fält bd
14. Åberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavsa

x tavsa
v.

tàvsa

ta på något.

fingra.

Nr 8656. Västerstad, Färs hd
Gunnar Persson 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te sig

tle[1] sk (tler, pl. tle, tlede[2],
tlat, tle, pl. tlen, refl.,
bete sig, uppföra sig.
Tösen hade tlat sk så gåled[2].
Fränninge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tecken

tekken, n., brukas ej i
böjd form, eg. tecken, användes i betydelsen
grand, smula.

di ffiff ända el tekken sg.

Vollsjö. Fs.

Färs hd

№ 281.

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tecken

tä'ken n.

I uttr. som: äta at ~ tä'ken inte ett dugg

Formen täpa-tän, men konstruktionen är genuin.
J. J-s.

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tecken

tr̲ḗgen n.

tecken med handen som man
gör åt någon

K. f. 99

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teckna

tèkna, =

ge tecken, använda

teckenspråk

de tèkna ti nom.

n. s. 71. / de tecknade

till honom (d: en

döfstum). Kamsås

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teckna

tɛ̂²ɲa (-ar, -a, -ad, -a)
inh., teckna, göra tecken.

han² han² dɔ̂²lat snɔ̂²ka,
han² tɛ̂²ɲar mest.

Vollsjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teckna

tègna, =

gör tecken åt ngn med handen

K. f. 99

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tefád ed tefat s.

ja ríster ~ o kop

tefat

№ 289. FÄRS

S. Åsum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tefat

tefåd -ed. pl.=, -en.

Nr 4439 Vollsjö, Färs hd

I. Ingers 1949-50.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegel

tegl. n., tegled, pl. =, tegeln, tegelpanna, takpanna af tegel.

Västerstad
Tollsjö. F.

Färs hd

№ 281 Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegel

tæjl, ¹ad. pl. =, ¹an

tegelpanna

Västerstad

Nr 281 b Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagl, -ad

tegel

Tegel

FÄRS

№ 285.

Kövestad

H. Hallqvist 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelbruk

tègelbrùg -ed

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelbruk

tegelbrug, n., -ed, pl. =,
-en, tegelbruk.

Vousjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelbruk

tègelbrúg. -ad. tegelbruk.

tègelbrúged hørda óse te klóstor.
de e sokalad rént nórlæjt.

Vomb

I. Ingers 1930.

Fäs

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telefonera

telefonéra -a -ad

di telefonéran si imèlom

(Anders Nilsson)

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegellada

tegelåd¹, f. -n, pl. -r, -na,
tegellada, för rålegels tork-
ning afsedd lada.

Dalarna. Fs.

Färs hd

№ 281 Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelmurad

tegelmurad l. -or, m. och f.;
n. -rad, pl. -rada och - e,
utan komp.; tegelmurad,
murad med tegelsten.

Västerstad. Fs.

Färs hd

M 281. Fer Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelmästare

tegelmästare, m., -n, pl. =, -na, tegelmästare.

Vollsjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelsten,

tal-stén, -en s.

-a, -na,

Tolånga,

1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelsten

tåjelsten[1], m. -n, -ar, 1/pcll.,
utan pl., tegelsten, 2/med pl.
-a, -na, vid stycktalsbe-
teckning af tegelsten.

stenvalsan e murad[2] me
tåjelsten[1].

Brastad. Fs.

№ 281

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelsten

tåglstén

K. f. 99

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegeltak

tayltäg, n., -- ed. pl. =, -kn,
tegeltak.

Nu e dar tayltäg jo 'na.

№ 281. Färs hd Jonsjö. Fs.

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelugn

tæglön, m., -en, pl. -a,
-na, tegelugn, ugn afsedd
för tegelbränning.
Ljusnedal. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teka av

1
tedja av (-ar, -a, -ad, -a)
intr., rätt., gå, springa,
begifva sig bort, åstad.
1
adaren han tedja av
1 2
gjor åzana. Asum. Fs.

Färs hd

Per Larsson 1898.

M 281. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× teke

tẹ̀gzẹn. -ẹn. × tege, liten visare,

spritt e. d.

En urmakare från Björka hade re-

parerat en väckarklocka åt familjen Nord-

ström i Vombs Nygård och gav följande hus-

anvisning:

dendäre lìlẹ tẹ̀gzẹn ska en sẹ̀tẹ

mẹ̀lom tẹ́ a fịra som e den vänlie

tịden en stịon öp. (anx. 1927)

I januari 1927. Björka, Täs hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telefon

telefōn, -en

Nr 7050. Långaröd, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telefontråd

telefóntråu -en -a -ana.

hòlia òpa iblan telefóntråuana.

Nr 7050. Långaröd, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telegrafen telegraf s.

telegraf

№ 289. FÅRS

S. Ståhl

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ten

tēn, m., tēnan, pl. tēna,
- na, rulle på en spinnrock.
Åben rul. Tränninge. Ög.

tæin, Långaröd. L. L.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ten

tén, -en

spinnrocksten

... der som ténen sad

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ten
s.

tæin

rulle i spinnrock.

nær nønebæien génom te bý's, dó
ska di' spinja en tæin tráu (så
mycket tråd som går på tenen).

Nr 7050 Långaröd, Färs hd
Ingemar Ingers 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenn;

ten, -ed s.

di blina bli';

tend;

M 2892:1 Ilstorp, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fun ad

flun 8.

flun

№ 289. FÅRS

S. Sund

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tenn

Formen tenn hörd är. av

M. F. 38

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenn

tɛn n.

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenn ;

ten, -ed s.

di hade mid

me tén ;

№ 2878·1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenn

tẹn n.

K. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenn

lin, n., lin̲ed, plan pl.,
tenn. Vollsjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenfad ed — tennfat s.

di hade med me tenfad da forr tiden

Genuint! Man kunde vänta att den genuina formen för tenn vore tenn.

№ 287. tennfat

Åsterbys

FÅRS
H. Areskoug 1924

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fänstöb ad — tennstop s.

ja tror ni kö du ger nod
för ett gammalt
fänstöb, men ja
vel ni kö selgad.

№ 287.

FÄRS

tennstop

Östra

H. Areskoug 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tennstop

tinstŭb, m., -en, pl. -a, -na, eg. tennstop; tenn-pokal.

di dröke øl aw tinstŭba.

Vousjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenstöb ed — — tennstop s.

tennstop

№ 289. FÄRS

S. Åsum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tennstöp

tinstöp n.

Regn. pio. form.

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd
Hugo Areskoug 1960

n. f. 71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenor

lenor, m., -en, pl. -or, -na, lenorsträng (jfr en fiol.

"Ja jo lenoren, ska ja boka fingrena fo de", sa Olsen.

Östraby i Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898. Bud

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Med Ölsen avses sannolikt en
spelman, Ola Olsson i Hunneberga,
som var något för mer än andra;
en vanlig allmogeman kunde inte
benämnas Ölsen annat än i för-
bindelse med ett föregående förnamn.

J—s.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tenvinde

lå²navinja, s.-n, pl.-ßor, -na, alnslångt bråde, med 3 uppstående pinnar, mellan hvilka spinnrockspruttar påtvås, då garn hasplas af dem. Äfven rå²lavinja.

Fräninge. F.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× terakelse

terägelse

lakrits.

Nr 3401 Långaröd, Färs hd

Martin Simonsson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tenakelse

terägelsa, f. -n, utan pl.,
lakrits. Fränninge. Fs.

Färs hd

№ 281.

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ters

ters, 1an

den tredje koppen kaffe.

Nr 4439 Vollsjö. Färs hd.

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tesked

tefé. pl. tefér

Nr 3321 Fränninge, Färs hd

Anton Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tesked

tefe'

№ 4439 Vollsjö, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

testamenta d — testamente s

№ 289. nya testamentet

FÄRS

Sv. Sörde H. Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

testamente

testaménte n.

bet. ?

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tete

tède, oböjl.

på tède = för att tåga emot.

3340 Tolånga Färs hd
m. åberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tèda

*tete
sb.

Jmfr. po-tèda på okyn-
ne, för att fiskas.

*)
so-jörde han ad
po-tèda. Så gjorde han
det för att fiskas.

K. J. 71.

Sövde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

× tete

tède

i'utte· på tède - på kv. i'illrja

Nr 3340 Lövestad, Färs hd

Malte Åberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tia

tija², f. ,– n, pl. -jor, – na,
i talet 10. den längre visaren
e jo tijan; i 2/10-krona,
mynt gällande 10 kronor.

Branstad. Fs.

Färs hd

Per Larsson 1898.

№ 281

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tia

tia, -an f. n.

1. tiokronorssedel.

2. tia bland spelkort.

K. f. 71

Sörde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tid

"får en tid däräfte ..."

S. 80

Nr 5170 Brandstad, Färs hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hidlen — — tid 5

mel vel hålva tiden
gån

№ 289. FÅRS

Sörde H. Areskoug 1925. tid

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tid

för-a tiden

för i tiden/

vi hade små låa

på dén tiden

K. f. 71 vi hade små logar

på den tiden/nón tid

var de så gràna ibland

voro de så vackra

Söde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 290. Sövde, Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I tid

tid

tiden best. sg.

den, har, stått, där
hela tiden. Den har stått
där hela tiden / de, fyla,
N. f. 71 / när, de, va, tid.
De fölade, när det
var tid (att föla).
Rb mässa

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads h'd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II. tid

Jfr ál tíd alltid.

da. tog ikke sog lóg tíd.
det tog inte särskilt
lång tíd. / en hál times
tíd. En hals timmes tíd. /
ja. ha. ålre mín. tíd
n. f. 71. / smågt brännevín.
Jag har aldrig i mitt
liv smakat brännvin.
Kamerun

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

III. tid

för i tiden. Förr i tiden. /
de va nästan för
min tid. Det var nästan
före min tid. / inte i min
tid. Inte under
n. d. 71. / min levnadstid.

Nr 7503 Hamsås Ingelstads hd
Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tid, -en

de va övon doras tid, so kalade.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

li, m., lijen, pl. lijor, -na, tid.

i al min li. nu for lijen. gova lijor. Åsum. Fs.

Färs hd

281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tid. -en. -or. -orna.

tit i sttststammanhang i ställning omedelbart
före ord som begynner med d.

1941. 1006 Vomb Täng kl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tiden

'tiden'

"männ te för i tiden ..."

S. 35

Nr 5171 Vomb, Färs hd

Per Larsson 1887, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tid, 'en

hon. e. bágëtor tíden
hon är "mindre rctande", ej
riktigt klok / för. e. tíden
för i tíden

Nr 6837 Vomb, Färs hd.
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tid, -en

den e för min tid det
är före min tid / pa. sista
tiden på den senaste tiden

Jolänga

Nr 6755. Färs hd
Hugo Areskoug 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

tid

tid, -en, -or

för, -en tiden för

i tiden

K.-f. 82

-en åla tidor alltid, så
långt tillbaka man kan gå

K.-f. 72

Tolånga.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tid

den e tíd nár som hélst det är tíd (:: att göra det l. det) nár som helst. K. f. 72

jó minsán har e vi so tíd, ta jo minsann har vi dé tíd till (:: att sitta hár och prata med upptecknaren) K. f. 72

Tolånga

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

ob sg. li

s. 96

№ 4462 Västerstad, Färs hd

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

bst. sg. tīen s. 89
91

ob. pl. tīer

pau ... mēna tīer = på ... lång tid. s. 95

pau di tīer = på den tiden "

№ 4462 Västerstad, Färs hd

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lid

s. 95

liss nåkk

= lids nog

№ 4462 Västerstad, Färs hd

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid
s-

tid, -en

tíden gáun, a vi foljon mé,
váiken vi vél elon éj.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
1. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid
s.

de va fóa mín -tíd.

de va ìgan mín tíd.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
1. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid II

tid blei tit då ett ord följer.
som böjer med d:

om höstens tit do vàgka dan
èyen midesvila.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
1. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid III
s.

dat. sg. i tìde

nué fa̱n du ga̱u, om du
ska koma i tìde.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid:

han fek måla lid, nær
han hade tid a stå dær.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid:

ja, de ha vad i al min tid.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
1. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tid

de fick stå fri en tid de fingo vara fria från skolor någon tid (om hästar)

M. J. 75

i min tid under min levnadstid. M. J. 75 Tolånga.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

III

tid

han har strävad åt sin tid Han har strävat i all sin tid.

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tid, -'en

en- tímes tíd en tímmes tíd K. f. 71

2- fársas tíd i min fars tíd (ds.)

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tid

en får följa med
tiden man får följa med
sin tid.

du milda tid!

K. f. 71 (ursprok för häpnad)
milda tider! (ds).
kös ål min tid! Kors
i all min dar!

Förde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

IV

tid

de stö lavel en tid
de voro anlå i sin egen
tid (om kor)/ pe senare
tid på senare tid

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

III

tid

han var lata
bägon tiden han var
inte riktigt normal (en sma-
la imbecill) / den e mårt
tid o dricka kåfe det
är mart tid att dricka
kaffe

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tid

kos ~ ~ hèla mm ~

tíd ! Kors i all min tíd.! /

vìsa tìdor pa ~ árad.

Vissa tider på året. /

da ~ vaı ~ fór mín ~ tíd.

K. f. 71 Det var före min tid.

Jörde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II.

tid

Kos-e-hèla min-tíd. Kom i
all min dar! / nå mèlda tíd!
Nå milde tíd!

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʲen tid

tʲidan

da va spʲolahakka paʲ dʲenʲ

tʲen

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

liaval to dessa gå ti.

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid
s.

tid

på sènare tid

Nr 7054. Fränninge, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

t2, -en

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tíden tíd

tìdor pl.

i gàmla tìdor förr i

tíden

K. f. 99 / hèla tíden

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tid

tid, -'an, ¨-or, ¨-orna

2. fö̀rna tì̀dor;

du. ha. tíd o. gá. dör.

2. gàmla tì̀dor / han. ger

su. tíd han ger tvj (god) / tíd

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Ahlström

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tid

etər ~ dén tíden efter
dən tidens förhållanden /
bágon tíden ej fullt nor-
mal, halvimbecill /
han ~ har ~ fullt, má tíden
(varit med sin tid) / dí ha ~
vad ~ e ~ mín tíd, dí det har
hänt i min tíd, det.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tid

i gàmla tiden ósa

odess' i àldre tid, under

en gàngen generations tid

M. f. 78

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tid

ja ~ ha ~ skridad ~ al

min ~ tid jag har slitit och

släpat i all min tid

M. J. 78

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid
s.

tid

de hade tåd sin tid = hade
varat el. pågått länge.

Nr 7050 Långa·öd, Färs hd
Ingemar Ingers 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidare
an.

tiare

oftare, flera ggr

ja tytte dan va so snäused i
ftsyppenhämn, so ja kan äta rest
did tiare.

1942.. Solänga, Fäs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tidare
adv.

tìare
(kompar.) oftare

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tidare

adv.

tiara

offare

di jora - dɛ - inte om

tiara det gjorde de inte om

offare

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tide

tìda

J uttr.: i ~ tìda i rätt

tid

M. fl. 78

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiare. oftare. flera gånger *tidare

1. de kan vel hända tiare.

2. han slåp a bö om ed tiare.

Vomb

I. Ingers 1930.

Fäs

Nr 1006.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidare
ads.

tiàrh

oftare

K.-f. 71
2
Sorde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tìda

*tide
sb.

I uttr.: 2-tìda 2: tid, i god tid

en-far-gòrad 2-tìda, ìgan hán sdor-óp

man får gòra det i god tid, innan han stiger upp.

L.-f. 71

Sövde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 290. Sövde, Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tiden
adj.

tìen

pigg på. begiven på.

Nr 1585 Tolånga, Färs hd
Ebba Nilsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidigare

tidiare

ta tidiare man sår, ta
för kan man hösta ju
tidigare man så, desto för
kan man skörda

Trol. Kypro-ord.

Nr 6758. Lövestad, Färs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tidingslån

²tidingslån, n. -, -ed, pl. =, -en,
tiondedelslån, lån som amorteras
på 10 år. Tånninge. Fs.
Möjligen individuellt.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tili

tilia (adv.)

tidig(-t)

tila en mån

en tilu månen

× tidlig

FÅRS

№ 285.

H. Hallqvist 1924. Lövestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tidig

tili l. -lijor, m. och f.!
n. -lit, pl. -lija, komp.
-lijare, -lijast, tidig.

de blor vel tili vintor i aor.
den lilija san blo vetor en
den sena.
di pantoflarna e tilijare en
hina.

Östra Ry. FS.

№ 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tidiga,

tìlia adv.

tidigt,

di sàtə ja

tìlia, Tol.

№ 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidliga
adv.

tìlia

tidigt

Nr 1585 Tolånga, Färs hd

Ida Esbjörnsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tiliga,
adv.

tilia adv.

tidigt,

di böja tilia,

№ 1587:1 Ramsåsa, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidliga

adv.

tìlla

bitìda

i morgon – tìlla i morgon

bitìda

K. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tidliga
ad.

tìlia

tidigt

Nr 4418 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lila²

× tidliga adv.

slå² op ~

tidigt

№ 289. FÅRS

S. Ásum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidliga
adv.

tìlia

tidigt

i mårgen tìlia.

tìlia dájs, tidigt på dagen.

Nr 3338 S. Åsum, Färs hd

Magnus Löfgren 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidliga
adv.

tìlra
tidst

vá skaa du òpe sá
tìlra för? Varför skall
du stiga upp så tidigt?

Nr 6837 Vomb, Färs hd.
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʃ²la

× tiltʃa

tidigt, bittida

di va i hʉ¹g tʃ²la

o sa¹nt

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidiga

tilija, adv., bittida.
Komparation: tilijare, -jast.

de kom tilijare i arbejed
elle den dan.

Rärrstorp. Fs.

Färs hd

№ 281. Fer Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tidliga

tìlıa

= tidigt.

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lilla

x tidliga

bittida

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Sofde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tidligare

tiliens

tidigt.

Nr 44 b Brandstad, Färs hd

Carl Lindeblad 1878.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidlika
adv.

tîka

bittida

de, sad, tîka opp.

Man steg bittida upp.

n. f. 71. Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads h

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidrig

tidrig -ar -or -orna.

Nr 7050. Långaröd, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning

tìney -en

de va en lé' tìney te a

skìva om folk.

(näml. Granskaren)

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning en ~or na tidning s.

tidning

№ 289. FÄRS

S. Ásmundsson

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tìdnerg, -en tidning

(låneord).

den fóste tìdnergen ja' sá, de
va kos en som hede kanspáesen,
han va komenálorfgrane i vóm.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

vt 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidnig

tìdnig, pl. -or

vi ha tåo tìdnigor, men
vi läjsa dom ìnte.

P. L. 1898. Östraby, Fårö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiring

tiriŋ -en -or -orna

Nr 4829 Västerstad, Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning

tidneg . -en. pl. -or. -orna

de va löjn han hade
skäved i tidnegen

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fänz en 2a ma tidning s.

de lésor fänza

Senaste pl.-form 1/ se övriga uppt.

som har pl. -or. I. J.

H. Areskoug har senare i Sövde upptecknat pl. tänger.

№ 289. FÅRS

tidning

Sövdel H. Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning

tìnn, ˋ-en, ˋ-or,
ˋ-orna

(avisa, daglig tidning)

de skrivor, som man
fìr i tìnnorna de
skriver så mycket skräp
i tidningarna Åsa i S. Åsum.

R. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning

tid²niŋ, m., -en, pl. -or, -na, tidning.

han ha sål lårt sa tē¹ o lē²sa jo tid²niŋor.

Vollsjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning

tidnej -en -or -orna

Nr 5214. Ö. Kärrstorp, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

tìa

inpa. ti

bàra ti' stíla a mál!

Nr 4802 Brandstad, Färs hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga;

tia, -or, tajdr,

tajt;

- han tajdr stéla,

№ 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga;

tia, -or, te, teed,

ti imperat.

hun kan inte tia,

№ 2878·1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tia. /or. tæjde, tæjt. tiga.

so tæjde ja stila a jeg óp te hànom.

... men lævd han svàra dèn i tidnegan, so han mo̲te tia.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

Nr 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liga
v.

pres. pte. liänes s. 98

№ 4462 Västerstad, Färs hd

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga
v.

tìa , te . tèad

han té stíla

Nr 4829 Västerstad, Färs hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

tija² (tijor¹, tåjde², tåjt, tåjt, bloū i pr., ti, tijanes) intr; tiga.

di tåjde² o lø gø.

Sum. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga v.

tiga

№ 289. FÅRS

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga,

tia, -or, tajde,

tajt,

hum tajde stela,

№ 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga
v.

tia, -or. te, teed

tósen té stila, hum sá
èrta et ór.

Nr 4439. Vollsjö, Färs hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tia { te tied tiga vb
tior { taide te!
taide

han taide stila jenast

tiga

№ 290.

Sofde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

tia, tior, tägda

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

Pret.

tia tàyda

da tàyda stíla

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tiga

Sup.

tajt

M. f. 78

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tigg

tydx, n., tydxed, utan pl.,
tiggeri, tiggande.
Ja vill betåla brenned, så de va
enta tydx. Fränninge. Fs.

Färs hd

№ 281.

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

tydza (tydzor, tödde, töft, töjd, tydz) tr., tigga.

inzan di gize ti prästen, sa möte di gå o tydza dom lid brö.

Vousjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga
v.

tyĝza. -or. töjde. töjt.

Nr 4439 Vollsjö. Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga,

tjǫ̀ʒa, -or, tǫ̀jdr,

tojt;

han jǫ̀ʒ o

tǫ̀jdr,

№ 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

tyggja, tøjde, tøjt

tigga, bedja.

Nr 1585 Tolånga, Färs hd

Ida Esbjörnsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuŋga toːdi toːt. tigga v.

tuŋgor

de fɛk gɔ ostá o —.

tigga

№ 289. FÄRS

S. Åsen Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

tỳdza

yngu tỳga

di som va lid vilare di fe ga
a tỳdza.

di fe tỳga sa fråm

Nr 5214. Ö. Kärrstorp, Färs hd

l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga ligger

ligga ligde ligt ligga d.

ligga

ligger

№ 290.

Sofde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

tyggja, tygde, tygt

Pres. -or

R. §. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

ligga

dn tögda brø

o vät - dn kòna . de ligg-

de brod ol vall de kunde

(behöva)

K. f. 71

Sonde

Nr 290. Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

v.

tyggja, töjde, töjt

sa töjde hum gusa, menegan

aw forsámlegan.

di fetts láw a tyggja lid tjýd a bró.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga;

tjäjza, -or, tòjde,

tojt v.

han jäjz o tòjde;

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga,

tjöja, -or, tjöde,

tjöt,

de va en kvèja,

som jäf o tjöde,

№ 2892:1 Ilstorp, Färs hd

Nils Bengtsson 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

tygga, tögde, tögt

di hade jo änte denkt sa
di tögde --- de va änte ent
sa kalad tyggeri.

Nr 4802. Brandstad, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga,

tjöja, -or, töjde, tojt,

han jöjj o töjde,

№ 2878'1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga
v.

tyggja, pres. sg. tyggjor, tögde,
tögt.

ja gar a tyggjor har fjärtena då

Örtsby

Nr 281 b Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

tyggza ell. tyggza. -or. tojde, tojt,

tigga.

di tojde blomor, di jäfs a fäfs,
de va ejte so nögt.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.
№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga v.

tögjde, 'tiggde'

"då tögjde hann å ba jårse.."

S. 55

Nr 5171 Vomb, Färs hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

tʏ̊ʃʃa, tø̊ʃde, tøʃt +/

tigga

+/ tøjde, tøjt 2.

så i de omgivande målen.

1-5. FÄRS

№ 285

№ 285.

H. Hallqvist 1924. Kövestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga,
tjäjja, -or, tojde,
tojt.
di tjäjj o tojde,

№ 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

tȳ̆ddzja, tègde, tøjt

Pres. sg. -or

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare

2 tiggare n — 2 tiggarna b.

tiggare

№ 289.

FÅRS

I. Aum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjygge

tjygjare -an, pl. =, -arna.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare,
tjyfzark, - hn s.
—, — na,
han kam lid
först som tjyfzare,
för.

№ 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare

tìggzare, -ar. pl.=, -arna

Nr 1585 Tolånga, Färs hd

Ida Esbjörnsson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare

tȳdzare m.; pl. =

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare

tyggare, m., pl.-

di fjände dorras tyggare

Nr 4439 Vollsjö. Färs hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare

tʲydzare, m., - n. pl. =, - rna,
tiggare.

di mʲåle ga pam tʲydzare
ifrå dåras stʲåle.

Vousjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare

tìggzara m.; pl. =

K. f. 71.

Törde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare man

tiggare

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 Snickeriman len

x Tiggeman

tiggare

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Sofde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggeman

tydzeman, m. -, -ar, pl. -a,
-na, tiggargubbe.

Tränninge. Fs.

Färs hd

Per Larsson 1898.

M 281. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tiggeman

tiggzeman m.

tiggare

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tiggpåk

tyd²zapöig, m., -ka. pl. -a, -na, tiggargosse.

Vouvjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tiggepåse

tyɔfzapüsan best. sg.

tiggarpåse

K. f 99

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggen
s.

tydzan. -an, n.

de va inte nånt sa kalad tydzan!

Nr 4802. Brandstad, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tiggetös

tyfzeltös, f., -en, pl. -or,
-na, tiggarflicka. Bocksjö. Fs.

Färs hd

M 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigrad; pl. = -a adj.

tigerfärgad (om häst)

×tigris

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hl d

x tildd s.

gången bakom korna i
en ladugård

№ 290.

Sofde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tilde
sb.

tilk, -ad

gången bakom korna i
ladugården

M. y. 75

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tilde
sb.

tilfälle

gången bakom korna i
ladugården

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tilia,

tìlia adv.

tidigt,

han va har tìlia

pu mårn,

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tilia ;

tilia adv.

tidigt ;

han köja tilia

pu mårran ;

№ 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tilia;

tilia, adv.

tidigt;

han vå har tilia

på måndan;

№ 2878:1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. till

ti (svagtryck)

ti. o. börja, ma till
att börja med

N. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. till
korj.

te
korj. 'tills'

de va fýl, ti de va
örsgámla, sín lle de
ozhásta (o: man sade 'föl' tills
M. y. 75 de voro årsgamla, se-
dan hette det 'myhäs-
tat)

Tolänga.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tå (starkstryks)

till

där va en står
fålad tå det hörde en
stor fålad till (gården).

M. f. 75

praba tå' pracka till
nyt får an få det an sitta
fast. M. f. 71 Tolånga.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

III

de talde å öga ti till
de tälde a undertill

M. f. 71

ifrå ända o ti ända
från ände o till ände
(av nyf.) / ned emot stärna ta
ut emot städerna
M. f. 71 till

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

LV

till

en färk båla

te póg en förfärlig kra-

bat till pojke

K. f. 72

te o sé te att döma av

utseendet

K. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

te (bet.)

di va taknémlia té, for ja kóm.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

ta i bet. ju, desto

ta finare blick ed

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

prep. adv.

tr (tryckst.)

tr ~ en ~ del till en del,

delvis

M. f. 82

Vanstad

Nr 7097. Färs hd

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

h till prep.

till

№ 289. FÄRS

S. Ågren Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

adv. & prep.

te̲ starkton.

te svagton.

dedǽr sǫ̲́ld e ènte té̲ nu̲d

i: dugen ingenting till.

Nr 4439 Vollsjö. Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till
adv. i prep

te Stockton.

te Sveagton.

dan sàd jà kas -an, a èin

bòne tè (dessutom).

Nr 7050. Långaröd, Färs hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tii

ti

"så sjilja kann bod ti
vånnn ---"

S. 33

Nr 5171 Vomb, Färs hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lii

ti

'lii(au)'

"ga Rasmus lau ti bejära"

S. 34

Nr 5171 Vomb, Färs hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

tē (starktryck)
tə (starktryck o. svagtryck)

tala, de, ˀnte polisen tē ...
(se n. tala)

Nr 6837 Vomb, Färs hd.
Hugo Areskoug 1958.

de, fuk, ledja, mäzkan
ósə, ti (se u. manke).

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

s. 89

le

№ 4462 Västerstad, Färs h:d

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

te, svagton. te

han fik té dom a prata

för dom

Nr 4829 Västerstad, Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till:

ju - te = ju-desto

ju lœ́ŋor de stœ́ur, te

bœ́tor blé́r de, som nú hœ́r.

(om hemlagat vin)

Nr 4829 Västerstad, Färs hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till
ad.

te. svagton. te

de va nók fráu a té

(med nyktherheten).

sa sa han té na en gong ...

Nr 4829. Västerstad, Färs hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

adv. & prep.

te. Svagton. te

kom te' me om en öta. fjärtan

då.

Nr 7048. Östraby, Färs hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till :

de ha ja lärt ma té

= inhämtat gm läsning.

Nr 7048. Östraby, Färs hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till:

de va te a spèŋa me
bråugan pa nàken te
bỳdestùorna.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
1. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I.

Nr 7503 Hamsåsa Ingelstads hd 1. till prep. adv.

Hugo Areskoug 1960

tr (tryckav. gh tryckst.)

tr. o. börja. med till att börja med / dr. som. la. tr. nör... n. g. 71 / det som låg åt norr (om ett halm-tak)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II Nr 7503 Hamsåsa Ingelstads hd 1. till

Hugo Areskoug 1960

prop. adv.

--- ìyan já kom-tí sin-

nan jag kom till (d:. föd-

des). / dær-va-plás te-

tìa yar. Där fanns plats

för tio par (d:

M. B. 71. / nattvardsgästerna vid

altarringen). Kamsåsa

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

III. 1. till

prep. adv.

hemma - ti - vårt

hemma hos oss, hemma

på vår gård

n. f. 71. Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads h'd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

2. till

tå (trycker.) kej.

tills, till dess

so. vänta, dr, tr. dr.
bygga. tré år. Jo väntade
de, tills de blevo tre år
(d: med att köra in ungkärtar).

n. f. 77.

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd
Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II. 2. Fäll

korj.

Ligg o- såw, din-
gamla stud, ti- kragor
o- rowna di- dra' di-
ed! Ligg och sov, Din gam-
le* stut, tills kråkor och
korpar de draga dig ut!

(ur minnet)

M. S. 71.

Nr 7503 Kamsåsa Ingelstads h'd
Hugo Arnskrog 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tee prop.

te

"hålde gårn te byfäl-

Rel i önd ..."

s. 29

Nr 5170 Brandstad, Färs hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till
pep.

de va ènte té nod

= dugde ingenting till, var onyttigt.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till
pep. e
ass.

te. stukton.

sa kom di' nga a sa té-nom.
ad hästen va dö.
den ska méd té.

Nr 5214. Ö. Kärrstorp, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

de till

till

№ 290.

Löfde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

h till prep.

de l bot h en bonagar

№ 289. FÄRS

Sörde H. Areskoug 1925. till

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

ti (tryckstarkt) prep. adv.

de va inte ti nonting
det dog inte till någonting

K. f. 71

inte sen jag blev ti nud
inte sedan jag blev (så stor, att
jag dugde) till något K. f. 71

Södra Fårö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

1. till prep. adv.

ja har sagt tiː jag har tillagt honom, sagt åt honom / draːtiː sː dra åt sig / dr. f. 71 / daːn eː forː lidan / tiː máj den är för liten för mig

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Sövde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

III

1. till
prog. adv.

han bòda dær ti
fársas han bodde där
i min fars hem / han fær
mád ig ti se
K. f. 71 / han får mat in
till sig (på sitt rum) /
han lo ledza ig stengel
ti vós han lät lägga sin
stengsels åt oss
Sörde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

IV

1. till

de möta tåd

prep., ack.

de voro tvungna tåd det

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

K. f. 71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. till
konj.

tå (trycksv.)

tills, till dess.

... tå - då va - lagom -
måda tills de voro liksom
mogna

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tèll

Å. någon gång tę

n. måta - mę̀dja - vós

tę. Vi måste tmyga oss

tìll (att göra det).

N. f. 71

Sovde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II. tèll

en - bröor - tèr. En
broder tèll honom. / som -
hör - húsed tè' / som
hör huset tèll. / tòrja
tr - sýtrå tvinna sytråd

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

1. till

han va brór ti ànas
mor han var bror till
Anas mor / koma tí koma
na till, komma i tur tiù att
gòra nyt, få tillfälle att göra
nyt / se tí nom! Säg åt
honom! K.f. 99 / de ä inte
tí nùd det är inte till något
(d: värdelöst).

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. Till

tr (blott tryckerrätt) konj.

tills

lígg o. sóv, din gàmla

stúd, tr kràgor o. rèwna

dr åsar. dr úd Ligg och sov,

din gamle stut tills krakor och

korpar de slåpar dig ut.

Se närmare 2. majvisa. Lövestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tz

til

Ar. åt, för

--- en råja ti hänsen

en rede åt-hönsen

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

dom till

den gàmle dr$\underset{\sim}{o}$ / tè / sr

den gamle (v.: fadorn) hàvade in

vinster-na / (v.: på kortspel)

M. f. 78

dær / går / mèd tè det åt-

går mycket.

M. f. 78

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

III

till

I betyd. 'för', 'avedd för'

en privathöda till

livsön en särskilt

skjul för avelssugan

M. f. 78

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

V

Till

dær tu hánsas

dår (hemma på) Hans' gård,

dår hos Hans

N. f. 78.

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka
adv.

tebåga

for längon tid tebåga.

so blek han, so han spenånt
feåm a tebåga.

Nr 4802. Brandstad, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tebåʔa

tillbaka

tillbaka

di skʷolu tebåʔa dən

vis strɛkʷa

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

tebåga

fram a tebåga

Nr 7050. Långaröd, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tebåga

tillbaka adv

gm zte, du ska
ha päza tebåga
po tzan!

H. Areskoug 1924. № 287. tillbaka

FÅRS

Åtskillnad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

tebåga s: tebåga s. 99

№ 4462 Västerstad, Färs hd

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

tebåga

for læzon tid tebåga.

Nr 4456 Västerstad, Färs hd

I. Ingers 1930

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka
adv.

tebåga

neisa tebåga.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

di ýgra di holt sa lægon tabága

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

tibåga

drata tibåga = falla baklänges.

Nr 3338 S. Åsum, Färs hd

Magnus Löfgren 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tebåga tillbaka ar.

ne kom ²nte — yin

tillbaka

№ 289. FÅRS

S. Åsen Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

libägga l. libägans, adv.
tillbaka.

ja fråkla me sel bo did
o libägans.

Tånninge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

tibága

fram o. tibága fram

och tillbaka

R. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tillbaka

Å. tobåga

K. f. 71.

Tövde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

tabåga

N. J. 75

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tillbaka

som bler du tillbaga
och väksten på blide
tillbakasatta i växten.

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

tebåga

dee for mied tebåga

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

tillbaka

tebága

jala, tebága återgälda

(lån)

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tillbaka

tibåga

níti år tibåga / nod-år tibåga

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbakasatt

tebågasst, tillbakasatt

dine byen har vad tebågasst
for ändra bya.

Vomb.

Färs hd. I. Ingers 1930.
№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tillbjudlig
adj.

tebjäli

beredvillig

Nr 3400 Långaröd, Färs hd

A fred Lind 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tillbjudlig

tabýali

framfusig, som hållen sig framme.

Nr 3321 Fränninge, Färs bd

Anton Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tille

tìle, -d

gång balsm komma i
kallet

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tille;

tèlla, -ld s.

-, - lm;

fodergång i ladugård;

№ 2878'1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tille;

tille, – Lod s.

1, – Ln;

fodergång;

№ 1587:1 Ramsåsa Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tille
s.

tille .-ed

gången bakom djuren i stallet.

Nr 1585 Tolånga, Färs hd
Ebba Nil on 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tille

tìla , -ad

stallgolv (under kor el. hästar)

ùda på tìlad

Nr 4439 Vollsjö, Färs hd

I. Ingers 1949-50.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tille, .

tölt, -ld s.

—, - ln, .

fodergång i ladugård, .

gången mellan båsraden och väggen i kostall.

№ 2892:1 Ilstorp, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tille
s.

tìla, -ad

gången mellan båsraderna och
väggen i kostallen.

Nr 7900 Ilstorp Färs hd

I, Ingers 1930

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tille

tille², n., -d, pl. =, -n,
golvet bakom hästarnes
spiltor o fäkreaturens bås
i stallet.

tilled ded e da jusellen bålor.
Fränninge. Fs.

Färs hd

Per Larsson 1898.

№ 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tille
s.

tille, reute-

gångarna i ladugården.

Nr 8656 Västerstad Färs hd

Gunnar Persson 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tillement

tilèment, adv., tillsammans med.

Ja hade ålri bjædarvogn tilèment. Västerstad. F

Färs hd

N 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tillement.

tèlemänt adv.

till och med;

han e tèlemänt

kusin te äna;

№ 2878:1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilfälle
s.

tefäle, -ad.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
1. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle,
tefäl a, - d s.
— , — n;
de va vi sama
tefäl a;

№ 1587:1 Ramsåsa, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle

tafäle n.; pl. =

vb. ät tafäle

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle

tafé'le n.; pl. =

vn sóna tafé'le vid nä-
dana tillfällen

Nr 6837 Vomb, Färs hd.
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle;

tafla, -ad s.

de som blé

va tafla;

№ 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle

tifäl, n. -, -d. pl. =, -r,
tillfälle; 2/ pråd till

se på tifäl.
va flera tifäl.
ja ha dålet tifäl te o
forlora nud.

Färs hd Vousjö. F.

№ 281. Per Larsson 1898.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lifören

lifören, adv., liföre.

lanf liföre.

Fränninge. Fs.

Färs hd

M 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Till gagns

Se gagn

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tis gods

te-gòa

de-holda-gàrna

te-gòa-mà de holls

gàrna tis gods med dt.

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillhopa

lehōba s. 98

№ 4462 Västerstad, Färs hd

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tillhopans

tihópans

tillsammen, ihop

de vre dom tihópans
en rulig de vredo dem
(d: skinnen) tillsammen i
en rulle. M. f. 71

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tillig

tillior

dylik, sådan.

Nr 44 b Brandstad, Färs hd

Carl Lindeblad 1878.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tilig

tìli, neutr. -et

sådan, dylik.

Nr 1585 Tolånga, Färs hd

Ebba Nilsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tillg

lili, l. lilijor, m. och f.,
n. lilet l. lilit, pl. liliga,
1/ sådan, 2/ sådan där. lilil
gårleleè. Tränninge.

T.

téli : A.J.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tɛlːa

x tillig

kanː sɯ́porːchópːmi bóːdːa o sóːna

dylik

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Löfde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till kojs

ti~ kójs
→
till sängs

sín far~ nr~ krr~va ~
ti~ kójs~ bége sedan
får ni krypa till kojs båda.

M. f. 87

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

& tillmans

tl'manˌs, adv., till vänster,
om dragdjur som gå i par.
Den högre dragaren säges gå
främanˌs, den vänstre tl'manˌs.

Fränninge. Fb.

de tröjaste öfzed ska gå
tl'manˌs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↑ tillmanssidan

¹lemansijan, f., förek. bl.a. i best. sing., vänstersidan, om dragdjur som gå i par. de ²tröjasta ¹öxeln ska gå ve ¹lemansijan.

månen gå ve ¹lemansijan o ²föra. fräsninge. fs.

№ 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tillmansök

lʲmansɔ̀dz, n., -ed, pl. =, -er, vänsterhäst. Tränninge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× till minstingens
~~åtminstone~~

te mingstingens s. 96

= åt minstone

№ 4462 Västerstad, Färs hd

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tillminstone

teminstiga

åtminstone.

Nr 1585 Tolånga, Färs hd

Ida Esbjörnsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillnamn

tillnamn, n. -, -ed, pl. =, -en,
tillnamn, efternamn.

Vollsjö. Sk.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillochmed

tilemént

tilemént ja - vår -
går tiu ochmed ja
va gård (d: fanns det
en storkbo).
n. ö. 71.

Nr 7503 Hamsåsa Ingelstads hd
Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

tílemæ

F Nr 4244 Lövestad, Färs hd
Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till-och-med

lésmänt

s. 91

№ 4462 Västerstad, Färs hd

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

tíl̲ame , adv., till och med.

han va fi̲ol-sp̲íl̲are a
ùtmägare tíl̲ame – han
kon̲e l̲aga klòk̲or mé̲

(om kvarn)
tíl̲ame prèstag̲ården den har
l̲egd hær fràm̲e i bỳen fór̲itíden.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillochmed

tilomént

rent av

K. f. 82

Nr 6755. Tolånga, Färs hd

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillpass

tipás

I utt. rét tipás alldeles lagom

n. g. 71.

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd
Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lii pass

te pass

arg

(endast predikativt : även i Lund:
Maria e så te pass i da)

Nr 8656. Västerstad, Färs hd
Gunnar Persson 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te pass till pass

arg (predikativt)

förargad.

hongen va te pass po katten

(Ihren i Lund)

Nr 8656 Västerstad Färs hd

Gunnar Persson 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåll reds

ta ris

redo, färdigatt, beredd

va skola sta ta ris

o ta dom ögan vi skal-

le stä beredda att ta dem

undan (om kärvena, som

självverkaren slungade fram)

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

Till reds

ta. ris

redo, i beredskap.

de. hada. börjar ris,

de. la. ta. ris. De

hade börkeris, det

K. f. 71 låg får dåt at

anvanda.

Lövde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

Till reds

Ja har gènast läsen
tr- rís. Jag har genast
essen färdiga en spela ut.

K. f. 71.
Lorde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till reds

tu rèjas

I sitt. ha - tu rèjas ha till
reds, ha i beredskap

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Aræskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräcklig.

tirätfali a.

tirätfalad n.

di hade tirätfalad

o ä̀da.

№ 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräcklig

liräfflig (sällan -ligor)
m. och f., n. -lit, pl. -liga,
tillräcklig.

Han har löpor liräfflig.

Östraby. F.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräcklig

tarékelat

tarékelat nók "tillräcklig nog", nog av

Nr 6837 Vomb, Färs hd.

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräckligt

adv.

tenäffelet

Volleji.

1947. 281 Fäs kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till
korj.

Le 2. till

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tillsams

tesáms

tillsamman

di va so kalad ȳdezebǫ̀a tesáms

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillstunda

listöna (-ar, -a, -ad) intr.,
tillstunda.

Julhälgen listöna. Tränninge. F.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillställare

testélare, -en, -are, -arna,

tillställare,

tidana som svara för anordningarna vid
ett s.k. log-gille, lójle.
so va dær testélare di kala for,
som stelde ti. so fik di a sa ud
plas a sa ti har di skole vå.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tastɛ́lnɛŋ, -ɛn. tillställning

(gɔmɔ tastɛ́lnɛŋ) ofta = festlighet

di kɔ̀lɔ -ɔ jùlɔjùlɔ ɑ fastɛlɑ̀ns-
jùlɔ ɑ pɑ̀skɔjùlɔ nɑr dɛ vɔ nɑn
ɔlɛjɛ́lt tastɛ́lnɛŋ.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.
№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisvar

+ tillsvar

tysvar

tisvar komar ja

not ihu dø

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530 Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsyn

tisýn, m., -en

ja skulle ha tisýn me en

plantérnig.

Öved.

Nr 281 Färs hd

P. Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsyn

tisyn¹, m., -en, utan pl., tillsyn.
Ja skûle ha² tisyn¹ me en plantérniz¹. Oved. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillsått

la_tesat

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilltagsen

lit¹åksen, m. och f., n.
-sed, pl. -sna, komp.
-snare, -snast, tilltagsen,
djärf.

de e en lit¹åksen mån²a-
sàkel.

Östraby. F.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tältagen

tittáksna pl.

K. F. 99

... lide-grona-tittáksna

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilltagsenhet

litåksenhèd, m., -en, utan pl., tilltagsenhet, oförsprăcktet, primodighet. Tånninge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilltagsut

lit¹åkse̲d, adv., komp.
-sna̲re, -sna̲st, tilltagset,
djärft.

de va̲ lit¹åkse̲d jo̲rt aw
pam o bo ²åp fe̲lva dra̲t-
pizan ti da̲ns.

Färs hd Östraby. Fs

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

n. låsat

tillsådd

a.

har 1 ~ 2

'tillsått'

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Löfde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x till torkes,

te tørks adv.

till torkning,

di hæjde klär te

tørks.

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilltråde

te tréde, n.

Inlånat

Nr 4829 Västerstad, Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× títtúskad

tí'túskad; n. = adj.

illa medfaren (om kläder o. d.)

de va so tí'túskad,
när han kom hém K. f. 99

Nr 6758. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiltygad

tiltygade obest.pl.

Rops-ord med Gödsrubrik-

tution

... ~ r ~ bénen

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillvaratagen

tivàretàn

spassam

Nr 3340 Lövestad, Färs hd

Malte Åberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillvaratagen
a.

te-vära-tan

tillvaratagen, spasam

Nr 8656 Västerstad Färs hd
Gunnar Persson 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillverka

tvärka - -a -ad.

Nr 4829 Västerstad, Färs hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillverka

tivärrsa (-ar, -a, -ad, -ad, -a/
tr., tillvärka.

"du kan järna äda kägan, för
hen e tivärrsad av din en sä;
sa trölen.

Asum. F.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brant l. / bräptar, / m. pl. f.,
n. brant. / pl. / bränta, /
brant.

Sum. Fs.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tillvårad
adj.

tívårad n.

I utbr. ha tívårad
"ha tillvåret", ha vår-
bruket undanstökat.

K. V. 71.
Sörde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillårat

ha tíðarad

= ha avslutat virkarbetet.

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tillvändning
s.

te vänny

inkomst (eg. sådant som kan
vändas till pengar)

Nr 3321 Fränninge, Färs hd
Anton Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillökning

teögnen -en

1947 S. Åsum, Fårs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillökning

tiɵdzriŋ, m., -ɛn, utan pl.,
tillökning.
tiɵdzriŋ vill han ha fo lönen.
Tränninge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilta, s.

tilta, -an; -or, -orna

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilta
s.

tìlta -an -or -orna

plogtilta

1952 S. Åsum, Fäs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilta s.

tilt/a, -an, -or, -orna

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tímjan

tímjan

(prydodväxt)

En kvist av tímjan lades ofta

i ärtsoppan

K. 5. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tínjan

tínjan s.

tínjan

№ 289. FÅRS

S. Åsum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinjan

tinjan, m., -an, utan pl.,
tinjan. Tenning. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tímjan

tímjan

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tönjan

tinjan

tinjan
"

Nr 8656. Västerstad, Färs hd

Gunnar Persson 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

timme -en -a -ana

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinnul

tīme, -n, -a

tiuuue

FÅRS

№ 285.

H. Hallqvist 1924. Vaustad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

tìme

en tìme

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme;

timl, - lm s.

- a, - na;

han stod dar flera

tima;

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme,

timr, -rn s.

-a, -na,

dar jäf flera

tima ti;

№ 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme;

tìmə, — ən s.

tîmə, — nə;

so stŵ hd i

tvé tìmə,

№ 1587:1 Ramsåsa, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

tìmk; pl. ~a

en ~ hál tìmas tíd en
hehr timmes tid.

n. f. 71.

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tìme, -en. tìma, -ana. timme

1. en hel tìme om förmìdan.

2. de tu en tìme a gå dìd a en tìme om ìjèn.

Vomb.

Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

time

en time ätor en timme

senare

Nr 6837 Vomb, Färs hd.

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tima timme

timmar

ja kon arbita nona

tima o sin gan fram lid

Långarööds sn. Färs hd.

№ 530. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

tim², m., -r, pl. -ma, -na, timme.

Ja forsfente fatan krönor på en hal tim².

Tousjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʃ̲ink n tʃ̲ina na tʃinne s.

tʃinne

№ 290.

Sofde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

tìmſe, = en

en-tìmes tid

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer
s.

tímon, -ad.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer,

tymor, — 2d s.

de e sama

tymor i hôga

löyorna;

Näsby;

M 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer

tímor n.

stölpa o. tímor vägg-
stolpar och väggtimmar

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer

tu'mor - ed

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer.

tymmor, - ad s.

di fé tymmor i fr_ou

halóse.

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tímor, -ad. timmer.

di sa ad tímorad va komad díd.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.
№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

17

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1

fömer

timmer.

timmer

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer

Lemor, n., —ed, utan pl.,
timmer. Jämtsjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer, s.

tý̲mor/, -ad

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer

tímor, -ad

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II gen. sg. tìmes timme

dær e en tìmes vèj
o gå dær èr en tìmmes
veg aw gå / tòltre tìma aw
par tre timmar /
K. ö. 71 / en hål tìme en
halv timme

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmor ed

timmer

timmer

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Sofde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer

tímor n.

slygga tímor hugga runda
trän tü stockar; kanthugga
en trädstam

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 timmergille d

timmergille b.

taklagsöl

№ 289. FÅRS

S. Aund

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmergille S.

tvåmarsbord — —

han sa, att han
kanske kom hit, när
vi ska ha timmerbord

№ 287

FÅRS

taklagsöl

Östraby

H. Areskoug 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmerhandel

timmerhandel, m., -ka,
utan pl., timmerhandel.

han har timmerhandel på
Valsegåda.

Pärstorp. F.

Färs hd

№ 28 Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmerhandlare

tumorhånlare -en. pl.=, -arna

Nr 4439 Vollsjö, Färs hd

I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmerhandlare

tim|mer|hàn|dlare. -en. pl. =, -arna

Nr 4439 Vollsjö. Färs hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmerman

timmerman, m., -en, pl. -män, -en, timmerman.

Vaasjö. Fs.

Får va timmerman på Välsegören.

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmermansmästare

timmermansmästare, m., -n, pl. =, -arna, timmermästare, ledare för timmerarbetet vid byggning.

Min far va timmermansmästare på Valsegården. Vollsjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmerstock

tìmorstók, -kn, -a, -ana.

timmerstork

vi va flère pàga, a vi lu a lègta

dær iblan tìmorstókana.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timoté

timotej

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timeté = timotej timotej

V. Åsum

Nr 4151 I. Ingers 1925

Fäs

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kmöt? Tinotej s.

H. Areskoug 1924. Tinotej

2

Ostkustb. FÄRS № 287.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timotej

timoté

K. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timra

tumra (- ar, - a, - ad, - a) sinka, timra.

han kunde bo tumra o omra o täppa o stenskäla o hyffsad sam helst. Vousjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tind

1)

tíza pl.

harvspinne

1) Formen hörd 1 gång

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tind

'råfspinne'

Se ˣrivetind, ˣharvtind

M. f. 71. Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tinder

linor, pl. – ed, utan pl.,
under, torrt, pulveriserat
trä, som begagnades, då eld
uppgjordes med flinta och bröske.
tråd rödna o bliff lijasom linor.

Åsum (Barleja) Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåad

tíog s.

tíu!

han sídor va tvåad

tíog

№ 289. FÅRS

S. Åsum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiŋ
s.

teg

dan va ègan án teg a
jèra èLas.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
1. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ting

tɛŋ, n.

hum va sɑ nɛ̀dɛ i' a'l tɛ́ŋ

Nr 4413 Vanstad, Färs hd
I. Ingers 1947.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ting,

tøy, — 2d s.

— —, — kn,

dar va tøy i

gø'rd,

tørr,

№ 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiȝld

tinget

ting

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ting

tiŋ, tiŋɛd, pl. =, tiŋɛn,
tiŋ, rätegångsförhandling.

di ska li tiŋ i nästa
näga.

Vallsjö. Fs.

Färs hd

Per Larsson 1898.

№ 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinga

tinza (-ar, -a, -ad, -ad, -a)
tr., bestäla.

äle sa tinza di fyd aw me.

Jousjö. F.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tèŋa, -ar. -a. -ad. tinga.

beställa. överenskomma.

nu e di tèŋade te a jöra di

dajsvärken.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinga

tinja, = , -ad

y. för tinja etc.

i förväg beställa en vara

tinja, töflor beställa tofflor

hos toffelmakaren

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tinga

tinga-på, =

i förväg beställa en vara.

M. J. 87

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinga bort

tinga bort¹ (-ar, -a, -ad, bortinga-å) tr., bortackordera, bortbeställa, ingå överens-kommelse om försäljning.

Ja håde tingad bort¹ al silen².

Åsum. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinga på

tinza på¹ (-ar, -a, -ad, på-
tinzad, -a/ tr., beställa,
göra förbehåll på.
tinza på¹ spridare².

Tränninge. F

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinghus

tęghŭs -ed

tingshus

Nr 4439 Vollsjö, Färs hd

I fngers 1949-50.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tingssal

tingsål, m., -en, pl. -a, -na,
tingssal.

Fränninge, Vollsjö. Fs.

№ 281.

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tingta

tinzta sh ti (-ar, -a, -ad, -a) tr., genom påtegning tillvinna sig, processa sig fin. han tinzta sa lönen hi.

Vousjö. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tingtas
r.

tintas

=process

Nr 3340 Tolånga, Färs hd

Malte Åberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tinn s.

hy en a na

du ha jo snart
reved ala hyana
a rivan

pinne på raka

kam o. d.

№ 287.

FÅRS

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinne s.

tinj, -an, -à

pinne på vissa red-
skap

pīva-tinj
lāka- -"-

FÄRS

№ 285.

Lövestad

H. Hallqvist 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinning

lin²iz, m., -en, pl. -or, -na, linning.

de hade rö²gad 'en po lin²izen.

Stum. F.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio
1.

ti

10

Nr 281 b S. Åsum, Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio

ti, oböjl., räkneordet tio.

Allm. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio

$t_{\underline{1}}$, t_2

(10)

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio

tia, 10.

tia öra i spelamanspæga

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio,

ti räkn.

so skule de

stöu ti minutor,

№ 1587:1 Ramsåsa, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. tie (äldreform) tio

tie

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd
Hugo Areskoug 1960

Nyare form.

en tie stycken. Unge-
får tio stycken. / där
va-plás ti-
n. s. 71 / tie par. Det fanns
plats för tio par (ung-
vardagar tio med alterrätten).

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II. tio

tɛ́ stɛ́ken stɛ́. Tio skyddsord "steg" (se s. *steg).

N. g. 71. Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads h'd
Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio

1.

ti ,

bötraby

Nr 281 b Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t2

tio

K. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tu

tio

tio

№ 290.

Löfle

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio

tia

Gemint trol. × ti

åta, tia alna åtta,

tio alnar

R. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t10

t2

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tio

Yngre tja

tja stýkna ok han-sál

tio stycken och han själ

M. f. 78

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåhjulig kärra

tvåhjulig kärra

hjul med tio skrar.

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio eller tolv

tiletól, räkn., 10 à 12.

Nr 3338 S. Åsum, Färs hd

Magnus Löfgren 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio eller tolv.

tèla tòl nåkn.

tu tèla tòl ètz.

№2878·1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr̲e̲t̲ó̲l. räkneord. × tio eller tolv,
10 à 12.

Vomb.

Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio ell tolv

tilətɔ̂l, räkn., tio à tolf.

Ja ha sʉ̂dd hâr en tilətɔ̂l
ör. Vallsjö. F.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiokaffe

tiekäfe n.

kaffe som drickes vid tio-
tiden på förmiddagen

M. f. 87

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tioskaftsdräll

tiaskaftsdräjel

en slags dräll vävnad

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tioskaftsdräll

tioskaftsdrägel

(ett slags drällvävnad)

K. f. 99.

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiotusen

titusen

en ti-tusen kronor

ungefär tiotusen kronor

(= gick åt tio det o. det)

Nr 6768. Löves'ad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjöäring

tjöäring; gl. 1-1-a

M. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisdag

tista

K. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisdag

tísta -an -or -orna

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisdag

tísta, f. -an, -or, -orna

i tístes mída

Nr 281 b S. Åsum, Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisda

tisdag

tisdag

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Löfde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisdag

tisla, f., -n, pl. -tor, -na,
tisdag. i tislas mida.

Vallsjö, Åsum. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisdagkväll

tîslakvèl, m., -lən,
pl. -la, -na, tisdagskväll.

vouzjö, Arum. F

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisdagkväll

tistakväl -an -a-ana

Nr 281 b S. Åsum, Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisdagmorgon

tístamàn, -an. pl.

tístamànna, -ana.

Nr 281 b S. Åsum, Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisdagmorgon

tîstamàrn, m., -ên,
pl. -màrna, -na,
tîsdagsmorgon.

Vollsjö, Åsum. Fs.

№ 281. Färs hd

Ter Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistel

M. tistlar

växter.

Nr 1006 Vomb, Färs hd

I. Ingers 1951

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistel, s.

tìsla, -an; -or, -orna

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistel

tistlar pl.

X. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistel
s.

m. tistlar, -na

Nr 7048. Östraby, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tistel

Ä. tåslan; tåslor

stigsa - tåslor med en
pikförsedd kägg dyoka upp
tistlar ur åkern

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

n tistel s.

tʉ̀slà, -n, -o~~n~~

tistel

FÅRS

M 285.

H. Hallqvist 1924. Lövestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

testel

tistel

tistel

genuin form 2.

Nr 8656 Västerstad Färs hd

Gunnar Persson 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistelgärn, s.

tistlagärn, -ad; -, -an

, att taga upp tistlar o. gräsrot

med.

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistelgärn ed ~ en tistelgärn

tistelgärn, att
'sticka' tistlar
med

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Sofde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistelprigg 5.

tislepegg en

aita du kan
steja å
tislepeggana

№ 287.

FÅRS tisteltrygg

Stenungsö H. Areskrum 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tistelpigg

tistelpigg pl. -a

gadd i tistel

Nr 1006 Vomb, Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistla,

tìsla, - an s.
- ìr, - na,

tistel,

har e mìld mr

tìslor.

№ 2892:1 Ilstorp, Färs hd
Nils Bengtsson 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tistla;

tèsla, - an s.
- èr, - na,

tistel;

har ø vèsor mèd
me tèslor;

№ 2878:1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t(²)ɛstlajærn

tistlajärn

tistelj̈ärn, j̈ärn pa nbrt

Långaröds sn Färs hd.

Nils Nilsson

№ 530

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistlejärn

tìslejärn n. ; pl. =

kåpp med en järnpik i ena ändan, med vilken tistlar "stacks upp" ur jorden (åkern)

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd.
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tí:tel

tí'tla pl.

ökname, vedernamn

de ~ hàde sina ~ tí'tla

folk hade sina ökname

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tit
adv.

tit, även tit.

ofta

ja han spàrkad hànom i
àskoled tit.

di grina tit ad -an.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till;

tit adv.

tiarl komp.

tiast sup. ofta;

ja jour inte helor

dit tiarl.

№ 1586-1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tätt

tit, adv., komp. tijare,
tijast, ofta.
di ska änte nända tijare.
Ja ha vad tijast hos de.

Fränninge. F.

№ 281 Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till,

tit adr.

vi sǫ̈u dam tit,

M 1587:1 Ramsåsa, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tätt
adv.

tät

ofta

de var åta tät. Det

var inte ofta.

n. f. 71. Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt
adv.

tit

ofta

länsman Östrum kan vå
dan tít.

Nr 5214. Ö.Kärrstorp, Färs hd
1. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lit lärk tätt ad.

han gal 2 ggr lit

afta

№ 289. FÄRS

S. Aeund

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ht tiltt a.

di ²ofra po ²altarid ~

ofta

№ 290.

Sofde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt

titt ab.

ofta

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

titt
adv.

da kom inte
so titt på fråga
vårt hem det hände
inte så särskilt ofta i
vårt hem

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tätt
adv.

tät

ofta

jfr tidare (tiara) 'oftare'

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tɛ̈ta (om korn ännat till malt)

tɛ̈tta

tilla, börja gro

vi halde tɛ̈nnad av

saftsana nav de borde

o tɛ̈ta

Långarö ds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta

tìta, =

tìta ~ àta titta

~

efter

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tita

tìta , =

m. f. 84

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lita ~ ~d titta
~r

titta

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Sofde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilla

tìta, =

ja, tìta ìte so nògo,
púd. Jag tilla inte
så noga på det.

K. f. 71

Sönde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta
v.

tita -a -ad

di mota blesa et lided hol
a tita ud.

Nr 4413 Vänstad, Färs hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta
v.

tìta ; imper. sing. tìta !

hùnga da va bjórkan a tìta nát
dídád ! En resande på besök i
Vomb frågade en N.N. bodde och fick
av en "skolpåg" ovanstående svar.

1006 Vomb. Fäs hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta v.

Impr. m.

titten ing

titta inom!

Nr 8656 Västerstad Färs hd

Gunnar Persson 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta
v.

tita -ar -a -ad

han titar ika als i paporen

Nr 7048. Östraby, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tj'abba
vb.

tjàba, =

kàlta

K. f. 71.

Jörde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock ~ t

tjocka a.

tjock

№ 290.

Löfde Färs hd. H Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjsok, tjsokt, -a tjook

K. J. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjøk ~ ar ~ ast fjocke adj.

fjøkt

fjøkt

fjøka

han har bled so —

o fed

fjork

№ 289. FÅRS

S. Asum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock

tjock, tjockt, -a

K. f. 82

komp. tjockare k. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

~~tjocka~~

so samla - du - skópa
ált du - tjsòka 2 - dén kór-
(se s. ostkorg). jen.

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock

tjɔ̀k pl. tjɔ̀ka

fæi acc. i nåi for föregæi:

di fær ènte va for tjɔ́ka.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock

tjock, tjocket, -a

de är tjär, se på, här
tjöket, de vå. Det beror
på hur tjockt det var.

n. f. 71. Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd
Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock

tjock neutr. tjockt pl. tjocka adj:
den tjocka mannen
den tjocka kon
de tjocka ögon

№ 287.

H. Areskoug 1924.

tjock

Östra FÄRS

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock

tjok. tjokt. tjöka. tjok.

de ser ud som han måde brå,
han e so fed a tjok.

Vomb.

Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* Tjock.

fjok, m., fjoken, utan pl., tjocklek.

Dä va trä i din hörnade fjoken. Vollsjö. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjöck

tjȯk neutr. tjȯkt

komp. ˋare

lid tjȯkare

Nr 4439 Vollsjö, Färs hd

I. Ingers 1949-50.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock
a.

tjok. a. tjokt

Nr 4439. Vollsjö, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock

fåk l. fåkor, m. och f.,
n. fåkt, pl. fåka och efter
for, för, fåka, komp. fåkare,
-kast, tjock. allm. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1
medel, mr., – ld,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjoak

tjoak, tjoakt, -a

tjóakt hár

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock

(x tjock).

fjäft a. å.

tjock;

hun e' mi:d fjäft,

(om en som var med barn)

№ 2892:1 Ilstorp, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock

fjok, fjóker, fjokt

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gök II

han va lìa fjǿk som han
va lá́g te.

fjǿk a fé́d.

en fjǿkon, stǿron gø̀ba.

Nr 4439 Vollsjö, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjoktjóutad

x tjockkäftad a.

'tjockkäftad'

№ 290.

Färs hd. H Areskoug 1926

Sofde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjöcklek

tjòklég -en

Nr 4439 Vollsjö, Färs hd

I. Ingers 1949-50.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjoknа ~ ~ d fjoclena v.

~ r

de ~ r fjorålf

fjockna, mulna

№ 289. FÅRS

S. Åsen Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

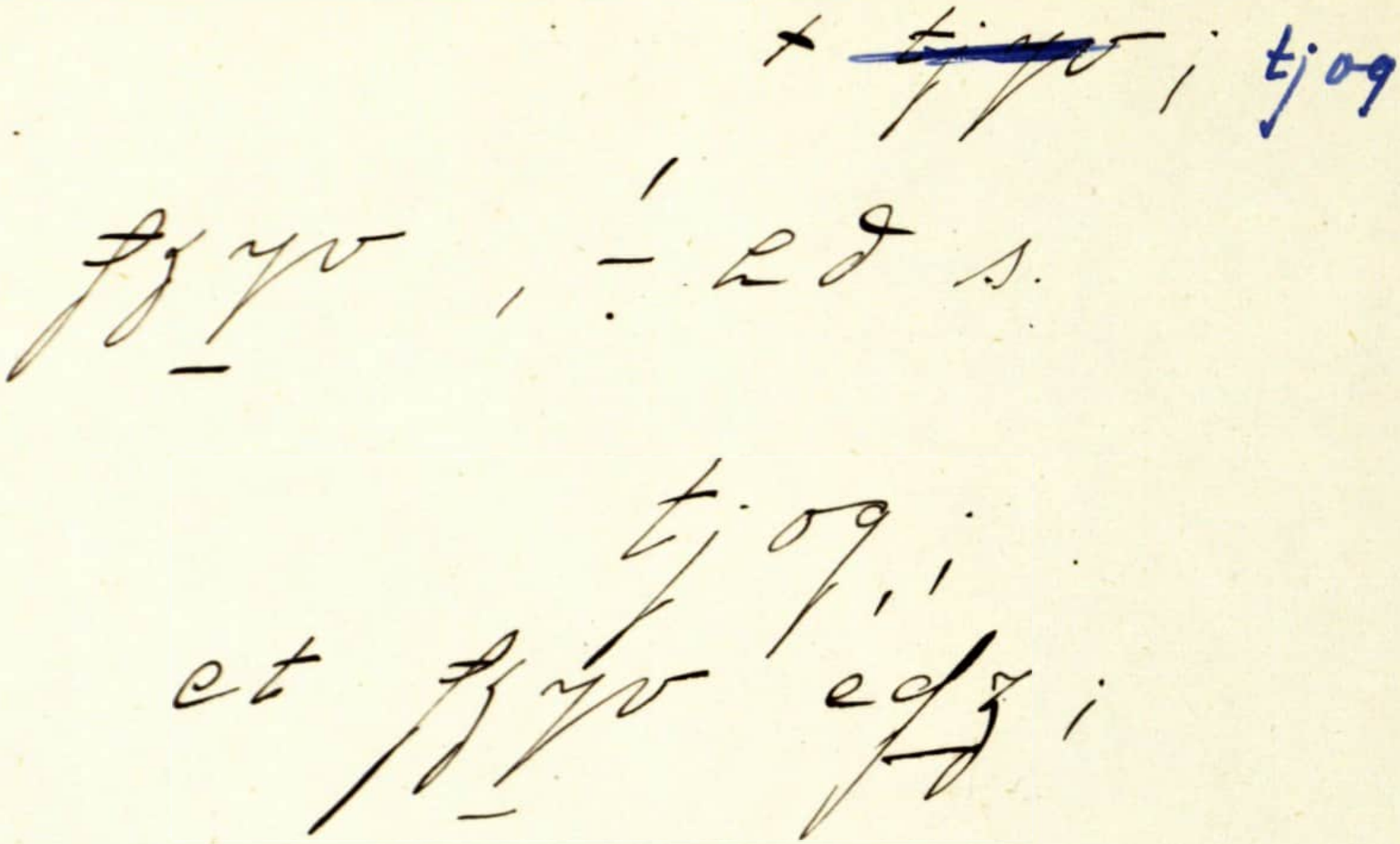
tjockna

tjàkna, =

mulna (om himmelen)

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



1587:1 Ramsåsa Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjog

ʃʃyv n.; pl. =

et ʃʃyv ág. Ett tjog ägg.

n. sf. 71.

Nr 7503 Hamsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Syr t/09

mäll för hör = 20 hanar
ifr. han

soma tål smar hanar
för dar skolle he moza
syr.

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjog

ʃʃyv, n., ʃʃyved, pl. = ʃʃyvar,
tjog. Crousjö. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. tjög

tjog, -ad, =

Rspro- ord.

/b snes i äldre språkbruk.

K. f. 71.

Nr 290. Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Tord

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

2. tjög

tjäg

spelterm i bondtalen:
dam och knekt i samma
färg.

ruder - tjäg ruter tjog.
dam och knekt i ruter

N. V. 71

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Lärde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

2. tjog

mela - tjäg

anmäla att man har dam
och knakt i någon tång
(om bondtalva)

Ö. par.

K. J. 71

Lördc

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjog

tjyv n.; pl. =
/
et ~ tjyv ~ ens

Numera föråldrat o. ersatt
av tjog (tjög).

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuder,

fjär, -'ld s.

—, —'lm,

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuder,

ffyr, -ld s.

—, -ur,

№2892:1 Ilstorp, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuder

tjyr, -ad, =

sta. -n. tjyr stå° tjudrad

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjuden

fjol, - 2d s.

-, - hn;

fjuden;

M 1587:1 Ramsåsa, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuder

tjur n.

dv. sta. v. tjúr. De stodo

tjudrade.

n. g. 71. Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ihr ad

Tjuder s.

tjuder

№ 290.

Sofde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuder

tør, -ad

då sprant de rónt

skríg i tóred då

sprungo de (d: korna) runt

omkring i tjudret (d: då

bromsen kom flygande).

R. f. 71 Söde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuden

fjol, -ed s.

-, -en; el.

fjyr, -ed (yngre),

tjuder;

-

tjur.

№ 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjuder

fjyr, -ed

l. fjyr, -ed

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyk 1 ad. — tjuder

tjuder

FÄRS

№ 285.

H. Hallqvist 1924. Vaastad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuder

Hyr. n. 1, Hyred. pl. =,
Hyren, tjuder. Vollsjö. Fs.
Fränninge.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjýr. 1ad. tjyr. 1an. Guden.

hän sjon vi "tjýr".

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.
№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuder

fjyr, n., fjyred, pl. =.
fjyren, tjuder.

Num. F.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuder

tjyr. -ed

Nr 3338 S. Åsum, Färs hd

Magnus Löfgren 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuder;

fyr, - hd s.

-, - hn pl.

ja här sir di fyr;

№ 2878·1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 tjyratjpla x tjuderbeylsa
or na s.

№ 287.

FÅRS

klubba att
slå med tjuder-
stakarna med.

Tenninge

H. Areskoug 1924

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Tjudernödja

Tjyrenödja 2 or na s.

FÅRS

№ 287.

FÅRS

klubba att slå ned fiskstakarna med.

Tenninge H. Arosk 6/5 1921

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjudepel

tjorpél, -en

tjudepåle.

Nr 3338 S. Åsum, Färs hd

Magnus Löfgren 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Tjuderpel, s.

Tjorpél/ el. Tjyrpél/, -an, -a, -ana

= Tjuderpåke

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjurpél en

Tjuderpåle s.

tjuderpåle

№ 290.

Löfde Färs hd. H Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyk'pɛ̂le, -n, -a tjuderpåle

tjuderpåle

FÅRS

№ 285.

Kövestad

H. Hallqvist 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tjudergräl

fjorgélan best. sg.

tjudersticke, tjudergäle

N. J. 71. Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tjuderpål

tjørpéla m. sb.

tjuderpåle, tjuderstake

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjuderpål

tjyrpél m.

tjuderpåle, tjuderstake

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyrpele

tjuderpåle

× tjuderpål(e)

Färs

Nr 8656 Västerstad ~~Hölks~~ hd

Gunnar Persson 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjuderrum

tjørróm n. sb.

det område av ett fält, som
ett tjudrat djur kan avbeta

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tjuderrum
sb.

tjurom x) n.

det område av ett fält, som
ett tjudrat djur kan av-
beta

et. hält tjurom ett halvt
tjuderrum.

N. J. 71 x) r delvis fört
till första stavelsen;
Jööde kanske snarast tjurom
l. d.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tjuderrum

tjyrám, -'ed

det område ur ett fält som
ett tjudrat djur kan arbeta

Nr 6758. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjudra,

fjyka, -'ar, -'a, -'ad v.

ja ska fjyka

en kal'. —

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra

tjȳra, =, -ad

tjȳrad, pl. -a pret. part.

där stå två böka tjȳrada
där stodo två° böcker tjud-
rade

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra

tjöra, =, -ad

de skola tjöra dom.

De skulle tjudra dem.

n. g. 71.

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads h
Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjöra ~ ~d tjudra de

~ krefs

tjudra

№ 290.

Söfde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʒuːra tʒuːra tʒuːrad tjudra v.

Nyare uttal: det gemena är tʉːra.

№ 289. FÄRS

tjudra

Sövde H. Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra
v.

tjy̆dra, -a, -ad

vi' tjy̆dra kȯorna pȯ slèntorna.

Ö. Kärrstorp

Nr 5214 Ö Kärrstorp Färs hd

Ingemar Ingers 1972–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra

№ 289. FÅRS

H. Areskoug 1925.

tjudra

Sövde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra

tjöra

tjörad; pl. -a
pret. part

de måste stå tjörade
de måste stå tjudrade.

St. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tjudra

tørfa, =, ± ad

Pret.-part.-pl. ±ade

de-sta-tørrade de

sta° tjudrade

Nr 290. Sövde, Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

R. f. 71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra

²fjyra (-ar, -a, -ad, -ad,
-a) fr., tjudra.

din rälihèd, ha dw
²fjrad kåwen? Vollsjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuda v.

tjyra -ar -a -ad.

Fr 4439 Vollsjö, Färs hd

Ingers 1949-50.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra

fʃýra -ar -a -ad

nú har vi fʃýrad na hér.

P. F.

1941 1006 Vomb, Färs hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra

fʃyra (-ar, - a, - ad, - ad, - a)
tr., tjudra.

di fʃyra kn gɑ̈s me el gɑ̈rn-
lɑ̈nʃʃe o pɑ̈ stɛ̈lde ʃɑ̈lɔ̈rna
se o gɑ̈sa fɔ́ miʃʃel.

Åsum. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra
v.

tjùra -ar -a -ad.

p.p. -ad, neutr =, pl. -ada
el. -ade

sòma jik lòsa o sòma tjùra di.

di vore tjùrada
(hämt · kona).

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudia II

Soma di tjyra dom ---

di sto sa graant tjyrade

Nr 7048. Östraby, Färs hd

1. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuda;

fjyra, -ar, -a, -ad v.

vi har fjyrad fjóna.

№ 2878·1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjuder,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyra

tjudra

tjudra, v.

Färs

Nr 8656 Västerstad. ~~Hörs~~ hd

Gunnar Persson 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjùva, -an, -or, -orna. tjuga,
kòtjuga.

hær e fjùva a grén.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

N 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 Tjyva nor na Tjuga S.

№ 287.

FÅRS

2 Östra Sg Höjjuga

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga

tjùfa, =an, =or

→

högaffel, hötjuga

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjuga
~~tjova~~,

tjova, - an s.

— `

— or, - na,

tjuga,

№ 2892:1 Ilstorp, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ljuga s.

Ljuga

Nr 23133 Västerstads sn, Färs hd, Skåne
Göran Hallberg 1983

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga,

fjyva, – an s.

– or, – na,

nyfja unter fjyvan,

högaffel,

№ 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga,

fjäva, — an s.

— ol, — na,

högaffel,

1587:1 Ramsåsa, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʃʏ̲²pa n tʃʏ̲²por na tjuga s.

tjuga

№ 290.

Sofde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga
s.

tjyva, -an

hå tjuga (= hoftjyva)

Nr 3338 S. Åsum, Färs hd

Magnus Löfgren 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga

tjùva, – n

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyva, tjyvor

tjuga, tjugor

tjuga s.

Nr 8656 Västerstad Färs hd

Gunnar Persson 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugo

tjuga Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

Aspes-form

de va ödlad alt so
när som tjuga tunlån.
Det var odlat allstamman
så när som tjugo tunland.

N. ö. 71. x/ kap-lån

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugo

tjuge. räkneord. tjugo (20)

ju a tjuge = 27 i ingen mål

tjugeju.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.
№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugo i
fjèrh råkn.

ja va fjèrh öär,

Nåsby;

№ 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugo

tjuv, oböjl., räkneordet 20.

tjuven, - kn m. och f. n. -et

l. - et, tjuguen.

tjugutvå, - tre, - fira, - fem

o. s. v.

Kärrstorp. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugo

tjyve

Numera i det närmaste obrukligt men väl känt från en äldre generations språk

tjälga

'Tjugotvå' heter i äldre språk tvåotjyve, numera tjugotvå

Lövestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sju och femtiokannorspanna

tjugofemkannorspanna

tjugofemkannors panna

femkannors panna

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugofjärde

ffyrefjära, 24:e.

nelsmånsen i skömparp stalde om
so flutningstiden blifs ännad fra
den förste oktober ti den ffyrefjära.

Fränninge, Fårs hd.

281 P. Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugofjärde

tjugufjära

K. f. 72

1:a leden sup. pär. 1-s.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugonde

tjuene

"nu e dönan i de tjuene

lann, sa hun"

s. 80

Nr 5170 Brandstad, Färs hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugonde

tjugu²ende, m., -na, f. och n., utan pl., tjugonde.

Tousjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugondedel

fʃyvenedèl, m., -len, pl. -a, -na, tjugondedel.

nu e skåwana pa forhögda, sa har e ente fʃyvenedelen ijin.

Ågum. F.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugustake

tjùgvestàga m

skaft i hòtjuga (högaffel)

M. f. 75

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugotredje

tjugotrèdje

K. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugotvå

tjugatvå

I äldre språk tvåoftjyra

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugskaft

tjyveskäft n.

skaft tü hitjuga

K. f. 71.

Sovde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur
s.

tjur. -en. -a. -ana

Nr 4151 S. Åsum, Färs hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tjur. -en

Nr 3338 S. Åsum, Färs hd

Magnus Löfgren 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjor len ~a sa tjur s.

låa te fjors.

kon vl nte ta ~.

tjur

№ 289. FÅRS

S. Asum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

fjor, m., fjåren, fl. fjåra,
-na, tjur.

allmänt. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjor en ~a na fjur s.

le ti ~b mk en kv

fjär

№ 290

Söfde Färs hd. H Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tjor, -en m.

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjur,

fjo:r gen. fjors

vi ska lé: tə fjórs

mə kə:pən,

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur;

fjor, -'ln s.

-'a, -na;

dar stöur tvou stå'ra
fjö'ra nor'k svångö;

№ 2878·1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjol. -en. -a. -ana. tjin

Vomb

Färs hd. I. Ingers 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

fjär, -ten, -a, -and

östersby

Nr 281 b Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjur. -en. -a. -ana. fjur.

fira studa a en fjur. 1927.

Rspr. - Lån ellen från andra sk. Dal. som ha denna form; den genuina formen är i Vomb fjoz.

Vomb.

Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sork, Sorken

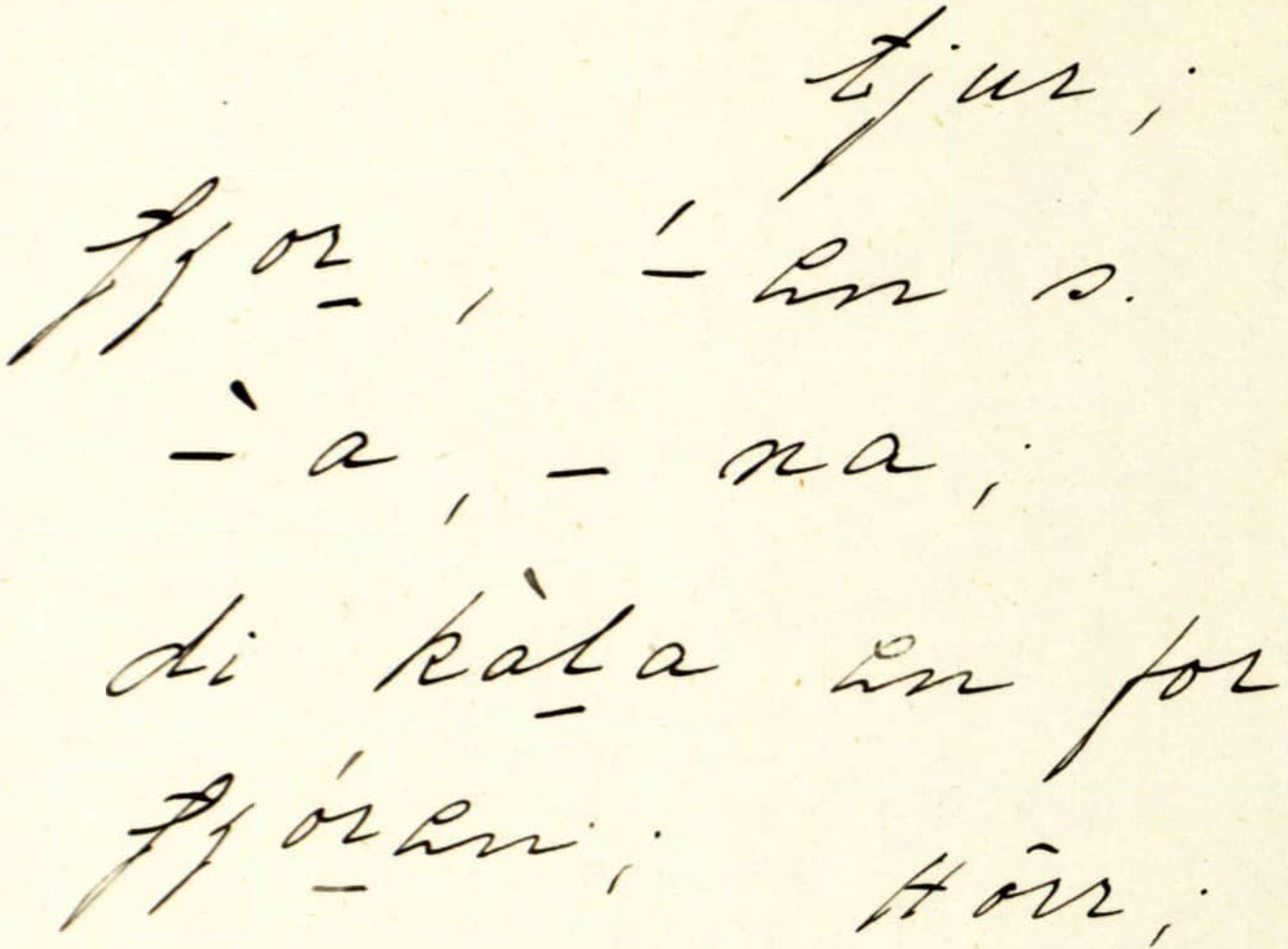
tjur

tjur

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



№ 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tjor, -en, -a m.

laga, ostå tu tjórs

leda en brunstig ko tiu

tjuren. K. f. 72.

J/r x tôl

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tjor, -an m.

N. f. 82

Nr 7097. Färs hd

Vänstad Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tjär

"hålde tjär te bygjäl-
ked i ovsk ..."

S. 29

Nr 5170 Brandstad, Färs hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur,

fjor, -ar s.

-a, -na,

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyrs

tjur

(endast i frasen) kø ku ~

'kjurs'

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Söfde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjo̲k̲, -an, -à

tjur s.

tjur

№ 285. FÄRS

H. Hallqvist 1924. Lövestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tjur, -en, -a m.

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjur,

fjor, -ar s.

-a, -na;

№2892:1 Ilstorp, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tjur

vi va ta tjórs ma dòm

vi var hos tjuren med dom

(d: kona)

K. f. 99

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjur s.

TJURNAMN

Tjuren kallades sällan
vid namn, man kunde höra
att man sade Pelle, annar
var det bara tjorren.
När semin kom till blev
det namn som var fina.

Västerstads socken Färs härad 1984
Gunnar Persson Dala Västerstad 8
Nr 8656 Väste-stad Färs hd

Gunnar Persson 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tjor m.

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

ta-tjór låta sig betäckas av tjuren.

kuem-jutj-gål, kuem-fik-ta-tjór tjér. Kon (enkö) gick odräktig, hon måste åter betäckas

N. g. 71

tjur
s.

§ 01, M. -a

1. tjur i egentl. mening.

2. spännare av trä, anv. vid mattvåv (å andra orter: stud), så benämnt då den i båda ändar har två horisontellt utskjutande utsprång.

Nr 7050 Långaröd, Färs hd
Ingemar Ingers 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurakhg

ʃʃœrœʃtli l. -tijor, m. och f.,
n. -tit och -tet, pl. -tija,
komp. -tijare och -tijast,
tjuraktig, // tjurlik. den
kœven hœn pœr pa ʃʃœrœʃtijor
ved; 2/ nätt. för dem, inskränkt
pœma l på ʃʃœrœʃtija, pa de
lœra inzœntiz i skœlan.

№ 281. Fränninge. Fs.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sockabåtspan × tjurbatting

tjurbattingen

han hade slagit ut

sockabåtspan

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjorgålen

Tjurgalen a.

brunstig (om kor)

№ 290.

Löfde Färs hd. H Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjurgalen

tjurgálan

brunstig (om ko)

tjur – rspars – påverkat.

Jf × tjurvild

R. J. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurgalen a.

tjurgalen ko

brunstig ko

Nr 8656 Västerstad Färs hd

Gunnar Persson 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurhuvud

Fårhöved, n. ,- -ed, pl. =,- -en,
1/ tjurhufvud, 2/ epitet på en
dum person.

Fränninge. Fs.

Färs hd

Per Larsson 1898.

№ 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurkalv

fjärkål, m., -len, pl. -a, -na,
tjurkalf. Fräntinge. Fs.

Färs hd

Per Larsson 1898.

№ 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurkalv

tjorkål m.

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

K. f. 71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurkalv

tjorkål m.

K. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurkalv

tjorkål m.

Nr 6758. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fjuramie,

fjòràmi'r, – ùn s.

– a, – na,

penis på fjur,

№ 2892:1 Ilstorp, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjuramie;

fjòràmi'e, -n s.

-a, -na;

penis på fjur;

№ 2878·1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tjurfamie

fröramije, m, -n, pl. =, -n, af penis hos en tjur tillvärkad piska.

Åsum. Fs

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjorramie

penis på tjur

× tjur-mie
s.

Nr 8656 Västerstad Förs hd

Gunnar Persson 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tjurmige

tjòramidze

tjurpenis
N.f.78

ff. u. simplex *mige

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 281. * tjurtäppe

fjäråtöpe, n., -d, pl. =, -n,
eg. ljur-inhägnad; inhägnad
ängsmark, hvarpå spördades
hö, som användes till vinterfoder
på bylagets under det gamla
byhemmets tid gemensamme ljur,
bjäfjår.

i fjåråtöped där höstа di hö
li bjäfjåren. Fränninge. Fs.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurvild

tjorvil

brunstig om ko

adj.

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

N. g. 71.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjurvill

tjurvild, × tjurvild, brunstig

(om enkö)

Vomb.

Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1996.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tjurvill
adj.

tjorvil
brunstig (om ko)

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurvrl

brunstig (om ko)

tjur — rspars - påverkat

Jfr *tjurgalen

K. f. 71

× tjurvrål adj.

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tzydan

× tjuter s.

hegtornsbär

№ 290.

Söfde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tsyden, -ad, — x tjuten s.

hagtornsbär

FÄRS

M 285.

H. Hallqvist 1924. Lövestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

kjyr, n., kjyren, pl. kjyr[2],
- na, tjuf.

Vousjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyv, -en, -a m.

tjyv

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuv,

fjyv, - hn s.

- a, - na,

han vå hn rèkti

fjyv,

№2892:1 Ilstorp, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tjyr. pl. tjyra

Nr 3338 S. Åsum, Färs hd

Magnus Löfgren 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuv,

tjyv, — tjuvs.

— a, — na,

№ 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuv,

fjyv, — kn s.

— 'a, — na,

de vå kn rått,

fjyv,

— Tol. (Part.g.)

№ 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ʃyv, ²hn, ²ana tjur

tjur

di ²ona ha ¹tal ʃyna

²
pan hø²staran

(på fångs kjutsar)

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvakhj

ʃʃyvåkti l. -tijor, m. och
f., n. -tet o -tit, pl. -tija,
tjufaktig. Komp. -åktijare,
-åktijast.

did l nud ʃʃyvåktit bröte.

Vousjö. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvart

fjyvaart, m., -en, utan pl., eg. tjufart; benägenhet för tjuf-nad.

da e lijavål fjyvaart i nam lijasam i Jorkbrana.

Vollsjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyvbét

tjuvaktig

× tjuvbet
adj.

N. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvhål

tjyvahûl .-ed

amest. kåaskåkte.

r 3338 S. Åsum, Färs hd

Magnus Löfgren 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurjägare S.

fyrjägare, m.=

tjurskytt

Nr 7054 Fränninge Färs hd

I Ingers 1965 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sjövjärn

Syvajärn

järn som sattes i fönsterkarm för att förhindra inbrott

(se fotosaml.)

Nr 13503 Västerstad Färs hd

Sten-Bertil Vide 1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjuvkräfsa
vb.

tjyvkräwsa, =

tjuvfiska kräftor

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvnamn

²fjʉvanàmn, n., -ed, pl. =, -en, tjufnamn, namn som någon fått på grund af tjufveri.

¹Prójor hẽdor ja, åkn dẽ e ²ẽnta ²fjʉvanàmn. Tränninge. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fjäpolsa n

Fjäpolsa s.

ett slags kors

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Löfde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvrachan

tjuvråkare, m., -n, pl. =, -rna, eg. tjufrackare; epitet på en tjuf.

Vollsjö. F.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäle;

fjòle, — hon s.

nu gòr fjòlen

ou fòrhn,

1587:1 Ramsåsa, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjäll

tjäl, n., tjälad, pl. =, tjälen, benämning på ett fyrkantigt gallerstycke, som svepes om ett lindebarn och omviras med en lång smal tygliest.

Fränninge. Fs.

Färs hd

Per Larsson 1898.

№ 281

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

ʃʃ²ena (ʃʃ²enar, ʃʃ²ente, ʃʃ²ent,
ʃʃ²ent, ʃʃ²ena) tr. ah inth.
¹⁄₂ tjena; ²⁄₂ betjena, gagna.
Vi ʃʃ²ente i brå²nsta prå²sta-
gå̀r, nå̀r vi kåme i hu̇̀b.
I du ʃʃ²ent me
did, sa ... Tollsjö². Fg.

№ 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inf. pret. pret. part gjäua

tjena tjente tjent v.
l. tjenad

pres.
tjenar

ja tjente per den
tiden knagt.

№ 287. gjäna

Tjenige

FÅRS
H. Areskoug 1824.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tjèna . tjènte . tjent

han tjènte mde i tvéd

Nr 5214. Ö.Kärrstorp, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fʒ²ena — ²te — t fjäna vs

han fʒ²enar i byn.
dær fʒ²entɛ vr paʒa

№ 289. fjäna, förfjäna

FÄRS

Lövde

H. Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʃzēna² { tʃzēnte² / tʃzēna² } { tʃzēnt / tʃzēnad² } tjäna v.

tʃzēna² bōne²

tjäna, förtjäna

№ 290.

Sofde² Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tjèna . tjènte . tjent

ja hade dråd omkring e tjènt

Nr 7050. Långaröd, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tjè:na, =ta, -t

Pres. =ar

ha tjänst hos nån (om drängar och pigor)

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tjäna

Äv. i betyd. 'förtjäna pengar'

vb tjena ~ inga pänga.

Vi förtjänade inga pengar.

R. f. 91.

tjena ~ bönа

he tjänst som dräng hos en bonde.

Sörde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna
v.

tjèna

i bet. förtjäna.

dèn de e ènte mèd a tjèna på

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tjèna , tjènte , tjent

ja tjènte jo dar . P.H.

Nr 4413. Vanstad, Färs hd
I. Ingers 1947. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tjèna, – r, tjènte, tjent

hon har hån tjént!

tjènare, – n

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tjèna . tjènar . tjènte . tjent .

tjäna .

1. ja har tjent fira husbjnor .

2. ja tjènte i snibarop i tre år ; ja

tjènte en låfod som hrde måns .

Vomb

№ 1006 Färs hd. I. Ingers 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjäna
v.

g. pres. Gjēnar s. 92

= Jōrgjäna

№ 4462 Västerstad, Färs hd

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjäna
v.

vi tjänte ihop s. 94

= vi hade tjänst tillsammans
s. 95

inf. tjäna

№ 4462 Västerstad, Färs hd
L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gjäna v.

syn. gjänt ihop s. 91

= gjänat ihop, samman,

förgjäna.

№ 4462 Västerstad, Färs hd

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna
v.

fjèna

de va en brå mån a fjèna.

Nr 4456 Västerstad, Färs hd

I. Ingers 1930

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tjèna . tjènte . tjent

ja ha tjént hæ̀n i prèstagæ̀rden

Nr 7048. Östraby, Färs hd
1. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tjènja, -ta

ha tjänst hos nån som dräng

Nr 6837 Vomb, Färs hd.

l. pija

Hugo Areskoug 1958.

ja - tjenta - stàtara jag

hade plats som statare

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tjènja, -te

ha tjänst hos ngn

M. Y. 75

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. tjäna

tjènka, -te, -t

pres. tg. -ar

inneha tjänst, vara tjänare hos ngn

han tjènte tr. jens ǿls

han tjänade hos Jöns Olssons Lövestad.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. tjäna

för tjäna pengar, göra pen-
ningar för tjänat

de tjente brå, pud de
förtjänade bra på det

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänare

tjänare tjänarna s.

tjänarna pl skälet
få sg dåle mål

№ 287.

FÅRS tjänare

H. Areskoug 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänare

tjènare -en. pl.=, -arna.

Nr 4829 Västersjad, Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänare

tjènare

en piekti tjörkans tjènare

om P. Nicolaisen.

Nr 7048. Östraby, Färs hd

1. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

tjänare

tjänarna pl.; best. pl. -na

tjänstefolk på en bondgård;
drängarna på en bondgård,
ledarne äv. pigorna.
Jorde nyligen blott i pl. (!)

tjänarna ad. -lätta
städa tjänstefolket åt i
lättlastiga (d: vardagsgum-
mor). K. f. 72

Socken

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tjänare

tjänarna var
fria tjänstefolket hade
ledigt från arbetet (d:
under mickelsveckan, som
började den 24 oktober).

K. J. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjènare, -an, -ane, -ana, fjänar.
(mest i pl.)

fjènarna di fick påskaägg

de va när fjènarna va komna i
fjènst, di som hade bytt om.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.
№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänare

tjènare pl.

Anv. i betyd. 'tjänstefolk på en bondgård'

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tjänare

vr skola gè tjènarna
klär. Vi skulde ge dräng-
arna kläder (utgjorde en
del av lönen).

K. f. 71.

Lövde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Senla

tjänlig

tjänlig

Långaröds sn Färs hd.

M 530. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fjäulig, a.

fjèuli/, -t

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänst

tjenst, -en

ja kan inte klåva på tjénsten -

S. Åsum

Nr 281 Färs hd

P. Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänst

tjenst

Bl. a. i betyd. 'anställning'.
so. börja ~ de doras ~
tjénst den ~ första
nóvember, så började
de sin tjänst den förste
november (om drängar och
pigor). R. J. 92. Tolinga.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänst

fjenst, -en.

1. anställning

2. hjälp, biträde, bistånd

ja stan te fjénst hat di vel hå.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänst

tjenst. Len.

Nr 4802. Brandstad, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänst

fjenst, -en, -or.-orna. tjänst

(mest i sing.)

de va nan fjènarna va komna i

fjénst, di som hade bytt om.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänst

tjenst, -en
anställning
ta tjänst hos M. g. 78

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänstefolk

tjènstefólk n.

M. f. 71

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänsteman

tjènstemán, m.

han va nån sorts tjènstemán, so kalad.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänsteman

tjänstemän m.

N.F. 78

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tjänsteman

tjänstemännen (best. pl.)

M. f. 78

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänstekarl

tjänstekarl, -- -ar

Av. om gamla bygdsamma
befattningar, t. ex. om
kyrkosångmästare.

(Nyare språkbruk?)

K. f. 71.

J. J.

Torde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gsenste pàng ↑ tjänstepåg

yngre dräng

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänstgöra

tjenstgöra

Nr 6837 Vomb, Färs hd.

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänstledighet

tjenstlédihéd

prästen har fått tjenstlédihéd.

Nr 4439. Vollsjö, Färs hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. tjära
sb.

tjæ̀ra, -an

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. tjära

vb.

tjära, =, -ade

de tjärade grisana

de svarta grisarna

(skämts.)

M. f. 87

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjärebimpel

tjärebämpel, -an. pl.

tjärebämpla, -ana. tjärpyts, litet med grepe försett träkärl, hvari tjära förvaras. fordom, då endast tjära användes vid vagnsaxlars smörjande, hängde den på vagnen, då man företog långresor.

Nr 281 b S. Åsum, Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 281. × Tjärebimpel

Tjärebèmpel, m., -en, pl. -pla, -na, tjärpyts, litet med grepe försedt träkärl, hvari tjära förvaras.

Fordon, då endast tjära användes vid vagnsaxlars smörjande, kägde tjärebèmpelen på vagnen, då man företog längresor. Färingsö, Lagga. Fs.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Fer Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjärblomma

Tjäreblomor pl.

Myl. Lychnis viscaria

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjödred

besvärligt

* tjödret, a.

Färs

Nr 8656 Västerstad. ~~Hörks~~ hd

Gunnar Persson 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjörne, s.

tjärne, -ad

= hagtorn

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Tjörne

Tjørn², n., -d, utan pl.,
hagtorn.

Åsum. Fä.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tjärnebuske

fjärnebòske, m., -n,
pl. -ska, -na, hagtornsbuske.

Ärum. Fs.

Färs hd

№ 281 Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Törnegärde

Förnegärde, n., -d, pl. =, -n,
hagtornsgärdsgård, af hagtorns
grenar bildad gärdsgård.

Sum. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjörnehäck
sb.

tjörnehäk

hagtornshäck

h. f. 87.

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjörneslån

Spörneslön, n. -ets, pl. =, -en, frukt af prunus spinosa.

Åsum. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~tjörneslån~~

tjörneslån

ett växande slån (Prunus spinoza).

Jfr slån och släntråd

K. f. 71 Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjörneslön

tjörneslön

slån (Prunus spinosa)

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjörne

tjörna n.

1. ved l. virke av hagtorn
~~eller slån~~

2. bestånd av hagtorn l. slån.

Jfr × tjörneslån

M. J. 75

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjörne

körne, k=tj.

hagtorn.

Nr 8656. Västerstad, Färs hd

Gunnar Persson 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Tjörneslån

Tjörneslön kod.

slåbrukar

M. f. 75

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

to, -ad

*to
sb.

-ell, -full.

Jfr *fåsto, *efterhöstto
och *vårto

N. g. 71.

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd
Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

to, 1 ad

djurhår

x to s.

FÅRS

№ 285.

Vaustad

H. Hallqvist 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t to

tQ. -ha

= all

Nr 44 b Brandstad, Färs hd

Carl Lindeblad 1878.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to;

tō, — ld s.

all;

tōld luor ōū

fōurhn;

1587:1 Ramsåsa Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× 45;

42, – 28 s.

ull;

Tolånga;

№ 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

to, -ed

all

Jfr ˣlödd

R. f. 72

ˣto
ob.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

gúd bevára, vós ×to
sb.
for skúd, for nær
de gær i fýr, so,
gær tóad (hüret) æ.
(Se u. ×skut). / lógt tó
lång ull. K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

to, -ld. to, ull; vard. å fär

men även om hårbeklädnaden hos

andra djur.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1008.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x to s.

to. 1 ed

ll.

Nr 3401 Längaröd, Färs hd

Martin Simonsson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to

to, s., tövad, (utan pl., pull (på alla slags djur).

Vollsjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to
s.

to. 1ed

ull, hår på djur.

dær ble tøed sl̀dares.

Nr 4439 Vollsjö, Färs hd

I Ingers 1949-50.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tō ed

x tō s.

vī tvēla tvēd

all

.№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Löfde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to
sb.

tø, 'ad
fønll
di spant-lìna o
tø' o hør. A. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

× to / sb.

tå, -ad

om dagg på gräs, hårbeklädnad;
spec. om får

tåad var ifrån den ludna
sidan av skinnpälsen var vänd
(): närmast kroppen)

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

III

× to

so skola du skòla
me värmt van, so du
kona få tåd ow
(vid skållning av eŭ slak-
tat svin)

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to,

tå, – ld s.

ull,

di kårda tå,

№2892:1 Ilstorp, Färs hd

Nils Bengtsson 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× 75,

tå 2̲, - 2d s.

ull,

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to:

tw, - ldr s.

di fetj tw' ti

hus or:

№ 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to,

tod, - ld s.

ull,

№ 2878:1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Lo s.

Lo, -ad

ull

FÅRS

M 285.

H. Hallqvist 1924. Kövestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tå

sb.

tå, -ad

1. Hårbeklädnad på djur

2. I mera inskränkt betyd.

ull

kånta o. tå (se u.

x kunta)

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

Hugo Areskoug, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tʊa,

tʊ̲ʊ̀a, -ˈar, -ˈa, -ˈad v.

tvälla,

vi ska tʊ̲ʊ̀a i

mˈär̲n,

№2878:1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tva
v.

tȯa -a -ad

tvätta

i mȧren ska vi tȯa pȧ
klóstor

Gi'tat uppt. 1950.

Öved. Fär kd.

Nr 7899.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòa,

tòa – ar, tòad,

tòad.

tvälla,

di tòa o kräkta.

kräkta?

= grinnade, gnesto.

1587:1 Ramsåsa, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ toa

tòa, -ar, -a, -ad, = två, v.

tvåtta.

tòa sk.

Numera föråldr.; i stället tåges

tvèta och tvèta sk.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

vt 1006

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tva

2
Tvåa (-ar, -a, -ad, -ad, -a) fr.,
4
tvåtta.

Åsum (Barlaja) F.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåa ~ ~d x tva dr.
~r

på tredje dan sko vr
tvåa

tvätta

№ 289. FÄRS

S. Åsund

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tva
v.

tȯa

tvätta

Nr 3400 Långaröd, Färs hd

Alfred Lind 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toa
v.

tɔ̀a

toàtta .

Nr 3321 Fränninge, Färs hd

Anton Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ toa
v.

tôa -ar -a -ad

tvätta (fjärdh.)

tôa sig

Nr 4439. Vollsjö, Färs hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tora,

tåa, -ar, -a, -ad v.

tvälla,

vi ska tåa o

kräkta.

№2892:1 Ilstorp, Färs hd

Nils Bengtsson 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòa,

tṏa, ṏ ar, ṏ a, ṏ ad,

tvālēa,

ja ska tṏa o

rṗṏta,

hōr,

№ 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåa ~ d × toa vb

ṛ tåa!

tåa kar (= diska)

tvätta

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926

Löfde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tva

två

tvåtta

två i nästa väga

Nr 3340 Lövestad, Färs hd

Malte Åberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobak

tóbak

røfza. tóbak

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobak

tóbak, ¹-an

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tóbak

tóbak, ¹- -an

du toga tóbak o
snús o gå na du,
so skad hum óp
du dör.

(Se närmare s. ×dråp).

Nr 6755. Tolånga, Färs hd 71
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobak

tobak, m., -en, utan pl.,
tobak.

Nu måla ja spola tobaken
med. Åsum. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobakspipa

tobakspipa -an -or -orna

f.

Nr 281 b S. Åsum, Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobakspipa

tobakspiba, f., -n,
pl. -bor, -na, tobakspipa.
Tånninge, Vollsjö, Västerstad,
Östraby, Kärstorp, Långaröd.
tobakspiva, Asum.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobakspipa

tó̲baksp̲i̲pa -an -or -orna

P. Larsson 1898. Långaröd, Färs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobakspipa

tóbakspíva, -an. -or. -orna.

tobakspipa.

Vomb.

Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobakspipa

tóbakspíba -an -or -orna

Västerstad, Östraby

Nr 281 b Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I *tobaksreke

tóbaksrédzja, -- sb. en
egentl. tobakssalär, salt
blandad med onoterier
av salt och tobak upp-
kommen att sönderfalla.
tóbaksrédzan rinda

H. J. 71
Jörde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

* tobaksreke

ner - od - fjärtavrinor -

na tobaksselen fram

ner åt kinderna.

R. f. 71

Sörde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobakssvärme

tobakssvarme

"ed på tobakspjan"

"skole ja båt ånn tobaks-
varme"

S. Sk

Nr 5171 Vomb, Färs hd

Per Larsson 1937 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tobernoss
sb.

tobornós m.

uppges betyda 'lustigkurre', 'gyckelmakare'

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ to-bänk

tobäntj

s.

ullbänk

en bänk där man förvarade ullen

Nr 8656. Västerstad, Färs hd
Gunnar Persson 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* locka

v.

låkka väss hõmm s. 95-

= förfoga oss hem

№ 4462 Västerstad, Färs hd

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tocka

vb.

Refl. tòka ~ se
meka sig åt sidan.

ja ~ tòka ~ mz

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tocka sig

toka si' ti'

= tränga sig fram så sakta.

Nr 3340 Lövestad, Färs hd

Malte Åberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tocka sig

tò̲ka si -a -ad

flytta sig, maka sig (fram el. tillbaka)

di fr̲k ènte tò̲ka si fo̲r nä̲ra

Nr 4413 Vansta[d], Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåka sl. tåkad sl. + tocka sig

flytta sig, draga sig

nu ha dan tåkad sl

lil ta vänstr

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tockabär

tòkabæ̀r, n., pl. =

bot., namn på en bärsort

(vilken?)

Nr 5214 Ö. Kärrstorp, Färs hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tockafjät

tòkafjèd , n.

tuppfjät

Nr 1585 Tolånga, Färs hd

Ida Esbjörnsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tockagalen

tockagalen hyena

tuppsjuk höna

Nr 8656 Västerstad Färs hd

Gunnar Persson 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tockakyckling

tåkaffäglig, m., -en. pl. -a, -na, tuppkyckling.

Fränninge. Fs.

Färs hd

M 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 tokaffsulur en 2 x tvöskeyðing

tuppkyckling

№ 289. FÅRS

S. Arnö

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tocke

låke, m., -n, pl. -ka, -na
tupp.

Allmänt. Fs.

Ib följande belägg från 9 socknar
i Färs hd.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tocke;

tökk, -kn s.

-a, -na;

tupp;

ja kär kn stå vid tökk;

№ 2892:1 Ilstorp, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tocke

tòke . -en

tupp.

Nr 3401 Långaröd, Färs hd

Martin Simonsson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tȯ̂ka, -n, -a

x tockel s.

Tüpp

FÅRS

№ 285.

Lövestad

H. Hallqvist 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tocke

tòkke, ~ en, ~ a, ~ ena m.

typ

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåke n tåka na

x tocke s.

tupp

№ 290.

Sofde

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tocke;

tökr, – n s.

– a, – na;

typ;

Tolånga;

№ 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tocke II

tòka -an -a -ana

tupp

vi kan sèlja nan hùna ela

tòka

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòk̲a. -n. tòk̲a, -ana, ^torke,
tapp.

Vomb.

Färs hd. I. Ingers 1930.

M 1066.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåkli n tåka na tocke s.

tupp

№ 289. FÅRÖ

S. Åsum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tocken
mon.

tɔ́kan

sådan

tɔ́kan dɛ̀n stàbɔ

Nr 5214 Ö. Kärrstorp, Färs hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tockkyckling

tôkaʃʃùlin; pl. ˋ – ˊ – a

tuppkyckling

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tös! sed nu ente o syj totjaröv po Håsehälen.
Om barn lärde sig att stoppa strumpor, skulle
hålla alla trådarna sträkta, så xxx inte det
stoppade hålet gick i båge, det blev tuppröven.

Nr 8656 Västerstad, Färs hd
Gunnar Persson 1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvesäte

lå²vesèdle, n. ,– d. pl. = ,– n,
tvålbänk. Fränninge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffel

tóffla, -an, -or, -orna f.

(blott om träfofflor)

nya tóflor

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffel

tóffla, -an, -or, -orna

f.

K. J. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffel

tófla; pl. töflor f.

(trätoffel)

n. 8-71.

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffelbotten

tóflebó̲n̲, pl. -a

trätoffelbotten.

Nr 7048. Östraby, Färs hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tofflebotten

tóflabóna pl.

sulpartiet på tofflor

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffelmakare

täftemägare -an, pl.=, -arna

Nr 281 b S. Åsum, Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffelmakeri

toflamageri, -ed

verkstad där trätoffloa tillverkas.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
1. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffelman

tóflemán -an

toffelmakare

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffelman

tóflamàn ; pl. ¨ - ¨a

toffelmakare

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toffla

tóffla -an -or -orna

två toffel

di brögade tófflorna

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x toffla

tófla -an-or-orna. ~~trätoffel~~.

ta nu tóflorna pó-de.

Vomb

I. Ingers 1930.

Fäs

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x toffla

¹låffla, ſ.-n, pl.-lor, -na,
toffel.
han ²slängde ¹låfflan.

Jonsjö. Fb.

Färs hd

№ 281.

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tofflemakare

toffle-ägare, m., -n,
pl. = , -na, toffelmakare.
Allm. Fs.

Färs hd

№ 281 Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft

lawl, m., lawlen, pl. lawlor,
-na, loft, benämning
på en invid byn liggande
åker.

Ja hade ente lagt o gø:
bara gjor en lawt.

Fränninge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft,

(towt el.) tawt, -'en s.

-'or, - na,

åker,

№ 2878'1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft

tawt. ¹en. ¹or. -ornd, toft,
åkerjord nära gården eller byn; fön.
kommen även ss. ortnamn.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.
№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft

taft, -en

åker nära inhägnaden eller byn.

½ 4333 Långaryd, Färs hd

Nils Nilsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taft ler 2 or na toft s.

se taft!

№ 290.

Söfde Färs hd. H Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fastlen ~~2~~ or na × toft s.

~~tomt~~ åker nära
gården el. byn.

№ 290.

Löfde Färs hd. H. Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 toftor jfl.

x Toft S.

sg. toft

№ 287.

åkrar

2

FÅRS

Åsbo sg

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*toft
sb.

tòwta pl.

tott av ull l. lin (avsedda
för spånad)

Jfr 3. kaj o. xtokaj

---tòwta ow. hør, som
dr sín spánt
1) lin

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft.

tawt, -´n, -`or, -`orna

åker (av alla slag)

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft;

tåwt, – ln s. Läs tawt etc.

– or, – na;

dln ågorn kåla

di for nortåwt.

№ 1587:1. Ramsåsa, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toftajord

tàwtajȯ̀r – en

den bäste, närmast byn liggande
åkerjorden.

Vollȯ̀

Nr 4439 Färs hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 tåstor na pl. tofter pl. s.

"tofter", åkrar

№ 289. FÅRS

S. Åsund

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tȯad, -a,

× toig a.

håriq

FÄRS

№ 285.

H. Hallqvist 1924.

Vanstad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tokatt

pl. tòkàta

= uckatt (se d.o.)

Nr 13503 Västerstad Färs hd

Sten-Bertil Vide 1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tokall

sb.

tókàta pl.

uppkardade ullotter, färdiga att spinnas

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolft en

tolft s.

tolft

№ 289. FÅRS

L. Åsum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolft

tult, m., tulten, pl.
tultor, -na; tolft.
fänti tultor brädor.
Ovansjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

252

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolf en 2 or na tolft s.

tolft

№ 290.

Söfde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv.

tol påkn.

№ 1587:1 Ramsåsa, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

tol

en tól fálig ungefär
tolv shilling (tjugofem
öre)

n. g. 71.

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads h

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv;

tol raken.

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tolv

tol

tól tóm (tolv tum)
på vårt vis (på båda sidorna)
M. f. 78

tól sàka tolv säcker (d: stå).
M. f. 87

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

tol

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tol

tolv

M. f. 38

den e tól grådor kalt

det år 12 grader kallt M. f. 38

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tål tolv

tolv

ja vo fik ala tål aur

tol

Långaröds sn. Förs hd.

№ 530. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv;

tol räkn.

han tuk tol

stiwor för resfted.

№ 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tolv

Å. tol

tól ár tolv år / en tel
tól en tio tolv
stycken

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tol

tolv

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tol

tolv

tolv

№ 290.

Sofde

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tol

tolv

räkne-
ord.

R. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv
n.

tol

klokan tól ala hál ét e
an hùma

ſ.

Nr 7051. Tolånga, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv;

tol räkn.

dar va tål

bräspi or;

Tolånga.

M 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

tol

tól tusen tolv tusen

N. f. 82

Vanstad

Nr 7097. Färs hd

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

r.

tol

tól ár

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

tol

han hade en tia, tól svín i
en lastvógn.

Nr 4439 Vollsjö, Färs hd
Ingers 1949-50.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

tol l. tol l. tol

Nr 6837 Vomb, Färs hd.

Hugo Areskoug 1958.

han brugar ältid o
seda op klokan tól
han brukar alltid stiga
upp klocken tols

Vomb, Färs hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

tol . tolv (12)

klòkan e hål tól .

tomb.

Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tol

tolve räkn.

tol 2.

~ fälg

tolv

№ 289. FÅRS

S. Åsen

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tolv,

tol räkn.

han é tól óur,

№ 2878:1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv
r.

tol

klokan e tól

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

tol

östraby

Nr 283 Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kolv

kål

s. 89

№ 4462 Västerstad, Färs hd

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolva
sb.

tòlva
bondtolva (en kortspel)

N. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolva
sb.

tölva f.

ett slags kortspel

Jfr gammeldagstolva

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolva

tå̄lva, f., -r, pl. - vor, -na,
tolfva, ett slags kortspel.

Branstad. Fs.

Färs hd

№ 281 Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolva

tolva

ett slags kortspel

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolvskilling

tolfpeling, m., -en, pl. -a, -na,
tolfskilling, 25-öring.

ja ha ente peda en tolfpeling
ji tebåga.

Tolsjö. F.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolvskilling

tólfgelg

Nr 7048. Östraby, Färs hd
1. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tolvskilling.

Tólfgéy, — ln s.

— a, — na,

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolfskilling en

tolvskilling

tjugofem öre

№ 290.

Söfde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom

adj.

tom

Vut. lg. tòme i utte.

fjora tòme "kóra tomme" =

kóra med tomt lass el. tom vagn

(på hemväg fr. stad eller marknad o. d.)

Nr 1006 Vomb, Färs hd

I. Jngers 1951

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom
a.

tom d. tómor d. tom. lor

hái góz kon kom a vele ha
pæza. kom présten me en tómor
bós

om kyrkoherde Rosenquist i Västerstad, † 1859.

Nr 7048. Östraby, Färs hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom II
a.

prästens tömma bös kan jå
äta tjöba mål for.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
1. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom t

2
~ a

tom

tom

№ 290.

Löfde Färs hd. H Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom ; tomt ; ÷a tom
adj.

druk-flåskan tom !
Drick flaskan tom !

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomhänd

tomhänd

gå tomhänd ifrå = utfattig

r 3340 Lövestad, Färs hd

Malte Åberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomhænt

tomhänt

tomhänd

han raiste tomhænt

Långarööds sn. Färs hd.

№ 530. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomt

tom¹, m., tom¹ten, pl. tom²ta
l. tom²tar, -na, tomt.

han ha¹ sall¹ sa¹ man¹
tom²ta ti¹ han²lar¹ o fors¹ent
gra²na pa¹ja.

Vousjö. Fs.

Färs hd

Per Larsson 1898.

№ 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tomöke

tom¹ø²dza, adv., utan lass
på åkdonet.

Ø²ra tom¹ø²dza.

Di va tom¹ø²dza bä²dza tva.

Åsum. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tomöka,

tumöjza adv.

utan lass,

han kùm tumöjza

hjèm.

№ 2892:1 Ilstorp, Färs hd

Nils Bengtsson 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lomóbya

x tomöka

di tzörde ~ hum

utan lass

№ 290.

Löfde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tonad

tȯnad, -en

= lin.

Nr 44 b Brandstad, Färs hd

Carl Lindeblad 1878.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp

Se u. donas

Nr 6755. Färs hd

Hugo Areskoug 1957.

Tolånga

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp

top, -en, -a

en tóp av, en fír

en topp av en fur

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp

top, -en, -a, -ana
m.

Ör. avändan av trädesklarve

-na 2- -pen ända uppe i

toppen

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. topp

topp, -en, -a

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. topp

topp

I utt. donas 2c topp sty-
ra o. ställa med bullen o.
bång

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp

top, -en m.

det översta av något

ofta ~ av tópen uppe i

toppen

n. g. 71.

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toppet

tòped, pl. -eda

omöjlig, tokig

di kona vara rént tòpeda.

Nr 1585 Tolånga, Färs hd

Ellen Jönsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topphuva

toppʰuːva¹, s., -n, pl. -puːor, -na, toppnössa.

ɛt väːspebøːle seːr uːt som en toppʰuːva¹.

Fränninge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toppsocker
s.

topsókor n.

jfr kàgesókor.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

for

for s.

januari

№ 289. FÅRS

S. Åsen

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor

tor

ett gammalt namn på mars månad. Ord i talesättet: tridja tórstan tór da trådor tränan på skonstan jor tredje torsdagen i mars. Då tråder tranan på skånsk mark. R. f. 72

Tolänga.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torbága n torbága × torbagge nä b.

fordyvel

№ 289. FÄRS

S. Åsum Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forbága n forbága na [x] forbagge s.

fordypvel

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Sofde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ torda

lå²ra (lår, lår², lå²rad) intr.,
låras.

ja lår² kn²te pi nod, for-
de lalte am 'ed po stå²ln.

Frånninge. F.

Färs hd

Per Larsson 1898.

№ 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tordbagge

tor|bägge, -ˊen, -ˊa sb. m.

tordyvel

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↑ tordöna

tordyna, s.,-n, pl. o-
bukt., tordön, åska.
frö-wan blyff ijälslan aw
tordynan.

Fränninge. Fs.

Färs hd

Per Larsson 1898.

№ 281

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tordönesskräppa

tordönesskrèppa, sb. 1 — r,
pl. = ſpor, — na, naidoore, lappa tomentosa.
Fräsvinge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tog

tor . -ed,

Nr 4151 S. Åsum, Färs hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

for ed ~ en torg s.

torg

№ 289.

FÅRÖ

S. Åsund

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torg

lår, n., lårad, pl. =,
låren, torg.

di bo nära vå lårad.
Bodsjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tår, tårad · tår torg

.torg

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

for ld

torg s.

torg

№ 290.

Söfde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torgdag

tordå.-n

Nr 1585 Tolånga, Färs hd

Ida Esbjörnsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tordå

torgdag

fjära t ~s

torgdag

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Löfde.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torgdag

tordä", — -n

ga. tr. tordán gå till torg-
dagen

Torgdag hölls i Lövestad

Nr 6758. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

torgdag

dä' (d: morét) skola-
de- sälja på tordán 1)

M. f. 78

1) Hörs i Löwestads by.

Nr 6768. Löwestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag
s.

tordå. - n

Vollsjö

Nr 4439 Vollsjö, Färs hd

I Ingers

1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torgdag

tordå

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torka,

tòra, -ór, tòrde, tort,

ja har sùdd o

tòrt mìn màlt,

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torka;

tòra, -'or, -'dr, -t,

di tòrde hør;

№ 2892:1 Ilstorp, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torka,

tòr̲a, -'or, -'dr̲,

tort, tord sup.

di tòrde mål̲t

dar,

M 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torka;

tòrra, - an s.

pantoflorna tól lnta

tòran;

№ 2878·1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòrka

tòrka, = sb.

(Rapro-form) jfr tona, som är gemeint.

--- dí, som du tòrka
ou skola-trỳda (se u.
x ryska sb). M. J. 71
du skola tòrka da tỳna
po-dí

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förkla d

x förkläde s.

huvudkläde

№ 289. FÅRS

S. Arwn

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förkle d

× förkläde

huvuddruk

№ 290.

Färs hd. H Areskoug 1926.

Löfde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tö̃kle, -d, -n × torkläde

huvuddukFÅRS

№ 285.

H. Hallqvist 1924. Lövestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom

tom .-ed . tom.

1. för hade di ända tom i dina fjörkan.

2. nu e tömmed mumad imen fjörkan, so kalad.

Vomb.

Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torn

torn, -en, -a, -ana

tagg, spets, bl. a. tråden som
stickes igenom ett nemhål.

1951.

Vomb, Färs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torn hd ~ hn

Torn s.

Torn

№ 290.

Söfde Färs hd. H Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torn

tȯrn, n., tȯrned, pl. =,
tȯrnen, torn.

tȯrned e gȧmelt, men
spȧrspan e ny.

Fränninge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x torn

pl. torna

taggarna på slånbusken, dessa användes till pölsepinnar.

Nr 8656 Västerstad Färs hd

Gunnar Persson 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tonne

tȯrne , -ad

sån .

Nr 4829. Västerstad Färs hd

I. Ingers 19[illegible]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torne

× torne s.

slånbuske

Nr 8656 Västerstad Färs hd

Gunnar Persson 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tornera
v.

tornéra -a -ad

brumma, skråla.

5/ Långmod Fäs hd
O. Hammar 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tornera
v.

tornéra

skuika, lauma, våsas.

Nr 8206, Långaröd, Färs [redacted]
Alfred Lind 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonning
s.

tå̲nnɛŋ, pl. -a

invånare i Torsås kn eller person
från Torsås kn.

V.

Nr 4439. Vollsjö, Färs hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torninga-språk

tôrnerya språk. -ad

dialekten i Torna härad.

Nr 1006 Vomb, Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tornister

tornistor

hästtornister

Fr. f. 71

Jfr mulpåse

Nr 290. Sövde, Färs hd

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torp

torp. -ed. torp. -en. torp.

de va et liden torp han hade,
han hade en häst å et par kör
(obs. kör egen form i st. f. fjor).

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.
№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torp ed ~ en torp s.

Jr sidor o ha et lidet ~.

torp

№ 289. FÄRS

S. Asun

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torp

torp, -ad, =

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torp
s.

torp. 1ad. pl. =. 1en

de e tórp øga bjanfolágàn.

Ö. Kårstorp.

Nr 5214. Ö.Kärrstorp, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torp, -ed, =

torp

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

K. f. 71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torpare s.

2
torparn ~ torparna

en ~ 2 hade fem

2
tvåan

torpare

FÄRS

№ 289.

S. Asun

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòrpare

tòrpara m. j = j ˇ -na

Nr 290. Sövde, Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torpare

tòrpare m. j pl. =

Nr 6758. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torparunge

tòrparäöza pl.

tòrparbärn

M. f. 38

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

tor, tort, -a

torr

a. da. tòra màrkorna

han. var tór, soc da.
spràga (sprakade) / soc
sàk. dé áltid dé. skolle ha.
tór pryl så sade de alltid,
at de skulle ha torr pryel (d: or-

Lövestad.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

dentligt med prysel, torr
en riktigt kok stryk). M.g. 87

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom
a.

tår

ja vejnat de behövdes, för
märken den va tår.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor x)

tort xx) n.

torr

x) K. f. 72

xx) M. f. 71

tor o. mågor torr

och magor. K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

for ~ t

2
~a

tor

for

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Sofde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor

tor. tort, tòra, adj., tor.

de tòra árad, "åt tora åal"
d.v.s. år 1868.
... a di flyte nok hid, nòstrums,
sekstiåta, di kala de tòra árad.

Vomb.

Färs hd. I. Ingers 1930.
№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tóror

tórr

l. tór; pl. -a

tóror bíd en torr bit

en

(= kön)

7/6-71

Nr 290. Sövde, Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torra
II.

tòra

torka

di hade stœjorna te a tòra

glytanas blyor pa.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torka; 2
tòa, – or, tòdh, v.
tort, tord sup. = torka
so tòdh di ò'sthn
i hn ò'staheft;

№ 1587:1 Ramsåsa, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

x torra

Pret. vb.

tòrda

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads h'd

Hugo Areskoug 1960

torka

de tòrda rúlen lud.

man tòrkade rèjen något

(= innan den forslades till

logen).

M. S. 71.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II.

× torre
vb

Pret. yss. tördas

da. tördes. pp. det förtör-
de sig (om grås o. d.)

n. s. 71.

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd
Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toma
v.

tòn̲a . tón̲or

torka

so ton̲or de óp jèn̲ast

Nr 4802. Brandstad, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ torra
s.

tòrra. -an

torka. torkning

gen. lägga ta tòrras.

Nr 1006 Vomb, Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tona
s.

tòna, -an

torka

dìne trákten tél tòna

Nr 4829. Västerstad, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inf. pret. pret. part. torra

torra torde tort v.

imp.

tor!

de torde rien

bagarlonen.

tor op ed, karen, so

e du dökt!

№ 287.

FÅRS

H. Areskoug 1924.

Östraby torka

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

torra

v.

tòra, torde, tort

torka

di' torde mált dan nejra

Nr 7048. Östraby, Färs hd

l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torra

tòra. -an. torka. s.

di èjtar èntə mòld om tòran=
às inte nyckt genemsk av torken.

Vomb

Färs hd. I. Ingers 1930.
№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tora II

× tòra, torka. torkning. förr.
kommer endast i gen. sing. te tòrs=
till torkning.
hèga te tòrs.
diskar sprèjjor a la på
kåkelönen te tòrs.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1066.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

< torra

tòr̲a. -or. tòr̲de, tor̲t, = v. törka.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.
№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonka, v.

tòŋa, -'or, tòrdh,

tort, tord sup. = tonka

di tá̀k o tòrdh

noŋa hå̀,

M 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòra, s. = torka

i tora s.

en fäsli tòra

S. Åsum

Nr 4151 I. Ingers 1925

Färs

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
fora n

× fora s.

/
son ~ hi misomar

forka

FÄRS

№ 289.

S. Stenn

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåra² tårde² tort ˣ tårra v.
tår

tåra² tår

torka

№ 289. FÄRS

S. Åsen

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torra

vb.

tòra

toska

N. y. 71

Pass. inf. tòras torkas,

Nr 6755. Tolånga, Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† torra

tå²ra (tår¹ l. tå¹ror, tå²rde, tå²rt, tå²rd, tår) tr., torka. aftorka.

Ja tå¹ror glå¹ryan, men så blø di lij²a då²na på stå¹gen ij¹en.

Fränninge. Ds.

№ 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tår² tårde tort × torra vb

en² tårde gs målad gs

tjälman²

torka

№ 290.

Söfde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2
tora tordr tort × torra v.

tor

2
på ekarnorna tor de
lita hort

№ 289. torka

FÅRS

Sörde

H. Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x torra
vb.

tòrde

torka

v. torde, mált dær
vi torkade malt dær

K. J. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

Torra
vb.

Sup.
tort
torkat

K. f. 71.
Sorde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 x torra

sb.

tòrfa, -'an

torka

då slår tòran i so
kolosált då slåntorkan
i so kolossalt / de vàra
so lànga me tòran tt
vräckte

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. torra

tòra, tòrde, tort vb.

torka

dár torde, dr. mált

ósa /

tòras torkas; dan. skòle

tòras mer

Löderstad.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tɔ²ka, —, -d

× torra vb

torka (trans.)

FÅRS

№ 285.

Lövestad

H. Hallqvist 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ torra v.

tòr̲a, tó̲r̲or, tòrde

torka

da to̲r̲or áp

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tofàs, Tofes, Tofdes,
Tofts

Torka (intrans.)
Torkas

FÅRS

M 285.

H. Hallqvist 1924. Lövestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* torras
vb.

tòras

Pres. tg. tòras

torka(s)

då toras dr-stú dä

torkar det sönder

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*torras

tòras, tòrdes

torkas

so tòrdes knèvled i
krònorna, sín so tø-
v. øp-ad o. rùad
så tòrkades limfrøhuset i
kronorna, sedan så tog vi
upp det och repade det
N. f. 71

Sövde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+torres

eb.

tòras

torka. torkas, bli torr

(i tr.)

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× törras

vb.

Pret.

tördes

törkas

so. tördes. de

K. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tonbagge;

tor-bägg, – n s.

– a, – na,

tordyvel.

M 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tonbagge

tarbåge, m., -n, pl. -ga, -na, tordyfvel. Åfven tarbåsing. Åsum. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tonbark

tónbark, -en

mager och knotig person

Nr 3340 Vanstad, Färs hd

Malte Åberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Tovbarr s.

tɔ̀ppebɔ̀ppa, -n, -a

karl som torkar li-

net i bpydestugan

FÅRS

№ 285.

H. Hallqvist 1924. Kövestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tonebarn

tårebära, f.,-n, pl.
-ror, -na, kvinna, som
har till syssla att under
linbräkningstiden torka
linet i brytstugan.

Frånninge. Fs.

Färs hd

Per Larsson 1898.

№ 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x torrbossing

tårbåsiŋ, m., -sn, pl. -a, -na, tordyfvel. Åfven tårbåsiŋ. Åsum. Fs.

Färs hd

Per Larsson 1898.

№ 281

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torrklöde

lärkle, n. ,- d. pl. =, - n.
huvuddukar, duk som
allmogekvinnan använder som
huvudbonad.

Tänninge
Sorsjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torkklädе,

törkle, — 20 s.

— , — kn,

kuvuddуk,

1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tor²des,

tòrres i förb.

hänga ti tòrres.

– hänga till tork-
ning,

M 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torkkläde

tórkle. -ed

kvardruk

Nr 3401 Långaröd, Färs hd

Martin Simonsson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torrtelåde

tórkla n. sb.

hwnddnk, hwndklåde

(kvinnlig: hwndbonad)

R. f. 77

Nr 290. Sövde, Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

torrklåde

ja - har - åbru nytzad
udan - tórkla. Jag har
aldrig använt annat än
schaletu (d: aldrig haft).

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrklåde

tŏrkle, -ed

klåde, huvudklåd.

Nr 44 b Brandstad, Färs hd

Carl Lindeblad 1878.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* dorrklädе

s.

dårkle s. 92

= halsduk, huvudkläde

№ 4462 Västerstad, Färs hd

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tórkle. -d. + torkkläde

= halsduk, halskläde

S. Åsum

Nr 4151 I. Ingers 1925

Fär

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* torrklade

tórrkle n. l. tórkle sb.

handklade för kvinnor

(numera bortlagt)

K. f. 99

Jfr * silketorrklade

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrlagd

tòrlàjdor

Nr 6837 Vomb, Färs hd.

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x torrelase

torrelase

handduk

Nr 8656. Västerstad, Färs hd

Gunnar Persson 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 torneg

x torkning p.

torkning

№ 289. FÄRS

S. Akum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²torrväder hd

ˣtorrväder

torrt väder,
motsatsen till
regnig väderlek

№ 290.

Rödinge Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torkvår

tovåder

uppskallsväder

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torkväder

lårkvår, n. -ed, utan pl.,
torkväder, uppehåll efter
nederbörd.

Åsum. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrväder

tòrrvèder -ed

uppehållsväder

Nr 4430 Vollsjö, Färs hd

I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag

förs¹ta, f., -n, pl. -tor,
-na, torsdag.
i förstas¹ nå²ta.
Vadsjö, Åsum. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag

tå'rsta, f., -an -or -orna

i' tå'rstas rö̀ta.

INSKRIFT NOFRM

Nr 281 b S. Åsum, Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag

tórstan best. sg.

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag

tårsta, -'an, -'or, -'orna

vår tårsta varje torsdag

Nr 6837 Vomb, Färs hd.

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag

tórsta f.

K. f. 72

formen för torsdag
med kort. vok. är
sup. pär.

tridja tórstan = tór dá
trador tràanan pro-
skònskan jor tredje tors-
dagen i mars d:o träder tra-
nan på skånske jord.

Tolånga. K. f. 72

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tórsda n tórsdor na torsdag

torsdag

№ 290.

Löfde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag,

tøsta s.

de vå en tøsta.

№ 1587:1 Ramsåsa, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag

tórstfa, ¿an, ¿or f.

Nyare uttal: dl genuina torsk
vara tóarsta; så i målen emot
omkring. J. I-s.

R. f. 71.

Tvärde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosk

tor²sk, ¹an, ²à.

Torsk

FÅRS

№ 285.

H. Hallqvist 1924. Kövestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsk

tosk

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

R. f. 71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosk

tosk. -en. -a. -ana. tosk.

även såsom skällsord:

de kommo han i fjän. den sjeltne tosken.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosskel,

tò̱gel, – lm s.

tò̱gla, – na,

klapträ̃,

№ 2892:1 Ilstorp, Färs hd

Nils Bengtsson 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor

tor, s., tören, ¹/, ²/ utan pl.
pall. di tär tre o pänti
för et tusen tor ; ²/ med pl.
²töror, - na, vid beteckn.
af stycktal.

¹
du täbor, töror. Åsum.
tor, Vousjö, Östraby.

Åsum. E.

№ 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

for en

Toro s.

Toro

№ 290.

Sofde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

for en

torde s.

når de ha fjæclad for.

2

№ 289. FÅRS

torv.

Sövde

H. Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv

tor, -en (f. enl. P. L.)

tjæjla tor, kägla torv; efter upptagandet sätta torven i pyramidformiga stycken. tjæjlor.

torven hun ilas ènte. P. L.

Nr 1585 Tolänga, Färs hd

Ellen Jönsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonv II

ja ha sél hævad tóren
áp po lánad.

Tolånga.

Nr 281 Färs hd
P. Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor

tor, -en

(bränntorv)

K. f. 72

Jfr skärtorv

Nr 6755. Tolånga, Färs hd

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv

tor, -'en

Nr 6755. Färs hd
Hugo Areskoug 1957.

Tolänge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv

tor

bråntorv

... tór tz ~ o ~ fjùlna ~ me

tors till aū elda med

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tow;

tor, -'lin s.

vi fjóbor tor o

fjólnar mø;

№2878:1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv

tor

bränntorv

N. g. 82

plyèdra tor[1] älta torv-
~ dy; bòla tor[1]
forma torvdy till
Vanstad boll-liknande
[1] vid motsatsbetoning tycker

Nr 7097. Färs hd

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv

tor

v. sata. tór 2. séks

dá vi satte torv i stacker

i sex dagar.

K. f. 71

Sövde?

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

Torv.

Ol. äv. tòrror

törrstyoken

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tor,

tor, — Lm s.

di fjæjla tor,

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tour

tår, 1/2n

vèna tår

kùla tår

staden i tornberesning

Nr 4829 Västerstad, Färs hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv

tȯr, -en

pl. tȯror, -orna i bet.
torvstycken.

Nr 281 b Färs hd Östraby

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tår, tårar torr

torr

é dar lajt tår i ónan?

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tow;

tor, - ler s.

di fjèjla tor;

M 1587:1 Ramsåsa, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv

tor, -en

brăntorv

v. fyrkta tórven va.

et. gós. Vi köpte torven

vid en gods.

n. f. 71.

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv

tȯr, -'en

pl. tȯ̀ror, -orna i bet. torf-
stycken.

Färninge,
Vollsjö, Färs hd

P. L. 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor

tor. 1an

Volly>

et las tór.

Nr 4439 Färs hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tova s.

for en

ga e'te lid for,
ga ska bo'za ka'fa.

äv. tor:

ta lid tór óse. E.H.

№ 287.

FÅRS

torv.

Fennigne H. Areskoug 1824

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tor

tors

gæra - tór a mùsen

skåra tors i mossen K. f. 99

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor 1

tor 1 en

(Vr 1941: tor, -n

Torv

torv s.

FÅRS

№ 285.

H. Hallqvist 1924. Lövestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv

tor, -en

där stå fräsentsemorna
o bòla tóran, bòla
for bòla

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tor

tor

M. f. 73 (2. Ry).

Tövestad

Nr 6768. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòror pl.

tora sb.

fåratór den skårs hél
op i sona lòga tòror
skårtora den skårs hel
upp i sådana långa tor-
ror.

K. f. 72.

Nr 6755. Tólånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torva

tòror pl.

stycke brăntòrv

Sk. f. 71

Jord

Nr 290. Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torváska n

Torvaska

Torvaska

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Rödinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torraska

torråska, f. -n, utan pl.,
torfaska, bränntorfsaska.

Tränninge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torvbredsla

tòrabrâysla f sb.

på marken utbredd fuktad
torvjord, som med en spet-
sig stake inmätes i stycken,
vilka sedan få torka

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torbänk

tòr a bänk, – n

Torhög

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tovform

tòraform . -an

form vari torody formas till
lämpliga torvstycken .

Nr 4439. Vollsjö, Färs hd
l. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fo²ragrav len ~² or na fo²grav

där står fält mä van

~² orna vall

fo²vgrav

№ 290.

Löfde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòragrâv, pl. ˋ—ˊor, ˋ—ˊorna

tårgrav

a

hålighet i mosse efter torvtakt?

N. y. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tórvgrav

tòragrâv; pl. ~ — ¹ or,
~ — ¹ orna

hålighet i marken efter tor-
tåkt.

pogespi de va mást
— tòragrâvorna "pygge-
2 — " det fanekom mesta-
K.J.71 tyg dels i torvgravorna.
Sovde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 290. Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ torrhudda

lo²rahò̀da, f. -n. pl. -dor, -na, torfskjul, med eŭ blot åt eŭ hån lutande tak försedt, litet, lågt hus, afsedt ¹ü förvaringsrum för bränntorf.

Ja. satt åf en lo²rahò̀da.

Fränninge. Fs.

№ 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvhus

tòrahûs, ˋ–ˊad

skjul där torv förvaras.

K. f. T 2

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrhus

tòrahûs, ˋ–ˊ–ˊad

skjûl dàr torr fòrvaras

K. f. 71

Tòrde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrhus

tòrahùsad best. sg.

torrkejul, rum i gårdslänga
för förvaring av torv

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 förhus ed torvhus

förhus

№ 290.

Rödinge Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tovhus

tòrakús -ld

tovbod

Nr 4829 Västerstad, Färs hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 torahus
2 torahuset en s.

dær e en tjuch som
ligger o e dø
2
torahusld

№ 287. torahus

Åhaby FÄRS H. Areskoug 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrhus s.

tor²hus, -ad, —

bod där bränntorven förvaras

FÅRS

№ 285.

H. Hallqvist 1924. Lövestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tørrhusdörr

tòrahzusdôr

dörr till törrhuset, dvs.
det skjul i gårdslånga,
där torven förvaras.

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 torfjorden torvjord S.

№ 287.

H. Areskoug 1924.

FÄRS

torvjord, det material, varav torven förfärdigades

Östraby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tovjord

tōrajōr, s., -en, utan pl.,
torfjord. Åsum. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

271

2
torajor len torvjord s.

№ 289. FÅRS

Sörd torvjord

H. Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvjord

tòrajàr

torvhaltig jord; jord
varav torv beredes.

K. f. 71.

Jorde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòrajȍr, – n

torvjord

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvjord

tòrajór

(jordmån på odlad torv-
mosse)

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrkorg

lörakör, m., -kn, pl. -a, -na, torrkorg, bränn
afsedd korg. O, för torr

mit liffzank va od ja sad
i lörakörkn. Fränninge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvkägla

tòrafjsägla f.

kägelformig torvstack

K. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

torvkägla

tòrafjæ̀gla

M. f. 75

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvkägla

tòrafjsåyla f.

kägelformad torvstack

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvkägla

tòrafjæjla, pl. -or

torv uppstaplad i kägelr för att torka.

Nr 3338 S. Åsum, Färs hd

Magnus Löfgren 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvlass

tòrəlas, n., pl. =

Nr 4439. Vollsjö, Färs hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvlott

tòrəlòt ; pl. ` - - ¹ or

andel i allmänningsmosse

Senare leden uppe. - Lån.

I-s.

Nr 6758. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvlåda

tòralåda

låda för torv (i köket)

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrlåda

tòralòdfa, ˋ--ˊan

låda i köket för torr

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvmosse

tørramåse pl. -a

1951 Västerdalar, Fors hd

NORMALD

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvmosse

tàramàse -en -a -ana

1957. Västerstad, Fårö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårmässan

tårmossen

torvmosse

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvmosse

tåramose n a na s.

vi ska te tåramosen
i dag o fåra hem
tor.

№ 287.

H. Areskoug 1924.

torvmosse

Fermingen FÄRS

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrmosse;

tòr a mùr, - -n s.
- a, - na;

tör;

1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåramosse n tåramosa na tårvmosse p.

dær hør en — te de stæled

torvmosse

№ 289. FÅRS

S. Åsum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
fôrammose n — — torvmoose s.

№ 289. FÅRS torvmoose

Sövde H. Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tôrrmosse

tôramôsa pl.

M. f. 73 (i Ry)

Gyestad

Nr 6768. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II tòramùsa torvmosse

Á. tormúsa

tòramùsana best. pl.

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvmosse

tòr̲a mú̲se, – n

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*torvruta

tòrarùda

viss yta av på marken
utbredd torvdy, som
inrutades i mindre stycken.
Jfr nr. ritsa

K. f. 71
Sovde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvrök

tòrarøg, -en

(i ældre mål trol. tòrarøgr).

I Listorp.

en rèktut gå spekåga ska lùta av tòrarøg.

8/6 1932 Nr 7900 ~~Nr 881.~~ Fäs hd-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torasmula
s.

tòrasmùla , pl. -or.

Nr 4439. Vollsjö, Färs hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvsmulor

tòrasmùlor pl.

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʰörstʰ torstö

torvsmöke; användes nu mera
sällan under denna namn.

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòrstrø
s.

tòrstrø, n.

Nr 7054. Fränninge, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torallta sv

× torvälta s.

uppmuddrad torv-
jord

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Sofde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tōfta-ālta, -n, -or tōrrālta s.

№ 285.

[Sedan torven tagits upp, utbredes den på marken för att vattnet skall avrinna; för att påskynda torkningen låter man hästar trampa omkring i torvmassan, varvid denna förvandlas till en deglik massa, som kallas tōfta-ālta.]

Kävlinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

FÅRS

H. Hallqvist 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tos

tɔ̲s, genus obestämbart

i utt. · pɔ tɔ̲́s, på tok. galet

de va mi̲ed pɔ tɔ̲́s, tjɔ̲̀va en

lɔ̲̀mpa a ji é̲n a fémti för.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tos

tɔ̱s

i utt. pɔ tɔ́s = pɨ tok

de e sɛ́nt pɔ tɔ́s for mɨ́d skát.

1947 Öved. Färs hd

Nr 7899

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tos

på tȯ́s, på tok

rę́nt på tȯ́s

1947 Brandstad, Fars hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosa

s.

tȯ̀sa, -an

toka.

dɯ e justamént en tȯ̀sa.

Nr 44 b Brandstad, Färs hd

Carl Lindeblad 1878.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. tosa

tåsa ; pl. ~or f. sb.

tokstolla, stollig kvinna

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. tosa
sb.

tòsa

Jmtr.: rejera tòsa
agera lustigkurre på ett
fallrande sätt

" "
... en Komejántare, som
rejera tòsa

1) marknadsgycklare Lövestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåsa n tåsor ma ~~tosk~~ s.

fjälla, toka

№ 289. FÅRS

S. Åsum Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosa;

tɔ̀ssa, -an s.
-ɔ̀r, -na;

toka;

hun é̀ lin rɛ̀kti tɔ̀ssa;

№ 2878'1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosebär

tòsebär pl. sb.

en slags röda vilbrående
bär som ansågs vara giftiga

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosafora

tòsafòra -an

tokeri, gatenskap

de jòr di enú, lid tòsafòra.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tosafora

tȯ̲sa̲fȯ̲ra

tokighet, galenskap

dɛ e bȯ̲ra tȯ̲sa̲fȯ̲ra.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosafora

s.

tȭsafȭra

teams. galenskap

de e ènte ẽdan tȭsafȭra ált

ikȭpa

kv. f. 1870 Över

Nr 7899 Öved Färs hd

I Ingers 1940

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tosafora
s.

tosafora

som är gladlynt och livaktig.

den tösen e en rekti tosafora.

Nr8656 Västerstad Färs hd

Gunnar Persson 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toset
a.

M. tɔ̀sada

tokiga

di' e nɛ̀at tɔ̀sada me -ad

h. = övervuxet intressenat av det.

Nr 7050 Långaröd, Färs hd
Ingemar Ingers 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toset

tosed. tȯsed

ej riktigt klok.

Nr 8656. Västerstad, Färs hd
Gunnar Persson 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosig

tȯsed, el. -or

1. tokig, svagsint

2. däraktig. Komp. tȯsedare, -ast

tȯsed, adv.

Rödding

Nr 281 Färs hd

P. Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosig

lösed l. -or, m. och p.,
1) tokig, svagsinnt.,
2) diraktig. komp. lösedare, -dast.
Även tösinted.

Röddinge. Fs.

lösed adv. af föreg. komp.
lösedare, -dast.
Även tösinted.

№ 281
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosig

tȯsed d. tȯsedor

Nr 3404 Fränninge, Färs hd

E. Andersson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosig

tòsed, =, ˈ-a

galen, från veʉct

dɛ̃ tɛ̃lɛ̃ - tòseda n hóed

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosing

tösen . gngen tösen . -en. -a. -ana.

× tosing . tok . tokig eller originell person;
även s. tillsord.

han rejéra tösen. han jöre öse. 1927.

Vomb.

Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåsing

tåsing, -en m.

tokstolle

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I tösingevatten

tösbyavan, — 2d s.

ökn. på brännvin,

hör,

1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x toskel;

tö'gal, - kn s.

klapträ;

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

totalt
uN.

tɔ̀ tɑ̀lt

tɔ̀ tɑlt slɑ́t

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× totu
sb.

tatu:t; pl. -:-a

kardal ullsträng, färdig för spånad

K. f. 99

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. A[illegible] 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

< tótte
sb.

tá't'a m.

mutor

R. f. 71.

Tórde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tått,

tøt, -ar s.

tøta, -na,

di karda tøta,

1587:1 Ramsåsa, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tott

tòta pl.

ull- l. päls-tott av (små stor
del, som sätter sig i spinnrocks-
huvudet vid spånad)

Jfr × totta

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× totte
sb.

tòtə m.

mutot

ff. × tototte

K. f. 71.

Sörde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

$\text{tö}^2\text{fa}$ n $\text{tö}^2\text{fa}$ na tötte s.

fotte av lin

№ 289. FÅRS

S. Åsund

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trad

tra, m., -n, utan pl.,
af nästars trampande band
väg genom djup snö.
Der va tra så bre.
Sen ni tran? Åsum. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tråd

sb.

tråa

tvärtrampad väg genom

mo

dh. va. ägen bråa tråa.

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trä * trad

vägbana s.

de jorde trä(n) i snyen

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

tra, -n

× trad

sb.

en trå

tillpackad snö på väg, så
att denna blir farbar

där ble en trå /
gelpa nån på tråm hjälpa
nån i gång / han gelpar nån på
tråm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund Livestad

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

× trad

komma på tråden, sb. med

komma i gång med det

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

Hz Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trad s.

Tra - traad

om snövägen var uppkörd med spår
eller snöväg hade hård snöyta

Nr 8656 Västerstad, Färs hd

Gunnar Persson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ träda

tr²åa (-ar, -a, -ad, -ad, bl. i n. -a) intr., träda, genom
att rida med hästar bana
väg genom djup snö.
Vi skule tr²åa ²ila kv²ästa.
Der va tr²åad för prästen.
Åsum. Fs.

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trāa

† trada
v.

bana, banade väg

da trāa i snyen nā
ögon
(hästarna fingo trampa
vägbanan).

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trada

vb.

tråa , =

packa till sno på väg, så att denna blir farbar

där gick ett par hästa o tråa

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× traderi

s.

traderi, n.

tramseri, struntprat, tjat.

№ 4439 Vollsjö, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traded

tramsig

* tradig

a.

Nr8656 Västerstad Färs hd

Gunnar Persson 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tragedi

tragedi', -an

ano. i bet. "tradition"

de e tragedi', ad ja ska vå dä
nyansàftan.

1957. S. Åum, Fäs hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tragg

trag, n., -ed

gnat.

Nr 281 b S. Åsum, Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krag

× tragg 6

sidan mte här o klöven
krag ära bela sidan
gå o lag är!

klöva krag =
= väcka ord, föra
samtal

№ 289. FÄRS

S. Åsum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tragg

trag, n., trågad, utan pl.,
gnat.

ja e sa ffr dä trag.
Fränninge.
allm. Fs.

Färs hd

M 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trag

× tragg s.

hon fick ~ när hon kom hem

bannor

№ 290.

Sofde Färs hd. H. Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tràga, = ↑tragga
vb.

—

→kälta, kära; banna

tràga-ys-nor banna

—

någon

R. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

tragga

v.

tràga -ar -a -ad

gråta, tjåta.

Nr 281 b S. Åsum, Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tragga

tràga -a -ad

tjata, enformigt gå på.

dæ stø klòkaa ø prést ø

tràga (med ett sjungt begravnings-
psalmen ute i det fria).

Nr 7050. Långaröd, Färs hd

1. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tragga
v.

tragga

smågråla

Nr 8206, Långaröd, Färs hd
Alfred Lind 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tragga,

tråga, -ar, -a, -adv.

gnata på,

hon bra trågar

på mk.

№ 2892:1 Ilstorp, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tragga;

träga, -ar, -a, -ad v.

gräla på;

hun bora träga på

piorna;

№ 2878'1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tragga

tråga² (-ar, -a, -ad, -ad, bloū i n. -a) intr., gnäta.

Hæ gær hæn o tråga² jæ²pjorna. Tråninge.

Allm. Fs.

Färs hd

Per Larsson 1898.

M 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråga ~ ~d

~r

× tragga v.

ja ska ~ jo dom
räkta ända

gråta, barna

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Löfde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tragga
vb.

tràga, =

banna; kålta, gnata

R. f. 71

Sörde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× traggande
s.

trågane -ed

gratande, tjatande.

Nr 281 b S. Åsum, Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× traggande

trågane, n.,-d, utan pl.,
gnatande.

ja bliff gålen pe hänsas
evija trågane. Fränninge.
allm. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tragget

tràged el. tràgedor, n.

tràged, pl. -eda

gnatig, tjatig

Nr 281 b S. Åsum, Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tragget
a.

tragged

grälsjuk

Nr 8656 Västerstad Förs hd

Gunnar Persson 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tragig

tråged l. trågedor, m. ah
f., n. tråged, pl. trågeda
samt efter for, för, tråged
etc. / komp. trågedare,
- dast, gratig.
Ken va sa tråged, den
förizen. Tråndhge.

Färs hd allm. Fs.

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× traggig adj.

tràgad

som kaltar och kåsar i tid och otid

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkad²

x traggig a.

en mårad² o ~ göbe²

gnabig, grälsjuk²

№ 290.

Söfde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~traggig~~

tràged; pl. ⁻ -a adj.

som kälter och kårar i tid
och otid

K. f. 71

Yörde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trakt

tråjt, m., tråjten,
pl. tråjtor, – na, trakt.

dita. E inzen dåli tråjt.
han va fråa tinzjötråjten.

Rärrstorp. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traktamente

traktemente, n., -d,
pl. -tor, -na, traktamente,
traktering, förplägning.

Kar skule kalen kuna va
fed jo di traktementorna, kan
far ha?

Fränninge. Fv.

№ 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traktering

traktering, m., -en, -ar, pl., traktering, förplägning. Östraby. F.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramp
Trämp, m., Trämpen,
pl. Trämpa, -na,
ställe, plats, inrättad för
beredande af torfmassa, som
sedan formas till brännturf,
l. för beredande af lera till
tegeltillverkning. Tolsjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa
s.

tràmpa -an -or -òrna

t. ex. om trampa å vàvstol.

4829 Västerstad, Fåra hd 1955

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa
v.

tràmpa -a -ad.

Nr 4439 Vollsjö, Färs hd
I. Ingers 1949-50.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr$\underline{\text{ä}}^{2}$mpa n tr$\underline{\text{ä}}^{2}$mpor na trampa

s.

trampa, fot-
steg

№ 290.

Löfde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inf. pret. pret. part.
2 2 2
trampa trampa trampad
pres. v.
2 trampa
trampar

№ 287.

H Areskoug 1924.

trampa

Fremmede ELBS

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr$\overset{2}{\underset{\sim}{a}}$mpa ~ $\overset{2}{\sim}$d trampa

$\overset{2}{\sim}$r

trampa

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Löfdala

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa

tràmpa, =

de hade tràmpad
en stìg. De hade
trampat en stig.

K. f. 71.

Sörde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa
vb.

tràmpor pl.

råvtrampor

fìra tràmpor fyra

trampor

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramp;

tràmpa, -an s.

-or, -ra.

1587:1 Ramsåsa, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråmpa n tråmpor trampa na s.

trampa, pedal

№ 289. FÅRS

S. Åkerm Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa ~ ~d trampa v.

~r

trampa

№ 289. FÅRÖ

S. Åsum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trämpa, -ar, -a, -ad, trampa.

de tala min mömor om den
tösen som trämpa på björd, a dén
står ope va klöstor.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

Vc 1006
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa

trǫmpa; pl. -or sb.

fr. vårtrampa

K. f. 99

Anm. Verbet 'trampa' motsvaras av trå "tråda".

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa s.

tromp/a, -an, -or, -orna

(på vår)

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa

s.

best. f. trampan

trampinnåttning i väv (väverstol)

Nr 7050 Långaröd, Färs hd
Ingemar Ingers 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramptorv

tråmpatór

bränntorv som beredes av upplöst torvjord, vilken bearbetas medelst trampning.

K. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trams
sb.

trams n.

struntprat; äv. skämtsamt tal, som man gärna bör ta för allvarligt

lida gröna trams en smula skämtsamt prat.

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trams

sb.

trams n.

dumt prat, tomt pladder

M. f. 87

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tràmsa

tràmsa -ar -a -ad

imper. sg. tràmsa.

tràmsa ènte, tràmsa ènte!

281 Västerstad, Fårö hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tràmsa, =

tramsa
vb.

prata strunt, pladdra

K. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tramsa
vb.

tràmspa, =

Pres. tg. ˋ-ar

prata strunt

M. f. 87

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramsa
prata smörja

tramsa
v.

Nr 8656 Färs hd Västerstad

Gunnar Persson 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramsebyta

tràmsebósa

person som pratar strunt

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tramsebyka

tràmsebójsa

person som pratar strunt

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tramsenöv

tràmsenö̀v, m.

epitet för tramsig karl.

han e en rèkti tràmsenö̀v

Nr 4439. Vollsjö, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
tramse
e
tramsed
e
tramsa

framsig adj:

tramsig

№ 289. FÅRS

S. Aamw

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramsig adj.

tràmsad

som pratar strunt

K. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tran

Tran S.

Tran

№ 289. FÅRS

S. Åsums

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr¹ån, tr¹ånan tran

than

tr¹ånan t. on ²ätt

sp¹åntänigen

Långarööds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tran

tr̲a̲n , ¹en

en halst̲o̲v tr̲á̲n

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trana

tràanfa, -an

Hört i vers: trädga
törstan – tör då trådor
tränan på – skönskan
jör tredje torsdagen i
mars då träder tranan
på skånsk jord, d. v. s. ca 6/4.
Kommer tranan till Skåne.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trana

tràner pl.

K. f. 71.

Förde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tranbär

tranbär, n., -ed, pl. =, -en, tranbår: bruket av Oxycoccus palustris. Dalarna. F3.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tranlampa

tranlåmpa -an -or -orna

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tranlampa

tranlåmpa, s. -n, pl. -por, -na, tranlampa.

Fränninge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trappa

Trap, m., träpen, pl. träpor,
-na, trappa.

Vallsjö. Fs.

hun sád po träpen a bõla.

O. N.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trapp,

trap, -'en s.

-'or, - na,

trappa,

dr tàsta en i

trappen; Tol./Pant. 9.)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trapp

trap, -'en, =or, =orna

trappa

på tráplen på trappan

M. F. 38

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trappa,

trap, – ln s.

– n, – na,

di tätte ln i

trapen,

M 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trappa

trap, -an

man ~ får ~ va ~ försíkti,
när ~ man ~ går ~ nér ~ om
tráp-an

Nr 6837 Vomb, Färs hd.
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trap en ~or na trappa s.

stel en börd va
träpen so lönn!

trappa

№ 289. FÄRS

S. Sund

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trashank

trashónjk m.

Trol. resprs-ord med
accent- o. ljudsubstitution

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trask
sb.

trask, -et

små avfall; skräp

R. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trask
sb.

trask n.

slödder, patrask

en hél dél trask en hel
del slödder

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*träskrus

träskrusen best. sg. sb.

långsam och senfärdig per-
son, "tölkorv"

han går, där o trögser,
dan träskrusen han
går där och pysslar och
stökar, den "tölkorven"

K. J. 72 Tölänga.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tratta
vb.

tràtta

Pres. ˋ ar

dv luor ~ ov tràtar ~ ma~
na de (karlarna) springer
och håller sig väl med henne
(d.v.s. en karlgalet framtimmer)

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tratta
v.

tratta, trattade, trattad

att taga korta steg

de öged har inga rektia steg. +)
udan bara trattar.

steg : upp-
lån.

Nr8656 Västerstad Färs hd

Gunnar Persson 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tsav

tråv, m., tråven, pltan
fl., traf.
han rijor på en tråv.
han kom på tråven.

Gum. F.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tröva

Strå²va (-ar, -a, -ad, -ad, blan i n., -a) intr., strefva.

Ja strå²va ²ä¹lle dörken o pa på ²kväln ²öbben. Fränninge. Fs.

Färs hd

Per Larsson 1898.

281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trava

tràva, =

Pres. part. tràvanes

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trava,

trāva, -ar, -a, -ad v.

känna på, ta på.

stöta emot där

trāva una,

№ 2892:1 Ilstorp, Färs hd

Nils Bengtsson 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave

trave
s.

a

kallades 10 par kärvar,
en hal trave var 5 par.

Nr 8656 Västerstad Färs hd
Gunnar Persson 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave;

tråvh, – ln s.

–a, – na;

sådesskyl,

dan e tåt ma tråva

fu stöfftad; Ilstorp. Gärds hd

№ 2892:1 Ilstorp, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave

Kråve, m., -n, pl. -va, -na, kraſve / t kraſve = 20 stycken; användes vid räkning af sädeskärfvar, långhalm ock kiskvastar).

Känninge Vallsjö. Fs.

Färs hd

Per Larsson 1898.

№ 281

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trave
s.

tråve

sädesskyl, best. av tio par „négor".

Nr 3321 Fränninge, Färs bd
Anton Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråve n tråva na travel s.

sädesskyl, vanligen
med 20 kärvar (nédzor)

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Söfde Röddinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I trave

träva, ~an, ~a, ~ar, ~arna m.

sädesskyl

I traven ingick för 20 par

kärver (några); numera bland

3-4 par.

Jfr gammaldagstrave

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

trave

1. négorna sata-da-ór

2. tràve

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave
sb.

träva m.

råg-skyl

Ena uppsy. i'nsinga i en trave

20 neker

M. J. 82

Nr 7097. Färs hd

Vanstad Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjära, -n, tjära, -na Fråga 5.

sädesstyl, vanligen
med 20 kärvar (hässjor)

№ 290.

Riddinge, Färs hd, Ö. Göinge 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave,

tråvk, -ln s.

-a, -na,

sädesskyl,

№ 2878:1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave

tråve -en. tråva, -ana,

trave. tådeskyl.

tjuge tjära i vær tråve.

Vomb
Fårs hd.

J. Sugen 1930.

vl 10061

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr̥a̲v̲k, r̥kn, r̥ana trave

trave

sǫ̲m̲a sa̲t̲k hǫ̲kn i tr̥ā̲v̲a

o sǫ̲m̲a i bǫ̲ʒ̲ka

sǫ̀m̲a riktigt!

Man hade väntat sǫ̀m̲a.

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave

tråve . pl. -a

seta op i tråva ---.

Nr 1585 Tolånga, Färs hd

Ellen Jönsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trave s.

tråvə, -n, -a

(Hr 1941:) 20 kaïvar; trå tråva lås (60 kaïvar), fïra tråva lås (80 kaïvar)

neger uppställda mot varandra i en rad

FÅRS

№ 285.

H. Hallqvist 1924. Lövestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trävekunta

trȧ̲vekȯ̀nta, -an

«konstlös».

1586 Köddinge. Fäs hd

Johanna Wihlborg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trave

tråved, adj., som endast
brukas i n. sing., vidsamt,
så att man får trefva sig
fram
komp. om en väg l. passage.
där e så tråvedare, 2. dast.
1 2 1
så tråved o gå gjor
mösen.

Vollsjö. F.

№ 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

tråg l. try, oböjl.,
räkneordet tre: Vallsjö. Fs.

Färs hd

r 281.

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fræ

tre räknen

№ 287.

FÅRS

tre

Summe.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

tre

tré bén tre ben

tré rúm tre rum. K.J.72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre ;

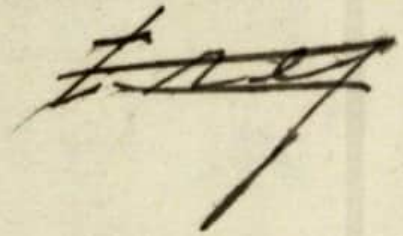
traj räkn.

B. 6.

1587:1 Ramsåsa, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

tre

tré par tre par (hås-
tar) / va-hade tré
fyl mærar. Vi hade
n. f. 71. / tre fölston.

Nr 7503 Hamsås i Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd

tre

på många träd på

fjärdshalmen

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

tre

tre - fira år tre tju fyra år

Nr 6837 Vomb, Färs hd.

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre
1.

trœj'

han sled öfv trœj' hästa för
aqved

Nr 7050. Långaröd, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre II
1.

nær bussana böja, så va
di nånt fåla – nu e dem
två, tre.

Nr 7050. Långaröd, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

tre räknerord

de va tre, de hade² moja² fler men de e vist frå nu

№ 289. FÅRS

Sörde² H. Areskoug 1925. tre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

tray

g. tre

gr. try

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

n.

trej'

(i' Östraby: trej').

Nr 4802. Brandstad, Färs hd

l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre
r.

tre:j

tre:j mà:nador

tre:j gò:za.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dre

dräj.

s. 92

№ 4462 Västerstad, Färs hd

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

r.

trej

ja fan ryka öp trój kåjen

(kun ao klok gumma)

Nr 4829. Västerstad, Färs hd

l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

trei

rälen end

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre
n.

trœi el. trœj

di delte dæn i trœj bida

kv. fl. 1910

Nr 7050 Långaröd, Färs hd
Ingemar Ingers 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

treamat

treámad

den treámade jùsastógen

Nr 4439 Vollsjö, Färs hd

I.[ngers 1949-50.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trédalor en

tredaler

femtio öre

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Sofde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredaler

trédàlor

Äldre mynt (= 50 öre) = 24 skilling

en trédàlor

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Aresskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråˀdaˀlar trɛdalɛr

trɛdalɛr (5D-öring)

han fɛrʂˀɛntɛ sɛ dɛn

tråˀdaˀlar

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

tr̀ẽdja, f. och n. tr̀ẽdja

vart tr̀ẽdja á̀ṇ.

Nr 7050. Långaröd, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

tri²dje, m., -ja, f. och n., utan pl., tredje.

Hœ va de mår²or som kø²me sel tri²dje ti laas, jo den tiden hœ va ¹ut²gångs²ötz. Tränninge. Fs.

Färs hd

Per Larsson 1898.

M 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

tredje

tredje

№ 290.

Sofde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

tridja (mask.)

K. f. 71.

Sörde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

trìdja m. sg.

trèdja n. sg. (regres. gi'ver-
ted form).

den trìdja dräjen Den
tredje dräjen på en gård
de bägte här trèdja vèka
men bakak var tredje
n. f. 71 / veka. lamsäs

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredjè

tridja (mask.)

M. f. 82

Vanstad

Nr 7097. Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje,

tredja a.

de tredja ämnd,

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje;

tredje säkn.

den tredja ägan;

№ 2878·1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

trèdje. f. och n. trèdja

man so de trèdja åred do

fe ja hóndra krònor.

K.J.

Nr 4456 Västerstad, Färs hd

I. Ingers 1930

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

tredje

tridja; fem. tridja

tridja tórstan r. tór,
då trador tranan gor
skönskan gor tredje
torsdagen i mars då trädes
tranan på skånsk jord

Nr 6755. Tolånga, Färs hd.
Hugo Areskoug 1958.

J. 72 Tolånga

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje;

tredje räkn.

han va tredje

man;

här;

№ 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tredjè

på tridja år

på tredjè året av sin

levnadsålder

K. G. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredjè

tridje

tridje delen tredjedelen

M. f. 78

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trèdja, trèdja

tredje

hort trèdja døzn

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredjedel

tri²dje:n:de:l, m., -en, pl. -a, -na, tredjedel.

en tri²dje:n:de:ls li:tor. Åsum. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

tredje rätt.

på — dan skō vr tōa

tredje

№ 289. FÅRS

S. Åmund

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trelefira[2]

tre el. fyra

tre à fyra

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Rödding[2]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra;

trälla fira räkn.

trälla fira ägg;

№ 2878:1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trelefira. tre ellen fyra.

3 à 4; angiver ett obestämt mindre antal.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre el. fyra rader.

tolfira

tre à fyra

№ 289. FÅRS

S. Asund

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra

tvelefira, räkn., 3 à 4.

Nr 3338 S. Åsum, Färs hd
Magnus Löfgren 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tre eller fyra.

trälla fùra raken.

da è' trälla fùra

þùr sìn.

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra

tre eller fyra

där va hon tre eller fyra
gamla fölmärr

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tre eller fyra,

trola fira räkn.

trola fira öar,

Näsby,

№ 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra

tre_le_fi_ra

3 à 4

Nr 1585 Tolånga, Färs hd

Ebba Nilsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre ellen fyra

trulefira

I à 4.

Nr 1585 Tolånga, Färs hd

Ida Esbjörnsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trefäting en / a na / trefoting s.

stol med tre ben
utan ryggstöd

№ 289. FÅRS

S. Åsnes

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trefyting. -en. -a, -ana. * trefötting.

trefot. järnstativ med 3 fötter, varpå kokkärlen ställes å öppen eldstaden.

1927.

Vomb.

Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trefåtting

trefåting, m., -en, pl. -a, -na. trefotad stol utan ryggstöd.

Dollsjö. F.

Färs hd

Per Larsson 1898.

M 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trefötting

træfútiŋ

trefot

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trefötting

trefuting -en

stativ för placering av kokkärl i öppen eld.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trefötting

trefútty

trefot, pall med tre ben

K. y. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trefyting, – m

trebent stol

× trefötting

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trefötting

trefútty, -an

trebent stol.

Nr 1585 Tolånga, Färs hd
Ebba Nilsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*trefötting

trefʉ́ting, --ˊ--an sb.

trefot, pall med tre ben

M. f. 75

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trehaut, s.

trakänt/, -an; -or, -orna

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trekantig

trekåntig pl. -ia

trekåntia fjèrna

kånor

Nr 1006 Vomb, Färs hd

I. Ingers 1951

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*trelleſyra

raken.

trelaſìra.

tre till fyra

...en trelaſìra dà' en

tre till fyra dagar

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tréṃa̲nadorsda̲ * treṃånadersdag
. kvartalsdag.

Vomb

I. Ingers 1930.

Fäs

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trepallad

adj.

trépåtad

trespent (om hår)

Jfr trespent

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tresa

tr̄e²sa (tr̄e¹sor l. tr̄es, tr̄e²st tr̄est) impers., hvåsa, rossla, om ljud som vid häftig ansträngning el. sjukdom uppstår vid andningen.

de tr̄e²sta i hå¹lsen po' nom.

Åsum. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre²sa tre²ste trest ˣtresa o.
trésor

de tre²ste ² brýsted

rossla

№ 290.

Lo²fde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tesk

tre¹ l. tre¹sor, m. och b., n. trest, fl. tre²sa, komp. tre²sare, tre²sast, klok, för-
ständig.

¹tiden
Ja den va di tre²sa: di va
re²da dar skule² kö²ma en klad
¹
ler po midyzen, nar di skli²nte
¹
lervesza. Fränninge. Fg.

№ 281.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tresk
adj.

trégon

förståndig.

Nr 1585 Tolånga, Färs hd

Ida Esbjörnsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tresk

tręsk adj: snabbtänkt, pigg och vaken, förstående (t. ex. om förvirkommna barn).

Han var so tręsk

K. f. 71.

Sörde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tresk
adj.

tæf

livlig, intelligent (om barn; även om småbarn).

Nr 3338 S. Åsum, Färs hd

Magnus Löfgren 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trésork

× tresk adj.

försťåndig, klipsk, klok

en trésork öga en klok barnunge

N. f. 71

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t tresk
sj.

tréfor
förstånd

Nr 3340 Lövestad, Färs hd
Malte Åberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tresla n — — x tresla vb

en ~ ett brýsted

rossling

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Sofde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

treslas ~ — x treslas ø.

~

2
spinja so tørna ~

'upptrasslas'

№ 290.

Lofde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trēsled

×treslig a.

se skrēled

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Löfde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trespont

trés'pént

ê

om kor

Nyare ord; jfr ×trepatad

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretiden

tretiden

omkring klockan tre
(på för - l. eftermid-
dagen)

den börja vi tretiden
de började vid tretiden
Vänstad M. f. 82

Nr 7097. Färs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hugo Alesköld 1958.

trettio

tráta

vr-hada-nóka en-
tráta stykken. Vi hade
nog en trettio stycken (s:
gäss).

N. J. 71. Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd
Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettio

tréti, räknend. trettio (30)

Vomb.

Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretio

tréte

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tréte trettio raken.

min far han va soldat i

et o — ar

trettis

№ 289. FÅRS

S. Åsunt

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettiofem

tretrafém

tretrafém år

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretiofemtusen

tretiofém tusen

Attributivt: tretiofém-

tusen.

tretiofémtusen kronor.

N. g. 71.

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd
Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretiöåtusen

tratiòta túsen

de. èkta ti. tratiòta

túsen. de ökade (gorset)

tri tretiöåtta tusen (tjoro-

nor).

N. f. 71.

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd
Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretton
2.

trèttan, 13.

Nr 281 b S. Åsum, Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretton

2.

trèttan . 13.

östraby.

Nr 281 b Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretton

trèt̲an

en trèt̲an, fjòrtan

stúf̲ken en tretton, fjorton

Aycken

K. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tretton.

Trettan räkn.

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettön;

trettan räkn.

ja tödde dan i

trettan på öur,

1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretton

tretan, oböjl., räkneordet

tretton.

allm. Färs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretton

trèttan

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre²tan

tretton

tretton

№ 290.

Sofde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretionafton

tretaneàtan

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettonaftor

tretàndàtan (den 5 januari)

K. f. 72

även i Vollsjö

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretton

trèttan

trèttan är tretton är

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettonafton

trètenaàftan (sannol. mera tillfällig betoning).

l. (vanl.) tretanaàftan

Den första betoningen då man säger. vill framhålla trettonaftonen lite åtskillnad från andra aftnar. l-s.

Nr 6837 Vomb, Färs hd.

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettonafton

s.

tretanàtan. (den 5/1)

tretanàtan do ska àla glòga

fyàlas (igenstoppas)

1.1.1961. 4439 Volkyö, Färnäs

trettonafton

tretenàtan .

7048. Östraby, Fars hd. J. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettonde

m. trètene, f. och n. -a.

Nr 281 b S. Åsum, Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretonde

Trätlerk, m., -ne, f. och n., utan pl., tretonde.

allm. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 281. trettondesafton

Trettondeåtan, m., -en; pl. -åtna, -na, Trettondeafton. På trettondeafton framhålles i jämförelse med eller i motsats till någon annan högtidsafton, blir accenten:

Trettondeåtan.

Som di skuld inflyttren
julaåtan, så kom ja did
trettondeåtan. Rörstorp. Ög.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hrava ~ ²d treva v.

di sad o ~ mh
²doras ²fyra

'treva'

№ 289. FÄRS

S. Åsum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trevlig

tr²ivli l. - lijor, m. och f.
n. - lt, pl. -lija, komp.
- lijare, - lijast, trefflig.
den kå¹ren e ¹alltid tr²ivlijor.
de sa tr²ivlelt på¹d.

Åsum. Fs.

Färs hd

№ 281. Fer Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trevlig

tröveli l. -lijor, m. och f.,
n. - lit, pl. - lija, komp.
- lijare, - lijast, trefliz.
En tröveljor fjoaq.
pilasjö e ente med tröveljit
o fa. Fräninge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trevlig

trèvlig; = at

at trèvlat hus

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tribun

traabún, -an

fristående talarstol utomhus; möjl.
folketym. anslutning till trä.
han vrle ènta stå på traabúnen.
han stå på góled a tàla.

Nr 4439 Vollsjö. Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trilla

trila, f., -n, pl. -lor, -na,
trilla, hund skifva af
trä, läder l. metall.
allm. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråla n tråtor na trilla s.

trissa

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Löfte

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. trilla
sb.

trìla sf.

trissa

Ss. om trissan i en smår-
kärra

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. trilla
vb.

trila, =

falla, ramla

N. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

trilla

vb.

trìlla, =, -ad

Pres. sg. -ar

falla, ramla

där trilla han

fjälaren där föll han ner i

källaren

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

trilla

vb.

trilla, =, -ad

falla, ramla

trilla ráka / trilla ráka ut

trilla ráka / trilla ráka ut / trilla ráka ut / trilla ráka ut

trilla
v.

trìla -a -ad

i bet. falla:

dær ha mòòga trìlad omkwl

Nr 4829 Västerstad, Färs hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla
v.

trila -a -ad

han ga -nom en orfil, så
han hade nära trilad ova
båad

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trilla
s.

trilla -an -or -orna, f.

rund skiva av trä, läder el. metall.

Nr 281 b S. Åsum, Färs hd
Per Larsson 1898
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilla
v.

tri²la /-ar, -a, -ad, -ad
-a/ intr., falla, ramla.
¹Ø²zed tri²la fle²re gå²na.
jæ²red e tri²lad jø ²Ø² så²na
sta²lk. Åsum. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla

trìla f. sb.

trissa (t. ex. trissa på
stav till smörkärnor)

K. f. 82

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla
sb.

trìla f.

trissa

et-gél one-en-trìla-
på ett hjul med en
trissa på. K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla
sb.

trilla, -an

trissa

sonen i rönnor trilla
en sådan rund trissa

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

trilla om

v.

sg. pret. trella ämm s. 99

= falla, tumla omkull

№ 4462 Västerstad, Färs hd

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla omkull

trila amkul¹ (-ar, -a, -ad, -ad,
-a/ inte., trilla, falla omkull.

am ja ente² aftar me, sa trilar
ja amkul¹. Fränninge. Fs.

Färs hd

№ 281 Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trillepille

trillepille

Kallades ett barn, som tog de
första stegen

Nr 8656 Västerstcd Förs hd
Gunnar Persson 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trind,

tréŋ a.

tréŋt n.

tréŋa pl.

di va tréŋa sam
et féŋor.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trind II

en gàma va en trig randél,
sam va järd omkrig.

Västerstad.

281 Fäs Ld. P. L. 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trind,

tröj a.

tröjt n.

tröja pl.

Nåsby,

N 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvind

teig

Nr 3338 S. Åsum, Färs hd

Magnus Löfgren 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trind

trinz l. trinzor, m. och f.,
n. trinzt, pl. trinza, kompar.
trinzare, trinzast, trind.

Här va ente skaw, sedan
trinza bolinza.

Tränninge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tind
a.

tring

tind och fyllig.

Nr 8656. Västerstad, Färs hd

Gunnar Persson 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trinitátis

trinitatis s.

Trinitatis

№ 289. FÄRS

S. Åsum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tripa
sb.

tr̀iba f.

fjollig kvinna, fjolla

en gàmal tr̀iba

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trissa

trìsa -an

spec. om dylik å spinnrock.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trissa

s.

trisa -an -on -orna, f.

Nr 281 b S. Åsum, Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trissa

trìs/a; pl. ~or sb.

T. ex. vântrissa

R. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trissa

triss², s., -n, pl. -sor, -na,
trissa.

allm. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trissa

trìska; pl. ˆ or sb.

vàvtrissa, trissa i vàv-
stol

K. f.-71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

treist

trest; pl. =a

Låneord från fe., kanske via
lenngårdskulturen. Vanligt i Skon.
1-s.

Nr 6768. Löves'ad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trivas

Pres. trivs

han trivs äta där han

trivs inte där

K. f. 71 Nr 290. Sövde, Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trivas

Pres. trivs

du trivs bäst ensamma

(ensamma)

Nr 6768. Löves'ad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. tro

tro

måne

jag kan ònras tro,
om da va en signal
jèg undrar, om det manne
var en signal (d: som jèg
hörde). N. L. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro. tror. tröde. trott. tro.
v.

han va tröd tr-d, emellortid.
(men trodde dl om honom)

levä han nya se a så han va
illa tröd.

vomb.

Färs hd. I. Ingers 1930.
№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro² trodde trott tro v.

tror

ja tror me² nte to
o ga so longt

tro

№ 289. FÅRS

S. Åsum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro
v.

tro, tröde, trot

rabóana di tröde han hade dyt.

Nr 4151 S. Åsum, Färs hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro

v.

trō

s. 91

imper. trō!

92

sg. pres. trōr

92

№ 4462 Västerstad, Färs hd

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro,

tro, - r, trodde,

trott,

hade ja trott

vilan va so gö',

- - - -

1587:1 Ramsåsa, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro
v.

tro, tröde, trot

tro dé, tro det, ung. = jösa.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

tro

vb.

tro, -'da, -t

pres. sg. -r

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

ja. tror. ed. Jag tror det. / ja. tröda åbu po sónt. Jag trodde n. g. 71. / aldrig på sådant (s. skrock).

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II. tro vb.

da va sòma som
tròda dær va tröl nera
a bàken. Det fanns somliga
som trodde det fanns trolle ne-
re i backen.

N. f. 71. Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd
Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro
v.

tro. pres. tror

de tror ja äte vi' sogor öp

ne'. ja tror -ed änte.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro
s.

tro

ènte hade ja nen tró te ed,
om ènte ja sél hade enfáred ed.

Nr 4439. Vollsjö, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trō trōdde trōtt tro o.

trōr

2
mōnas trō han kōmor
dā

trō

№ 290.

Sofde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro

vb.

tro

pres. tror

ja - tror - ed vrst

jag tror det visst

K. f. 7/

Nr 290. Sövde, Färs hd

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro

vb.

tro, -de

pres. -r

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tro
vb.

so tröda han hum
var po dören så trodde
han hon var berusad

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro
v.

tro, tröde, trot

P. L. 1898. Färninge, Fårö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro

tro. tröde, trot

hon tröde hon hade dödad-en

Nr 4829 Västerstad, Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro
v.

tro. tròde. trot

Ja tròde hon vå ifra àskaad.

Nr 4829. Västerstad, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tro det

trodé

måne det

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

K. f. 71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trok

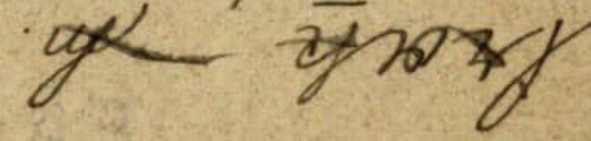
Trok l. tråkor, m. och f.
n. trokt, pl. tråka, komp. tråkare, tråkast, trög, lat.
Trok li lesa. tr. om husdjur.

Fräsinge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trok
2
~a

x trocke a.

1 2
toffen e so ~a troga

trög, lat
(om hästar)

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Söfde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trogen

tr²ø̲w̲en, m. och f., n. -w̲ed,
pl. tr²ø̲na, komp. tr²ø̲nare,
tr²ø̲nast, trogen, pålitlig.
en tr²ø̲w̲en mar, hon.

Fränninge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skölen

trogen

en ~ hest

trogen

№ 290.

Sofde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trogen

tråan

pålitlig, som man kan lita på

(t: dn kona - lida - pron

nom)

Nr 6758. Löversad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trogen

tröten

påhittig, lättanterlig (om en häst)

den va mera tröten

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troligtvis

trolat vis (!); trolatvis

N. y. 75

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröll;

tröl, -'ad s.

—, -'un;

di sa, ad har vå
tröl;

№ 2878:1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troll;

trol, -'ɔd s.

-, -'ɔn;

tröad hadɔ

ni' hö;

1587:1 Ramsåsa, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troll

trål n. ; pl. =

~~det~~ det va sòna som trådde
dær va trål nera i
bàken. Det fanns somliga
som trodde det fanns troll
nere i backen.

n. f. 71. Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Arnshamn 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troll,

trol, -'ld s.

—, —'m,

för vå kar

trol,

M 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troll

tro̲l n.

Ofta i betyd. 'elak människa'

et i räktad tro̲l

K. L. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröll.

tröl, -ld s.

-, -n;

för va kar tröl.

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troll,

trol, -'ds.

-, -'n,

lyan kar stad

-nör trölen,

1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troll

s.

ob. pl. tröll

s. 94

№ 4462 Västerstad, Färs hd

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trol -ɛd. trol -ɛn = troll

S. Åsen

Nr 4151 I. Ingers 1925

Fäs

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trol ed ~ en

troll s.

troll

№ 289. FÄRS

S. Åsen

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trol ad

troll s.

troll

№ 290.

Löfde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

troll

trol n

Ss. i betyd. 'otäcka människa'.

de e ett troll. Du är en otäck människa / de e ánra e nte K. J. 71 / Jfr / eldan, trol Fär hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

Troll

De andra äro bara

otrevliga människor.

K. f. 71.

Jord

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troll

trøl. -'ed

-'ig som ed trøl.

Nr 3340 Lövestad, Färs hd

Malte Åberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trölla, —, -d trolla dr

Trolla

FÅRS

№ 285.

Vaustad

H. Hallqvist 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trolla
v.

tròLa
-ø-

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trola ~ ~d trolla v.

~r

trolla

№ 289. FÅRS

L. Åsum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trolla

tröla (-ar, -a, -ad, -ad, -a) tr., trolla.

Pärinzen hade tröla bo smør o milk.

Boulsjö. Fs.

Färs hd

№ 281 Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trolla ~ ~d trolla o.

~r

trolla

№ 290.

Höfde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trolla

trò̀la, =

trò̀la nú̀l, dɛt ás̀ !

(sagt till en trolkunnig
kvinna) / han har trolad
fràm, ɛd han har trodat
fram det

Lövestad.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trollen'

trolleri', -et, ut.pl.

Nr 281 b S. Åsum, Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trolleri

trolleri, n. -rijed, utan pl.,
trolleri, trolldom. Allm. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trollkona;

trolkúna, - an s.

- or, - na;

trollpacka;

Tol. (Pant. 9.)

1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bergtsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trollkona

trolkóna f.

trollpacka, trollkäring

(Förleden trol- respr.

på verkan, genuint säker-

ligen trol-)

M. f. 7.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trollhäxa

trol¹hä¹ksa, f. -n, pl. -sor, -na, troupacka.

dær vɔ̄ en trol¹hä¹ksa sɔ̄m ²fiff ²tyffe fɔ̄r 'nɔ̄m.

Fränninge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trollkona

trolkónor pl.

vällmor

N. g. 71.

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trollkonst

trolkónstor pl.

trolldomskonster, signerier

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trollkäring.

Trollfjärey, - ln s.

- n, - na,

di sir ad skäv-

pigorna é trol-

fjäregor

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trollpacka

trolpåka, v. ,- n, pl. -or,
- na, troupacka.

Åsum. F.

Färs hd

№ 281 Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trotjänare

trotjänare, m., -n, pl. =,
-na, trotjenare.
Vallerjö. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trotjänare

trotsénara m.; pl. =

Nr 6768. Löves'ad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trovärdig

trovärdi, neutr. -at, pl. -a,
d. trovärdion

Nr 281 b S. Åsum, Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trovärdig

trovärdi l.-dijor, m. och f.,
n. -det och -dit, pl. -dija,
kompar. -dijare, -dijast,
trovärdig.

Förening. Ydre fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trovärdigt

trovärdet l.-dit, adv.,
kompar. -värdijare, -värdijast,
trovärdigt.

Nelsmansen i Skomparp
han snåka so trovärdet.

Kånninge. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
tröbed
2
~a

trubbig

trubbig

№ 290.

Sofde

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråbed
tråbed
tråbeda

trubbig adj:

trubbig

№ 289. FÅRS

S. Åsund Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trubbnosad

trobnósad

din trobnósade jävel!

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

truga

tr̲ua -ar -a -ad

hota, hôta, skràmma

Nr 4802 Brandstad, Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

truga
v

truga -ar -a -ad

hota (med handen).

Nr 3338 S. Åsum, Färs hd

Magnus Löfgren 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryta

tryta, tolade

hun tryta nom mæ

stæmning

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr̲ula ~ ~d x truga o.

~ th

~ mk n̲tvln

hŏta

№ 290

Söfde

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga
v.

tvìa -a -ad

hota.

Nr 3321 Fränninge, Färs hd

Anton Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʀ̊ʉ̀a, —, -d tʀuga vb

1/ Truga

2/ bauna; kugta hauden

åt

tʀ̊ʉ̀a se på nån

FÅRS

M 285.

Lövestad

H. Hallqvist 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuga

tvåla

höja armen hotfullt

Nr 3340 Lövestad, Färs [illegible]

Malte Åberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

truga

trùa, =
hôta med handen ell. t. ex.
med en käpp

Anm. 'truga' heter krùsa.

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trulka;

trùlka, -ar, -a,

-ad v. tr.

banna;

hupp trùlka m;

№ 1587:1 Ramsåsa Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Strumla

tràmla, =

köra med vält

M. f. 71

Jfr gulla 2.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumla, s.

trùmla, -an; -or, -orna
= valt.

äldre: rygl.

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trumla, v.

trùmla, -ar; -a, -ad

= använda vält.

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröna n tröna na tuula s.

ringvält

№ 290.

Löfde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

drömla[2] n — — [x] trumla s.

№ 289. FÅRS ringvalt[2]

Sörde H. Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tromla ~ ~d

~r

x trumla v.

köra med ring-
vält

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Löfde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tromla² ~ ~²d[x] trumla v.

köra med ringvält

№ 289. FÅRS

Sövde²

H. Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumla

tràmla, =

kör (ring) vält

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trumleskakel

tr²ømleskàgel, m., -en,
pl. -gla, -na, skalm tie
en ²vålt, enbetsvålt.

Ja ²jør tr²ømleskàgla ti' nom
i ²vårs.

№ 281. Tolånga. Fs.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trumma, s.

Trummbro, s.

trùmma, -an; -or, -orna

el. trùmmabrò

(för avlopp)

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumma

tròmfa, -an f.

väg trumma, enklare bro

över bäck l. dike

Nr 6758. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramma

strömma, f., -n, pl. -mor, -na, 1) tramma, 2) liten bro öfver ett dike.

Där e lijasöm en strömma ene vejen ve strömen.

Åsum. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† trummel

tröṉel, m., -ka, pl. tröṉla, -na, trumla, vält.

Tolånga. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trummel

tróm̲eL, -en. tróimla, -ana

trumla. vält.

Tolånga.

Nr 281 Färs hd

P. Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Tyvmel s.

tr̊ömel, -n, -la

trāvālt

FÅRS

№ 285.

Xövestad

H. Hallqvist 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trummgrop, s.

trùmmagrùb, trùmmagròb, -àn;
-or, -orna

làdja trùmmagrùbor = diket ut-
byggdes i hela sin längd till
en trumma.

Nr 4250 Fränninge, Färs hd
S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trummel, s.

trúmpal, -alu; -lor, -lorna

= vält.

äldre: tryl.

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t trampa

trǫ̀mpa -ar -a -ad

fisa högljudt.

Slutorp. (enl. M. Persson)

Nr 7900.

1941. ~~281.~~ Fäs hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tupp

tröp, m., tröpen,
pl. tröpa, -na, trupp,
skara.

Vilgès di kömor jo i sänna
tröpa. Bum. Fs.

Färs hd

№ 281. Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tusenera

truskera (-ar, -a, -ad, -ad,
bl.a. i n., -a/ intr., gifva
sin missnöje tillkänna i
ord.

Pärizen räcktes truskera
po stämman, för hvem ända
fick plats som hade tullen.

Tränninge. Fs.

№ 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trut

trut, len

hålt trutten på de!

Nr 3321 Fränninge, Färs hd.

Anton Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

try

try

tre

Uppges ha använts för

Fr. tre

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryck

tryff, m., tryffen, pl. tryffa,
- na, tryck, tryckning.

sa jir di busmåraklänsen
en tryff.

№ 281. Jokkmokk. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka

tryʃʃa (tryʃʃor, tryʃʃte, tryʃʃt, tryʃʃt, tryʃʃ) tr. och impers., trycka.

Did e tryʃʃt, sa de ska va sant.

Skulle nöden tryʃʃa, sa ska di förstryʃʃa me, ha di lant.

De tryʃʃte me mest, for de va san sprät. Fränninge. Fs. № 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryckta

tkriftsa ôst

tkrykte eller tkryte

tkrukt eller tkrut

ysta

FÅRS

№ 285.

H. Hallqvist 1924. Lövestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryska

tryka, trykta, tryckt

tryka - åst pressa ostmassa
vid osttillverkning

M. f. 75

trytsa (inre genomb)
K. f. 72

trytsa - åst

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryeka
v.

tryffja

tryffja ôst, pressa ost.

tryffja lîd ôst, de kan bûnorna sål
jôra.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trycka

tryʒʒa

tryʒʒa, ást forma ostnas-
sa tü oct i eū ostkar
--- at, àstakàr o-
tryʒʒa, ást, 2 R. F. 99

Lövestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6768. Löveståd, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryckare

trỳkare m.; pl. =
(om hästar med ~~[illegible]~~
ovanan att trycka nosen
mot krubbkanten)

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tryckare

Äv. tryckare

M. f. 78

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryckare

trykkare m.

(häst med vris ovana)

M. f. 75

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryckeri

tryckeri¹, n., -rijed¹, pl. -rijor, -na, tryckeri, boktryckeri.

åsum. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryggj

tryddz l. tryffz[1], m. och f., n., tryddzt l. tryggt, pl. tryddza[2], tryggj, lugn. komparation tryddzare, -ddzast.

Den Kåren e så tryddz, så de på'nom ènte låtor en han sel vil.

tryddzt l. tryggt, adv. af föreg. komp. -ddzare, -ddzast.

№ 281. Pärrstorp. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryggs

trygt n.

lugn och säker till lynnet

trygt folk lugna sävliga

människor

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tryggla

trȳggla, = vb.

entrȳget o. envist bedja om

ngt

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryne, trynad

tryne

tryne

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryne

trỳna n.

svintryne

M. sf. 75

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryne

tryna, -ad

Ar. skämts. om 'munnen' på människor

där fick han på tryned, så där blev blård

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryne
s.

tryne, -ed

stör i tryned = storsnutig och enois

Nr 3340 Lövestad, Färs hd

Malte Åberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryta v.

2 tryda — —

1 trydor

vr trydor 2 alv van

fattas

№ 289. FÄRS

S. Aum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryta

tryd̥a, tr̥ɔd

Pres. ˈor

ta slut (personl. konstr.).

so. tr̥ɔ́t. (x) da go

den. tr̥ýdor den (bramen)
ˈ lider brist på vatten

K. J. 71.

Sönde x) Övers. d > t̥ förf. d.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryta

tryda, trød

1)

vånat dä. trýdor

1) Överg. d > t fsf. d

Lövestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tra°
vb.

tra, =da, -t

Pres. -r

långta

ja trår på - är böjed
jag längtar efter att ärbe-
tet snart skall vara gjort

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trå
v.

tra, pres. tra

åtrå, långta efter

vi' trár ete hémed

(gästen, som ville tidigt beyta upp på
gr. av lång hemväg).

Nr 6868. Lövestad, Färs hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tra°

vb.

tra

Pres. sg. tror

längta efter att få nyt gjort

hon har - so. bröt mn

sina - bèdor o. tror - pa.

dom hon har så bråttom

med sin betraktning och längtar

att få arbetet gjort

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trå°
v.

tr̲å, tr̲åde, tr̲åt

l̄ängta

ja tr̲åde så' ---

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå

trø (trøer, trødde, trøt, trø) inth., trå, längta. ja trødde o vålle hum.

Branstad. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröckla

kråkla (-ar, -a, -ad, -ad, -a/kr., kräckla.

Vallsjö. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träckla
v.

tröklå -å -åd

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd
s.

trå pl. -a { Brandstad
o. s. Åsen

tré tråa i nóred,

vävnadsterm

1952 4802. Brandstad, Fæs 40

tråv, pl. ob. tråvar

tråd

ja bägge tråvar

tråt

tråv?

tråv ihåltaget av 1.1.

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

trau, -ˊen. -ˋa, -ˋana

Hon trov:

den ùdasta tróven (på en vänad)

Nr 7050. Långaröd, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd
s.

tråu

bö̀da en tráu

dæn e à̀ki en tráu áu bḕden

au á̀r hōm tlōv

Nr 7050 Långaröd, Färs hd
Ingemar Ingers 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd II

nær rönnebären gönor ta bys,
dö ska di spinna en tæin tråu.

gammal regel: när rönnebären skiner så
att man ser det i byn, skall man spinna så
mycket tråd som går på tenen. /In ten.

Nr 7050 Långaröd, Färs hd
Ingemar Ingers 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

tra ; pl. ~a

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd,

tröu, -ur s.

-a, -na,

di jörl ur vägg

ou tröua,

№ 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. tråd

trén best. sg. sb.

Ixttr.: koma - ja -

trén koma 2 gång,

koma ja° traven.

K. f. 71.

Forde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. tråd

tra; pl. ~a

två tråa zhópa. Två tråar tillsamman.

K. f. 71.

Sörde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd;

trou, -'un s.

-'a, -ma;

Höu;

C 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

tra, -an, -a

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd
s.

tra̲u̲ pl. -a

sé́ksti tri̲a̲u̲a

Nr 4413 Vanstad, Färs hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

1 tråv, m., tråvar, pl.

2 tråva, -na, tråd.

tråa, m., -n, pl. 2 tråar, -na. 4 Fränninge.

7 Vaxjö. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tra. ´en. ¯a. -ana, träd.

de går me en hål tra i sjöred
= vårdslöst, på måfå.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråv

tråd

tråd
s.

tråv

Nr 8656. Västerstad, Färs hd
Gunnar Persson 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

tråv, -en

vöjsa tråven, vata tråden

1948 7048 Östraby, Fårö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda
v.

tr o , tr ò d a , tr o t

tramps. tráda.

di jɨk a tr ò d a for m ó d
i' gr é sad.

Nr 4151 S. Åsum, Färs hd

J. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro tröde trott tråda v.

trör

här en gick so tröde en

2 bråke

trampa

№ 289. FÅRS

S. Ståhl Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trå trådde trått tråda o.

trå!

~ 2 nålen

träda, tram-

pa

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Sofde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I trø, trøde, trøt — trå̊da vb.

Pres. -r trampa

trø-r nér trampa ner

dø-r trør-r nér-r ad de trampa ner det / so-m gjø-r gåfzan o-r trø-de-r-r ad so̊ gick hå̊stama och trampade i det (naml. äppelön lera).

K. f. 71

Sörde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tråda

vb.

Pass. inf. trås

de ~ skola ~ trås ~ räkted

hóp det skulle trampas

ordentligt samman (om mjöl

i en binge)

N. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

1. tråda
vb.

tr&ad;a nér trampa ner

Pret. trådde

de va ogle o trådde
me hösesökarna. De
voro uppe och tram-
pade med strump-
lästerna.

K. f. 71

Tvade

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

2 * tråda

som - e - tråad . Där kan
man ju gå, där som är
tiltrampat (= ja' stäen, där
som är tiltrampad) /
... udom - i'ja dær - va -
tråad ... Så sänt i'dee
Där var tiltrampat.
R. f. H.
Sorde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

2. x tråda

tråda, =, -ad

Pret. part: n. -ad

tramga till snö, så att

man får en farbar väg l. stig.

dl. skola. tråa/där

kan. kn. ga. gå, där

K. F. 71

— Jord

Nr 290. Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda

v.

pret. trödde, sup. trott

han trödde på spån

Nr 4439 Vollsjö, Färs hd

I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

trå̊da

trå̊, trå̊da, trå̊t vb.

Pres. sg. trå̊r

trampa

trå̊ ~ tú trampa sönder;
han ~ trådde ~ tú ~ ad/han
går ~ o ~ trår ~ ~ mygella o ~
(i smuts, äcja och dylikt)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1951-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

dær trödə gå ə vankörə, sə dæ gekə óp ə hùsorna dær trumpə ðejj i ən vakəmpöl, tə ått det gick upp (ə: vaknet) i strumporna / då trodə dæ ut för med skorna (tråskorna)

Löwstad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda ke

tråd vek

Trampa bälgen (i kyrkan)

FÅRS

№ 285.

Kövestad

H. Hallqvist 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda

tråd, tråda, trått

Trampa

FÅRS

№ 285.

H. Hallqvist 1924. Vaustad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x träda
v.

pret. trödde

trampade, trädde

di trödde av försten a tyj i stuan.

Nr 4418 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(x) trådå

v.

trø, – r, trødr,

trøt,

tramfa,

han trødr mæ

pu tærna,

hatt ör,

C 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda
vb.

Typ.
trot
K.f.72

trampa

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tråda

trø, trödde, trott vb.

trampa

den, lar, trø, n Den
(snön) låter sig samman-
trampas.

K. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr²ɛ̄l a, tr²ɛ̄dd, inf. äv. tr²ɛ̄ + tråda
ɛ̄

trampa

han tr²ɛ̄dd fɑ̄r² nɑ
da² ɑ̄ˀna bɑ̄ˀnɑd
en skɔ̄ˀla ha fɔ̄ˀdan öp²
ɑ tr²ɛ̄

Långaröds sn. Färs hd.

M 530 Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x träda
v.

trø

trampa. träda

bära tyg på den, för

åla komor högen a tär den.

om en tappat prinsakow.

1954. Ö. Kämetorp. Fäs kn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda

v.

Inf. träda

Sup. träd

trampa

N. f. 71.

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda, v.

träd, -r; träda, -t, -d

= trampa

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda /

tråd / r / ràda / -

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda, v.

trö, trödde, trött.

trampa, trampade, trampat

Färs

Nr 8656 Västerstad. ~~Höks~~ hd

Gunnar Persson 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träda av

trō åu

trampa i väg, gå fort.

Nr 3340 Tolånga, Färs hd

Malte Åberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tråda extra

tråd extra

= trampa ojämnt; tågas om den som är benägen.

J340 Tolånga. Färs hd

M. Åberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädrulle

tranúle -en

hæn e knápt nan tranúle

a fa a fjèva

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tråg;

tråll, — 20 s.

—, — na;

tråg;

№ 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tråg;

trut, -ud s.

—, -na;

tråg;

vi har öyad bägg-

trut; — hör;

Ö 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg s.

tråg

FÅRS

№ 285.

Taustad

H. Hallqvist 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träg

tru, -ad, =, -an

M. y. 75

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träg;

trät, -ad s.

-, -na;

träg;

trätad ä rädd.

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(+) träj;

trū, -'ad s.

-, -na;

träj;

ja ska nȳnsa

trūd;

№ 2878·1 Öved, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg

trw

Östraby

Nr 283 Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg

tru. -'ad. tru. -'an. tråg.

so kom dær ble en klad dæj i

trúad som ble góor.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trig

taw. -ad. pl. =.

Gr 3338 S. Åsum, Färs hd

Magnus Löfgren 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg

trw, n., trŵved, pl. =, trŵven,
tråg.

Åsum. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trul ed ~ en

tråg. S.

tråg

№ 289. FÄRS —

S. Åcum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg

trw. -ed.

Nr 3401 Långaröd, Färs hd

Martin Simonsson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg

tråg, -ad

T. ex. dryfttråg, svin-

tråg

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trul ed trul en tråg s.

je dom ed i trued.
di blé rent gälna o
spröjer op i trued.

№ 287.

FÅRS tråg

Fenninge H. Areskoug 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trul ed ~ en

tråg s.

tråg

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Löfde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkig

tråked n.

(Rikspråksord)

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkig

tråged l. -or, m. och f.,
n. -ged, pl. -a, komp.
-gedare, -gedast, tråkig.
Ja kan ente såwa, de e
de trågedaste. Gum. S.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkad

tråkig adj:

de l so ~ so

tråkigt

№ 289. FÅRS

S. Åsum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkihed en ~or na tråkighet

tråkighet

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Sofde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

tråg

tråg, -ad, =, -an

(J. ex. baktråg, vin-

tråg)

dr. råga tråd med

dén de avrakade bak-

tråget med den (d: bak-

tråg-spaden) Skåne

X. 6-71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tråg

vi ga dom
malkadrätt
trät vi gav dom nymjölkad
mjölk i ett tråg (om kalvet
som kom fram vid mjölkdags
för att få mjölk).

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tros — trånt — trång a.

tråsa

trång

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Sofie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trång

troz, troz, -a

Ex. om hästar som ha andningsbesvär

Nr 6768. Löves'ad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

+ träsa

vb.

trägspa, =

Pres. -ar

arbeta långsamt och módo-

samt

K. f. 72

han går dör o. trägsar,

den träskusen

Tolänga.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

*tråsa

han går där och vb.
pysslar och stökar,
den ålkorven.

K. f. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ träsa

vb.

träsa, =

(modosamt)

gå och arbeta tmått och lång-
samt, gå och stöka

månen han-gick hima
o. träsa mannen han
gick hemma och stökade

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två
s.

två

Or de va ett två så nära
som bilen (bilden).

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trä
s.

tr̲æ̲, n.

ǽsen a stæ̀ntana va aw trǽ

(näml. på ett åder)

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två, s.

tvål/, -ed

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trä
s.

trä, neutr.

lika trä ss. i Åbo och Ingelstad

benvä de e hårt trä.

Nr 4151 S. Åsum, Färs hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trä

trǽ n.

mycket trǽ mjukt trä-
slag (en, lind, al etc.)

M.y. 75

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

tråæjsel, m., -en, pl.-æjsla,
-na, tråakel.

Fränninge. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråaxel

tråáysla pl.

(t. ex. i äldre vagntyper)

Nr 6768. Löves'ad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråaslavalna

träslavagn

träslavagnar

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkelvagn

träæjslavòjn, m., -ler, pl. -a, -na, träæjlavagn, vagn med träæjlar.

Fränninge. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråbalja

trøbál

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråband

tråbån¹, n., -ed, pl. =, -en, tråband.

Dær va tråbån¹ om driffakànan².

Fråninge. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråben

¹tråben, n., -et, pl. =, -en,
tråben.

²sikten en me ¹tråben,
²sikta nåna me ¹tråbena.

Vocksjö. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träben

trabén n.; pl. =

Nr 6768. Löves'ad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråbening

tråbening, m., -en, pl. -a, -na, tråbening, epitet om en person, som går på tråben.

Vallsjö. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråbit

trabíd

stycke trå

K. f. 71.

Sörde

Nr 290. Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trâbit

trâbíd -an, -a, -ana.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbit

träbi̲d, -en

en rö̲n träbi̲d

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trå bit

trabíd

(stycke trä)

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Aresboug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tråblåje

trabbläfa; pl. -- / a sb.

kil. vrig av trä

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråbock

trebók m.

dum person

Nr 6837 Vomb, Färs hd.

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trābola, s.

trabúla, -an; -or, -orna

på Lavö: trāna, i villa pinnarna sutto gāsta.

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätotten

pl. trätofflor -ana

trätofflor

trätofflor, so kalad.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träbollen

Träboen¹, m., -len, pl. -a, -na, ¹⁾ träbollen, ²⁾ träklossel.

piken² en, med träben¹

piker² nena, med träbena¹.

Vallsjö. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~Proben~~ 1,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trätofflor

pl. trätofflor, -na

trätofflor

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trabältahjul

träbultahjul

träbulthjul, hjul utan ramgärd

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbultsvagn

Träbåtsvagn, m., -en, pl. -a, -na, 4. hjulig arbetsvagn utan hjälperede.

Vallsjö. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbytta
s.

träbytta, pl. -or.

Nr 4439. Vollsjö, Färs hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråbål

trebúlor pl.

tvärslår i harv, i vilka harvpinnarna äro fästa

M. f. 75

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träbåt

pl. träbåtar, -na

ovanlig av trä i hav.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråbål

sb.

trabúlor pl.

de tråslår, som bildade
överrede i en gammaldags
harv och i vilka harv-
pinnarna voro fästa

K.f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* träbål

Träbûl, m., -ken, pl. -or, -na,
trästomme till en harf.
Ja jöre nyja träbûlar te'n nan.

Vamlingbo. F.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träbål

pl. trabúlor, –na
sg. trabúl, –n planka

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbål

træbúlor pl.

. träslår i gammaldags
harv, i vilken harvpinnarna
är fästa

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trå båtharv

trå bûla hårv (sic!)

gammaldags harv med två-
stå av trå, i vilka harv-
pinnarna sitta fästade

M.
K/f. 75.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pl. trebúlahava, -na

× träbålhav

hav m. ram av plan-
ker

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träbålharv

trɑ̃bûlaharve m.

harv med stomme av trä, i vilken harvpinnarna är fästa

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trabölor pl.

x träbålor pl.
S.

Rätt ? el. trebúlor ?

jfr. trebúlor i Tånninge.

№ 287.

H Areskoug 1924.

FÅRS

Östraby

(träpibbor, vid vilka tingarna på en harpa fästades.
Se härakrog!

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätråk

trabräyff -en -a -ana.

Nr 281 b S. Åsum, Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråbänk

tråbänkar, m., -en, pl. -a, -na,
tråbänk. allm. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trækbǫ́lk, -kd (pl. =, -kn). *träböle

trähus, byggnad av trä.

Hädanom fjǫ̀rkedǫ̀rkn, te sägnor om fjǫ̀rkan, dær stǫ̀ et stǫ̀rt trækbǫ́lk som klǫ̀kan hǽngde i dǫ́. (Per Fyr; häml. nd Vombs kyrka före tornets uppförande omk. 1870).

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.
N 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träck

s.

trak (genus?)

var i sår.

Nr 3321 Fränninge, Färs hd

Anton Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träck

treffs, m., aböjl., förek.
i treff l. i en treff, i ~~pal~~, i följd.
Han tog try² puffa i treff.
Han dansa² fina² dansa i en
treff. Åsum. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träck
s.

trek

i trék = i rad, i följd

ja fek ligga tré vikor úd i trék

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kraftig ed

træle s.

var i så

№ 289. FÄRS

S. Åsund Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träcka
v.

träka, pres. träkor

draga, sjunga, intränga

träka sig (om tåg)

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråcka

vb.

trèka

sippra fram

trèka a jôren sippra

fram ur jorden

Nr 6837 Vomb, Färs hd.

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

træ̆lea, v.

trælea, -or; trægta, trægt

trælea úd.

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

tråd, n., -d, pl. =, -n,
1) tråd. Mulan hade fortred
for o gå, for tran va so
hoja i 2/ trå. tran va
aprydna.

Vollsjö. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd I

trä, neutr.

(icke trä såsom i
Åbo och Ingelstad/

jfr dock II.

Nr 4151 S. Åsum, Färs hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd) II

tre. träd

i uttrycket

min lir a tre (soldom)

Nr 4151 I. Ingers 18

1927. S. Åsum

Fär.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

tre, lad, =.

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. träd

II

röna trä

runda trän (vedträn o.d.)

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 x tråd
sb.

tre

fransflätning på duk (av kanttrådarna)

Ingrycket

Knyda - tré

Jfr x dukträd

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

Nr 6768 H. Areskoug 1957-58.
Lövestad, Färs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

tre, -ad. pl. tre, -an.

tréan e hö̀ja

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trǫ ed trǫ en

tråd s.

gå² ɔ̈te² for² nära²
tråd², gå² ɔ̈a!

№ 287.

FÄRS

tråd

²
Östraby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd;

tre, — lds.

—, — na;

dan e tre höja

tre;

M. 1587:1 Ramsåsa Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

tråd ; pl. = , -r -r.

Älitzjor dr bör-jo
r trär. Kjör de bo
jr i'tråden.

n. § 71.

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads h
Hugo Arnqvist 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trad,

trå, -ad s.

-, -na,

han va hö
sam tråd!

Tol.

© 1585:1 Tolånga, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

tre n.; pl. =

M. f. 75

Å. trå

M. f 75

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tråd

du sava tråd é
de sågade av tråden.
du sava tråd i bida
de sågade tråden i bitar.

K. J. 72

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 4462 Västerstad, Färs hd
L P. Holmström 1873 Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trɛ̄ , trɛ̄d , trɛ̄ , tɛ̄d .

han har bɔ̄t dɔ̄i hɛ̀ɲa som de
hɔ̀ja trɛ̄d ɛ̄ , dɔ̄i har prɛ̀sta .
gɔ̀rɛn lɛ̀gɛd .

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.
№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

"tå

en spira, tag åna et träpo
min går ..."

s. 35

Nr 5171 Vomb, Färs hd
Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd

träj, -ar

vi stå på träjen på

rod

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trɛ̄ ed ~ n

tråd s.

²barka ɑ ²ɑ̄la sɑ̄tors ~.

²tråd(d)

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Löfde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

trɑ̀ː n.; pl. =, -n

de har radhögad àla
trɑ̀ːn, o. so har de
àdlad *) ɛd de har rot-
huggit alla trådan, och så
har de odlat marken

K. J. 71 *) Repa-lån. 1-s.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tråd

de byggja i sena bó
i trén De bygga sina
bon i träden

K. f. 71

Värde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda

tràdfa, -an, -or vb. f.

tråddesåker

Rep-bän (1800-t.).

1.1-5.

n. f. 75

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda

vb.

tràdda, -an

tråde, tr. trådesåker

14 j/l. syn-Lån. 1-1.

Nr 6837 Vomb, Färs hd.

Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda v.

trädde imj (prt.)

'inträdde'

"männ ve de kann trädde imj på Gärregården ..."

Nr 5171 Vomb, Färs hd s. 34

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr̲ø̲, tr̲ø̲r, tr̲ø̲de, tr̲o̲t̲, tr̲ø̲de,

tr̲æ̲mpa.

dær e tr̲o̲t̲ me en b̲ø̲rnaf̲ø̲d.

Vomb.

№ 1006. Färs hd. I. Ingers 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda

tråda, f., -n, pl. -dor, -na,
tråda, trådesåker.

allm. Fs.

åsum

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda
v.

tråda (-ar, -a, -ad, -ad, -a)
tr., tråda. (lägga i tråda).
tråda jor.

Allm. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda, s.

träda, -an; -or, -orna

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda

tro (tror, trödde, trott, trod, tro) 1) tr., trampa. Powken hen hädde trott rönpan aw sk; 2) intr., trampa.

Torsjö. F.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda n tråd̆or na

träda s.

träde

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926

Löfde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trǽda n trǽdor na trãda s.

de skǽld ɣǽsla ~ n

№ 289. FÅRS

trãde

Sörde

H. Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda

trädda, -an, -or, -orna sb.

träde, trädesäker (inlånat).

de gjsla trädorna

man körde ut gödsel på

trådorna

T. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd

Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träda

tro, -r, tröda, trott

stiga, trampa

Ljuga tröda lösen (ljuga på det lösen)

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda

sb.

trådda, -an f.

tråde, trådesåker

Kyn-län!

Jfr *åll

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda
v.

träda -ar -a -ad,

träda jär : lägga i träda.

Nr 281 b S. Åsum, Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda ner

tro nȯr (tror, trodde, trott,
nȯrtrodd, tro) tr., nedtrampa.

Skrefven tro nȯr pantȯfflorna.

Fränninge. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trådåla n x trädalla p.

vr hådå ln ~ som stå på gålad

ställning för ~~ett slags~~ tran-lampa.

№ 289. FÅRS

S. Åsum Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trådgren

trogréna pl.

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägården

trädgård s.

№ 289. trädgård

FÅRS

S. Ösm

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgård

trägår, m., -en, pl. -a, -na,
trädgård (större sådan; en
mindre sådan, som förekommer
vid almogens hus kallas
håve).

Jouxjo. Fs.

№ 281. Färsing

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgård

trägår, -ar, -en

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgård

trägår, -ån

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

Soma så haven, o-

soma så trägården.

Somliga sade "haven" och

somliga sade "trädgården".

N.J. 71. *) J. Töppen

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgård

trägår, -ar, -an, -a

M. J. 75

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägår, -en, -a, -ana, trädgård.

Lånord; målets egna ord är hägn;
trägår användes mest om trädgården
vid större gårdar.

1. min fäfar han fick ta klöfter i
trägården.

2. trägården va egvälad. Vomb.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.
№ 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgård

trägår, -n, -a

Jfr hage.

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgårdsgärde

trägårsjära n.

gärdesgård kring trädgård

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgårdsmur

tregärsmur, m., -en, pl. -ar, -na, trädgårdsmur.

Di bör nan gjör tregärsmuren i en dyna. Ovansjö. Fl.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trädgårdsmästare

bl.sg. trägårsmästaren s. 96

№ 4462 Västerstad, Färs hd

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgårdsmästare

trägårsmästare, m., -n, pl. =, -rna, trädgårdsmästare.

Ja i sälsor jo trägårsmästarn ha inte så stora sjyror.

Vollsjö. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråstam

trœstám, --´en

Rspts-ord med anpassning efter målets accentförhållanden

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädubb

tradób

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träfat

träfad, n., -ed, pl. =, -en, träfat, flat, böja uthålkad träfat.

Åsum. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träff

träff, m., oböjl., händelse.

De e en träff han stöar på.

Branstad. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa v.

sg. pret. träffe s. 93

inf. träffa 97

№ 4462 Västerstad, Färs hd

L P. Holmström 1873 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa
v.

træfa, træfte, træft.

a so kom han dær forbi
vèstorstå prèstagår --- a dær
træfte han pær visalgrèn.

Nr 4456 Väster stad, Färs hd

I. Ingers 1930

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa

träfa pres. träfor

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa

träfa, träfor, träfte, träft

1947. S. Åsum. Fäs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inf. pret. perf. part.

träffa träffade träffat

pres.

träffar

ja träffaren går.

№ 287.

FÅRS träffa

Flemninge H Areskoug 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tréfa tréffte träft träffa v.

tréfor.

träffa

№ 290.

Fårs hd. H. Areskoug 1926.

Löfde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träfa, träfor, träfta, träft träffa

Lövestad, Färs hd

Viktor Wetander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa

träffa

träfa v för råka ut
för (t. ex. nåt överna tur-
ligt)

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa(s)

refl., pret. vi träffas

Nr 7050. Långaröd, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffas

träffas

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tråfjål
sb.

træfjél

tråläm

... en ~ træfjél vr ~ sata ~ för húlad en tråläm, som vi sauc för håket (s: öppningen till bakugnen).

K. J. 7 L
Jörde.

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träform

träform, m., -en, pl. -a, -na, träformar. Fränninge. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träfot

träfot, m., -en, pl. -fötter, -na, träfot, t.ex. att upplägga smör på.

Sum. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägen

trägen; pl. -na

flitig, arbetsam

de var trägna o

döktea de voro flitiga

och duktiga.

M. f. 75

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägen

trägen
(flitig i sitt arbete)

Rep-lån t. I sä
talt tidigt. jfr trägen
uppt. av P. Larsson i
Gunnarp hd ca 1900.

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr²ägln trägen

trågen

min tvilja va sag tr²ägln

Långarööds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägen

trägen

en trägen man

Rep-lär el. rep. pär. form. 1–5.

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träget

adv.

trägad

då gick den trägad i-
kyrkan då gingo de
träget i kyrkan

M. f. 87.

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr̥ægol hd

tr̥ägolv

tr̥ägolv

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

golfde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägrep

trægræib, pl. -or.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
1. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägrep

trägrēb -en -or -orna

(lomma)

di hade trägrēbor nar jā va pōg.

Nr 4151 S. Åsum, Färs hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägrep

trɛ̃grɛ́b

grep av trä

M. f. 87

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägrep

trægrēb, m., -ber, pl. -or,
-na, trägrep. Tränninge. Fo.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träher s.

m. trähära, äv. trähärva +/

a jära ha fjort me trähära

a träplöva.

m. f. 1877.

+/ gemint med anslutning till S. Ö. Sk. ?
eller sep. päv. ?

Nr 7048. Östraby, Färs hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråhaw

tråhår¹, m., -n, pl. -ra, -ra, tråharf².

Branstad.

di håde² tråplåwa¹ o tråhåra¹, når ja vuste¹ åf.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråhare

trähársk; pl. -- -a

(Denna form observerad även av U. Wolander 1941)

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråhårs

tråhárva pl.

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trähave

trähåve, pl. -a.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trähorn

trähörn, -et, pl. =, -en

horn av trä på träget.

Nr 4151 S. Åsum, Färs hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråhus

tråhus, n., -et, pl. =, -en, tråhus:

Östhaby. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråhålla

trehälfa; pl. -ar sb.

apparat av trä som hindrar
betesdjur att hoppa över gärdes-
gårdar

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkar

trekár n.

(baljor o. d.)

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkar

trakár n.

(tråbalja)

et. stórt trakár

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkar

trekár n.; pl. =

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkloss

traklós

Nr 6768. Löves*ad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråklove

Traklåve, m., -n. pl. -wa, -na, träklafve.

Di hade traklåwa i stuedaren. Branstad. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tråkluns

træklyns - en

tråklump, tätyngd

Nr 4439 Vollsjö, Färs hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkneiv

tråkneiv

K. f. 71.

Sörde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråknubb

traknób

tråd-stock (cylinderformig)

... en traknób ti- o- rulla. me en tråd-stock, till att "köra valt" med.

1) Trolig i gammaldags valt

Nr 6738. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkol

träkul, n., -ed, pl. =, -en, träkol.

pɔ den tiden brände di på träkul i milor. Åsun. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkol

träkul

n. f. 71

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkors

trækårs, 1 n., -ed, pl. =, -en, tråkors.

Tränninge. Fs.

№ 281.

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkrona
s.

trækrǫ́na

kjuskrona är trä; fanns i vapen-
huset i V:stV gamla kyrka.

Nr 4829 Västerstad, Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

træfsǫ́la, -an, -or, -orna, träkyla, träklubba

di sto kálken me træfsǫ́la a skǫ́le blǫda úd den.

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

M 1006.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tråkylva

traspåla, s., -n, pl. -lor, -na,
tråklubba med långt skaft.

Tånninge. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tråkylva

trøtsyfla f. sb.

klubba av trå att slå ner

tjuderstakar med

Nr 6768. Lövestad, Färs hd

H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träläger, s.

trætjǣr/, -ar; -a, -ana

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trå²kå²rna

traʒʒǽrna f.

smårkå²rna av trä²

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkärna

trafsgärna f.

smörkärna av trä

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träjulsastaga n träljusstake s.

ljusstake av trä

№ 289. FÄRS

S. Åmund Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråslock

tràlúg n.

K. f. 82

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråloock

tralóg n.

R. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trålsam

trælsám l. -mor, m. och f.,
n. -sámt, pl. -sáma, komp.
-samare, - mast, ej trälsam,
som är förenad med, kräfver i
styft arbete.
de va trælsámt o ta dagn
al stöjren, men de jiff
lijavél. Västerstad. Fs.

№ 281.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trälsam

a.

trelsám, neutr. trelsámt

slitsam, påfrestande (om arbete).

Nr 6868. Lövestad, Färs hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråslykta

trelöjta f.

Nr 6758. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trălăm

trælám

trålucka (t. ex. för källar-
öppning)

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tränga
v.

inf. trènja

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tränga,

träja, -ar, -de,

-t,

han trängde sig

fram.

№ 1586:1 Röddinge, Färs hd

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trånga till

tranga ti¹ (tranor, tranade, tranat) tr., eg. tränga till; behöfva, vara nödsakad att använda, anlita.

den separerta milsten
e ²ente go o tranga ti¹.

№ 281. Asum. Ks.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trångas

tränz (tränz. trängdes. tränz. tränz) dep. trängas.

när två som e gälta ente
ena, överens, så e'd lijasom
när ödsen di tränz.

Tränninge. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråns

trans, -en

jfr ridtråns

N. y. 75

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpinn

træpíg -en

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpinne

trapíg; pl. -a m.

n. f. 71

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trãpinne, s.

trapéz/, -an; -a, -ana

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpinne

trapína pl.

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröpig, -ga. -a, -ast. tröpinne

Vomb, Färs hd. I. Ingers 1930.

M 1000:6

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trãpinnohaare(e), s.

trapézahark, -an; -a, -ana

Nr 4250 Fränninge, Färs hd

S. Bondesson 1944. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpinnahacv

träpingahar.

träpinnharv.

Nr 8656. Västerstad, Färs hd

Gunnar Persson 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråpija

trapíva -an -or -orna

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpligg

träplygg -en -a -ana

benvé de e hárt trä; sko-
mágarna di' har hat sont
tr träplygga.

Nr 4151 S. Åsum, Färs hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träplog

träplåw -en -a -ana

P. Larsson 1898. S. Åsum, Fäs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träplog

träplaw – en – a – ana

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trāplog

træplåw -en -a -ana

Vollsjö, Brandstad

Nr 281 Färs hd

Per Larsson 1893.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träplo'len ~'a – träplog s.

№ 289. FÅRS

träplog

Sörde

H. Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träplog

träplåw, m., -kn, pl. -a, -na, träplog.

Branstad. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråplugg

traplóg

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråplog

traplóv

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träplog

träplöv¹, m., -en, pl. -a, -na⁴, träplog. Västerstad, Östraby. Fs.

träplåv¹, Vallsjö⁴. Branstad, Asum.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

træplog

træplóv pl. -a

a ja ha fjört me træhára
a træplóva

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träplogg

träplugg

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530 Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*träpäl

träpélana best. pl.

trästyderstakarna

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ träpära

träpära, f., -n, pl. -ror,
-na, eg. trädpäron; jfr päron.
Nu för tiden i här träpäror m.fl.
Fränninge. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träiva
s.

träiva, -an

träåva.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
1. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trårull

Trærul¹, m., -en, pl. -la, -na,
¹trårull, ²tråvalt.

Ja jøre² sel en trærul¹ ti
rula¹ jøren me.

Tånninge. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träränna

tränéna pl. -or

so hade di vanréŋor tʲ i stå̀len; tränéŋor; di sàte doin i stèlneŋor.

råml. för att vattna djuren

Nr 4439. Vollsjö, Färs hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråskaft

træskáft n.

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskakel

traskågel, m., -en, pl. -gla, -na, träskalm (på en vagn).
Di hådde traskågla o hässakrèga po vognana. Fränninge.
Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trästå²golana

träskakel

träskaklarna

där va¹r²d *) hå¹l

trästå²golana

*) bò²rad

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråskammel

traskámel

tråtröskel

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

K. f. 71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kræfe´n ~´r na träsked s.

träcke

№ 289. FÅRS

S. Aeurd

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråsked

trafé ; pl. – ⁄r

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
träsko n

träsko s.

2
klämpa ~

träcko

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Sofde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråsko

trǣsko, m., -skowen,
pl. =, -na, tråsko.

ja ha jid dan trǣsko o
lårkle.

Tollsjo. Fs.

№ 281. Färs hd tràsko etc.

Per Larsson 1898. Fränninge.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråsko

tråsko, - - r, =

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

K-f. 71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko

tràsko, ˋ—n, =

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

träsko

träskp, -on/, =, -ona

de gora träsko ow åla

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko

trèsko, pl. =, -na

1. dee for simpelt a ga me trèsko.

2. di jeff jo me trèskona po al tid.

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko

träsko, -n, =

hula. träsko urholka
en skyoke trä, annan för
framställning av träskor/
träsko göra. de av. åla.
N. F. 71/ Träskor gjorde man
av al(trä). Kamsåla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråskobotten

tràskobòna pl.

subpartiet på tråskor

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskodans

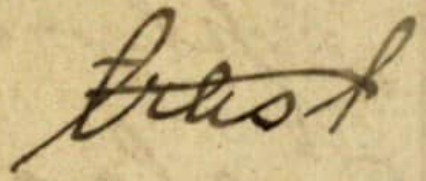
tröskodans, m., -an, pl. -a, -na, tröskodans, en slags dans som fordom brukades i Närke.

Färninge. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråskoffa

traskófa f.

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskoffa

träskaffa f.; pl. -ar

da-gora-träskófor ow-

pìla (pil)

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
träskogjord en träsloggjord s.

gjord, band om
en träko

№ 289. FÅRS

S. Åsum

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskogjord

träskogjöror pl.

metall-

krampa runt träsko för
att öka hållfastheten

n. f. 71. Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd
Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråskogjord

tråskogjår; pl. = — ± or

metallkrampa runt en tråsko

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråskoman

tràskomàn, ˋ — ˊ — ˊ en m.

person som tillverkar tråskor (o. tofflor); tråskomakare

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråskomanaslipsten

tråskomanaslipbasten

mindre slipsten använd av
träskomakare (se fotosamt)

Nr 13503 Västerstad Färs hd

Sten-Bertil Vide 1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråskonos

tràskonos; pl. ˋ–ˊa, ˋ–ˊana

det spetsiga främre partiet på en tråsko

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskoputa

träskopúdor pl.

Se puta sb.

M. 8.71. Nr 7503 Ramsåsa Ingelstads hd

Hugo Areskoug 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråskostock

tråskostock, m., -en, pl. -a, -na, tråskostock, på fötter hvilande stork, försedd med en inskärning, hvari tråskoorket ihkilas, då det urhålkas.

Branstad. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskostock

träskostok -en

ett redskap vid träskotillverkning?
eller en stock av al, använt ss.
material vid träskotillverkning?

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskostövel

träskostövel -en -a -ana

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trăskostôvel

pl. trèskostøvla

ja hade lòŋa trèskostøvla.

Nr 4456 Väster·stad, Färs hd

I. Ingers 1930

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråskoträ

tråskoträ², n., -d, utan pl., tråskovirke.

Åsum. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskovel

treskövl -an -or -orna

Nr 4413 Vanstad, Färs hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traskofvel

träskofvel

träskyffla

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråshovel

träskövl, m., -ln, pl. -or, -na, träskyffel med långt skaft. Tånninge. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskved

trɶ skø̄val ; pl. – skø̄vla, – na

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träslag

träslåg, n.

--- vat de va for träslåg---

Nr 4829 Västerstad, Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träslas
vb.

treslas ~ óp, =

fransas upp (om tyg)

den treslas ~ óp ~ kàntorna

K. f. 99

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träslegerad

adj:

trèslajèrad; pl. -e -a

med uppfransad kjolkant

(jèra betyder 'nederste de-
len av kjol, skjorta' o. d.)

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

træ²sked + trädet

træsig

dæn e træ²sked e æ²n

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

træslev

træslöv

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Aresskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* träslig

trèslad, -pl. -a adj.

uppfrensad (om tyg)

R. f. 71.

Sörde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tråslig

adj:

trèsled; n. =; ± -a

uppfransad (om tråd)

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träslidehjul + träslitehjul

träslidehjul, hjul utan ringar

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trösoffa

trasoffa, f., – n. pl. -for, -na,
träsoffa, ostoppad soffa.

allm. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåspann

traspån, m., -en, pl. -a, -na, tråspann, vattenhink af trä.

allm. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

træspann

træspán -en -a -ana.

Nr 281 b S. Åsum, Färs hd

Per Larsson 1898

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träspara
s.

träspån pl. -a.

Nr 4439. Vollsjö, Färs hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsprötar

träspjäd, -ädda.

-, -ar,

tröana höjde på

träspjäd.

№ 2913 Björka, Färs hd

Nils Bengtsson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träspåka

träspåga, s.,-n, pl.
-gor,-na, träsplint.

Han fe en träspåga av
ögla någlen. Åsum. Fs.

Läs träspåga

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråstake

tråståga m.

träst"ö"r

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråstake

trestäge m.

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråstege

træstia pl.
(stege av trå)

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Arestoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråstycke

trestiftsa n.

K. f. 72.

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvästång
s.

tvèstoŋ, -ar.

Nr 7048. Östraby, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärställning

tvärställning, -en

ställning av två; tvåmekanism.

Nr 4439. Vollsjö, Färs hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråta

tråta (tråtor, pl. tråta, tråte, tret, tret, bloū i n. sing., tret, pl. tråten) intr., bannas. kun tråte jo me bo not o dø.

Tränninge. Fg.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråta tråtar tråtade trätat tråta o.

tråta

№ 290.

Sofde Färs hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träta

träta
sb.

R. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråta

tråta², sb. 1, -n, pl. -tor, -na,
tråta². Ärum. Fs.

№ 281.

Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr̥ēta, tr̥ēte, tr̥ēt

trāta

tr̥ēta's = trātas

FÅRS

№ 285.

H. Hallqvist 1924. Lövestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 trätallrik
träskeen — — s.

träallrik

№ 289.

FÄRS

Hugo Areskoug 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätallrik

trætallrik, m., -en, pl. -a, -na, trätallerik. Vollsjö. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätas

inf. träta̲s

pret. träta̲s, sup. träta̲s

di hade mö̲kad a träta̲s

Nr 4802 Brandstad, Färs hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråtas

inf. traets

Nr 1585 Tolånga, Färs hd

Ida Esbjörnsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråtas

tråtas / tråtas (sing. fates) / tråtes,
tråts, tråtens / dep., träta.
(måren o kvinzan bo tråtes
o slåwes. Tränninge. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätas

träta (träter, trätte, trätt, imperat. trät pl. trätten) dep., träta.

did ä rätet o träta, när di ä juta. Vollsjö. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråtas
v.

tråtas . pret. tråtes, dep.

gråla

Nr 4439. Vollsjö, Färs hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

tråtas

Sup.
trats

tråta

Pres. trätes

hum - trätes - jo ma -
hum som - hälst hon
träter jin med vem som
helst

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

K. f. 71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tràtas

hum ha ~ tráts me ~
vîken sóm hon har varit
i tràta med ven det vara
mânde

K. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träta

träta, träta

grälа med varandra

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

träta

Syn.

treta

da. hade träta o. bleda
ovänor de hade grålat och
blivit ovänner

M.f. 87

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråtdyg

trètedöj

som vill stålla hit träta.

3340 Tolånga Färs hd
M. Åberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråtdyg

trètedrøj

som träten för jänt

Nr 3340 Lövestad, Färs hd

Malte Åberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ träänd

tratîja pl.

träänder, träpinnar
i räfsa l. halmreja

R. f. 71

Nr 290. Sövde, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tråtjuderpål

tråtjørpéla pl.

tjuderpålar (tjuderotå-
kar) av trå.

K. f. 71

Jörde

Nr 290. Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråtrumla

tretrómla

vält av trå

M. F. 78

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*trätrummel

sb.

trætrömel m.

vält av trä

N. f. 75

Nr 6755. Tolånga, Färs hd
Hugo Areskoug 1958-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkista n

träkista

träkista

№ 290.

Färs hd. H. Areskoug 1926.

Löfde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätunna

trætygja f.

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråvara

trevårsa, – -an

timmer

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träväsa

träväsa, – n

träsike

Lövestad, Färs hd

Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråvara

travárfa, — -'an

fol. tråvirke

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
Hugo Areskoug. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trævåran

tråran

skogen

trævåran ha di rævd aŋ

Långaröds sn. Färs hd.

№ 530.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråvara

tråvåra, f. -n, 1/plan
pl., utt. för skog, virke.
Kör va gat om tråvåra;
2/n.pl. vårod, -na, tråsak, af
hu gjord vara, såsom lagg-
kärl m.m. Di fförra li mår-
kads me sa mena tråvåror.
Fränninge. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träder

träär, n., -ed, pl. =, -en,
träärder.

Fåsinge. Fs.

№ 281. Färs hd

Per Larsson 1898.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träden
s.

träor. -ed

Nr 7048. Östraby, Färs hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tråorn
sb.

tragórn pl.

Se × årderorn

Nr 6768. Lövestad, Färs hd
H. Areskoug 1957-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund